

UNIVERSIDAD ADVENTISTA DE CHILE
Facultad de Teología
Teología

UNIVERSIDAD
ADVENTISTA
DE CHILE



¿EL MESÍAS REGIO O EL SIERVO SUFRIENTE? LA
PERSPECTIVA MESIÁNICA DE LOS JUDÍOS.

TRABAJO FINAL INTEGRADOR
Presentado en cumplimiento parcial de
los requisitos para optar al título de
Licenciado en Teología

Por:
Luis Leonardo Cortéz Ardila

Profesor guía: Mg. Diana Razmerita

Chillán, Chile, Diciembre de 2017

TABLA DE CONTENIDO

LISTA DE ABREVIATURAS USADAS	iv
LISTA DE ABREVIATURAS DE LIBROS BÍBLICOS	iv
RESUMEN	v
DEDICATORIA	vi
RECONOCIMIENTOS	vii

Capítulo

I.	INTRODUCCIÓN	1
	Trasfondo del problema	1
	Declaración del problema	5
	Propósito del estudio	5
	Importancia del estudio	5
	Definición de términos	6
	Presuposiciones	7
	Delimitaciones	9
	Organización del estudio	9
	Revisión de literatura	10
	Libros	10
	Revistas teológicas y artículos	12
	Diccionarios teológicos	13
	Metodología	15
II.	EXÉGESIS DE ISAÍAS 53:10-12	17
	Introducción	17
	Contexto histórico-geográfico	17
	Contexto religioso-social	20
	Contexto literario	21
	Establecimiento del texto	23
	Perícopa ampliada	24
	Perícopa específica	27
	Algunas traducciones del texto de Isaías 53:10-12	28
	Variante del texto	30
	Análisis morfológico	31
	Estudio de palabras relevantes	34
	Traducción personal	44
	Estudio sintáctico del texto Isaías 53:10-12	44
	Interpretación teológica	48

	Conclusiones preliminares	58
III.	ANÁLISIS DEL SALMO 110.....	60
	Introducción	60
	Características de la poesía hebrea.....	62
	Antecedentes históricos.....	63
	Análisis lingüístico.....	67
	Género literario	67
	La paternidad literaria del Salmo 110	68
	Algunas traducciones del Salmo 110	69
	Morfología del texto.....	72
	Estudio de palabras relevantes	76
	Análisis textual.....	86
	Establecimiento del texto	86
	Análisis del texto.....	89
	Conclusiones preliminares	106
IV.	TEOLOGÍA DEL MESÍAS.....	109
	Introducción	109
	El Mesías como la simiente	109
	El Mesías como sacerdote.....	113
	El Mesías como Siervo	115
	El Mesías como Rey	119
	El Mesías como profeta	122
	Algunas referencias literarias del Mesías	125
	Concepción mesiánica de Saulo.....	125
	Concepción mesiánica del periodo intertestamentario.....	125
	Los escritos del Qumran	129
	Conclusiones preliminares	130
V.	RESUMEN Y CONCLUSIONES	132
	Resumen.....	132
	Conclusiones	133
	BIBLIOGRAFÍA	137
	Libros y comentarios.....	137
	Diccionarios teológicos y bíblicos	141
	Artículos de revistas y de internet.....	142

LISTA DE ABREVIATURAS USADAS

AT	Antiguo Testamento	LXX	La Septuaginta (traducción griega del texto hebreo)
NT	Nuevo Testamento	BHS	Biblia Hebrea Stuttgartense
CBA	Comentario Bíblico Adventista	DBA	Diccionario Bíblico Adventista

LISTA DE ABREVIATURAS DE LIBROS BÍBLICOS¹

Antiguo Testamento		Amós	Am
Génesis	Gn	Jonás	Jon
Éxodo	Ex	Miqueas	Mi
Levítico	Lv	Habacuc	Ha
Números	Nm	Sofonías	So
Deuteronomio	Dt	Ageo	Ag
Josué	Jos	Zacarías	Za
Jueces	Jue	Malaquías	Ml
Rut	Rut	Nuevo Testamento	
1-2 Samuel	1-2 Sam	Mateo	Mt
1-2 Reyes	1-2 Re	Marcos	Mc
1-2 Crónicas	1-2 Cr	Lucas	Lc
Esdras	Esd	Juan	Jn
Nehemías	Ne	Hechos	He
Ester	Est	Romanos	Ro
Job	Job	Gálatas	Ga
Salmos	Sl	Efesios	Ef
Proverbios	Pr	Filipenses	Flp
Eclesiastés	Qo	Colosenses	Col
Isaías	Is	Hebreo	Heb
Jeremías	Jr	Apocalipsis	Ap
Lamentaciones	Lm		
Ezequiel	Ez		
Daniel	Dn		
Oseas	Os		
Joel	Jl		

¹Las abreviaturas aquí listadas corresponden a las utilizadas por Editorial Instructions for Contributors en la revista Bíblica, disponible en línea en <http://www.bsw.org/?=711>.

RESUMEN

El presente estudio responde a la pregunta ¿el Mesías regio o el Siervo sufriente? Perspectiva mesiánica de los judíos. El segundo capítulo se realiza una exégesis a Isaías 53:10-12 para identificar el aspecto mesiánico del Siervo sufriente, además aquí se exponen los diferentes contextos en el que se desarrolla este texto, también se han expuesto el análisis morfológico, el estudio de palabras relevantes, se propuso una traducción personal y se procedió a presentar la interpretación teológica correspondiente terminando con su respectiva conclusión. En el tercer capítulo se realiza un análisis al Salmo 110, para identificar qué tipo de Mesías presenta este Salmo, en este análisis se usó algunos elementos de la exégesis para extraer del texto original su significado, el cuarto capítulo se ha realizado una teología del Mesías para presentar el tipo de Mesías que presenta la Biblia hebrea, además se revisó las concepciones mesiánicas de: Saulo antes de Damasco, el periodo intertestamentario y la comunidad del Qumran y en el quinto capítulo se reunieron todos los antecedentes de este estudio y se presentó las respectivas conclusiones.

PALABRAS CLAVES: Mesías, profecías mesiánicas, profecías escatológicas, Rey, Siervo sufriente, espera mesiánica.

ABSTRACT

The present study answers the question: ¿the royal Messiah or the suffering Servant? Messianic perspective of the Jews. The second chapter is an exegesis to Isaiah 53: 10-12 to identify the messianic aspect of the Suffering Servant, in addition here the different contexts in which this text is developed are exposed, also the morphological analysis, the study of words have been exposed relevant, a personal translation was proposed and the corresponding theological interpretation was presented, ending with its respective conclusion. In the third chapter an analysis is made to Psalm 110, to identify what type of Messiah presents this Psalm, in this analysis some elements of the exegesis were used to extract its meaning from the original text, the fourth chapter has been made a theology of the Messiah In order to present the type of Messiah that the Hebrew Bible shows, the messianic conceptions of Saulo before Damascus, the intertestamental period and the Qumran community were also reviewed and in the fifth chapter all the antecedents of this study were gathered and presented respective conclusions.

KEY WORDS: Messiah, Messianic prophecies, eschatological prophecies, King, Suffering Servant, Messianic expectation.

DEDICATORIA

A mí querida esposa, quien ha estado conmigo apoyándome y ayudándome, quien ha sido mi mayor motivación.

A mis dos hijos, quienes han sacrificado su tiempo, sus amigos, pero han disfrutado de esta parte de nuestra vida.

A mi madre y a mis apreciados suegros quienes han creído en mí y siempre estuvieron dispuestos a apoyarme.

RECONOCIMIENTOS

En primer lugar quisiera reconocer a Dios como el guiador y sustentador de todo este proceso académico, darle las gracias por haberme dado sabiduría y fortaleza junto a mi familia, para haber llegado hasta este momento.

En segundo lugar deseo agradecer a mi amada esposa, quien ha sido mi compañera de batalla, en todo este tiempo, a mi hijo Matías, quien ha sido mi motivación día tras día, también a mi hija quien con sus ocurrencias me ha dado alegrías en los momentos difíciles, a mi madre quien siempre ha sido mi consejera y quien ha orado incansablemente por esta causa, a mis suegros quienes confiaron en este proyecto y han hecho un aporte muy valioso para haber llegado hasta este momento.

En tercer lugar los agradecimientos sinceros a cada pastor, a cada profesor/a quienes han impartido sus consejos y enseñanzas para mi formación como ministro, además un agradecimiento especial para el presidente de la Unión Ecuatoriana y sus colaboradores.

En cuarto lugar a cada hermano de iglesia, que hemos conocido en este proceso, tanto en Ecuador como en Chile, los cuales han puesto su granito de arena para que hayamos podido avanzar hasta este momento.

En quinto lugar también agradezco a mi asesora Mg. Diana Razmerita quien con paciencia y sabiduría me guío en este último proceso.

En sexto lugar quisiera agradecer a mis compañeros de promoción, quienes me han ayudado a mejorar día a día y con quienes hemos avanzado paso a paso, para llegar hasta este momento importante. Pablo, Rafael, Leonardo, Jorge y Maximiliano.

CAPÍTULO I

INTRODUCCIÓN

Trasfondo del problema

¿Jesús de Nazaret?, ¿El carpintero hijo de José y María?, ¿Aquel que fue bautizado por Juan el Bautista en el río Jordán?, ¿Que Jesús era el Mesías, generó gran controversia entre los judíos del primer y segundo periodo² del siglo I d. C, y dividió a la sociedad en dos grupos: los que creyeron que Jesús era el Mesías y los que no creyeron que en Jesús se cumplió el oráculo profético mesiánico. Una pregunta nace entre los oyentes y seguidores de Jesús, impresionados por su perfecta santidad, autoridad consecuente y su admirable poder (Jn 7:31) expresan ¿No es éste el Mesías?³ (Jn 4:29; 7:40) o, lo que es similar ¿No es éste el hijo de David? (Mt 12:23), estas expresiones ocasionaron la controversia (Jn 7:43).

Por un lado, están las autoridades judías quienes deciden expulsar de la sinagoga a cualquiera que reconozca como Mesías a Jesús de Nazaret (Jn 9:22), y por otro lado están, los apóstoles, los que vieron su bautismo, los que experimentaron y reconocieron su poder aquellos quienes acudieron por un milagro por que reconocieron su poder, exclamando abiertamente “Hijo de David” (Mt 9:27; 15:22; 20:30).

²Se refiere al tiempo de Jesús y posteriormente cuando los apóstoles empezaron a escribir sobre Jesús y el nacimiento y crecimiento del cristianismo.

³A menos que se indique lo contrario, los textos mostrados serán extraídos de la Biblia Reina Valera, revisión de 1960, de las Sociedades Bíblicas. (RV60 en adelante).

Entre aquellos que creyeron que Jesús era el Mesías, se encuentran los apóstoles, algunos de ellos presentaron en sus escritos a Jesús como el Mesías. Pedro lo reconoce como el Mesías al declarar, “que Jesús es el Cristo” (Mc 8:27-29), Jesús mismo al relacionar su filiación davídica con el Mesías formula la pregunta ¿Cómo dicen los escribas que el Cristo es el hijo de David? (Mc 12:35 y su paralelo), en el verso 36 de Marcos 12 se cita textualmente el Salmo 110:1⁴, también se menciona a aquellos que son de Cristo y el consejo de tener precaución porque se manifestarían los falsos Cristos (Mc 9:41; 13:21.22), Mateo lo presenta en su genealogía como descendiente del linaje de David (Mt 1:1-17).

Con el reconocimiento de Pedro ahora los discípulos saben que Jesús es el Mesías a pesar de su incredulidad (Mt 16:13-20). Lucas menciona “el Cristo de Dios” (Lc 20:41; 22:67), asimismo en el libro de Hechos Lucas relata: Pedro en su conversación con Cornelio le dice que Dios ungió a Jesús (He 10:38). El apóstol Juan lo presenta como el logos, es categórico cuando menciona que “el logos se encarnó y habitó entre nosotros” (Jn 1:14).

“Jesús de Nazaret es anunciado como tal por Juan el Bautista”.⁵ Juan el Bautista niega ser el Mesías, la razón es que para los tiempos de Jesús, los judíos en su búsqueda incesante del Mesías, identificaban muy a menudo a diferentes personajes con el Mesías,

⁴A. S. van der Woude, IX, “χριστο”, en *Compendio Diccionario Teológico del Nuevo Testamento*, ed. Gerhard Kittel y Gerhard Friedrich (Grand Rapids, MI: Libros Desafío, 2003), 1049.

⁵Enrique Romerale, “Una tipología de las profecías milenaristas”, *Ilu, Revista de ciencias de Las Religiones*, 16, (2011), 10:203-223. En ProQuest ebrary <https://search.proquest.com/docview/921330736?accountid=45418> (Consultado: 27 de julio 2017).

por ejemplo Freoras hermano del rey Herodes, Ezequías el galileo, y a Bar Kochba.⁶ El Bautista es avisado por el Espíritu de Dios que este es aquel de quien hablan las Escrituras.⁷

Nicodemo y Jairo principales de la sinagoga también reconocieron que Cristo era el Mesías (Jn 3:1), la mujer samaritana (Jn 4), Bartimeo (Mr 10:47) y algunas de las personas que presenciaron sus milagros, algunos de los que presenciaron su bautismo (Mt 3:16, 17), algunos soldados romanos, el centurión, entre otros (Lc 23:47,48).

El apóstol Pablo de la misma forma en sus escritos reconoce a Jesús como el Mesías, expresa que el Jesús crucificado es el Mesías en la expresión “Cristo poder de Dios” (1 Co 1:24). Pablo usa frecuentemente el nombre combinado Jesucristo reconociendo que Jesús es el Salvador, además se refiere al evangelio de Cristo, o “Buena Nueva” cuyo contenido y fuente es Cristo (Ro 15:19; 1:8; Flp 1:11; 1 Co 9:12), asimismo Pablo conecta a Cristo con Adán, así como con David (1 Co 15:47- 48), lo presenta a los judíos como a los gentiles, es decir, que Cristo se proyecta como Salvador de una nación así como de todo el universo.

Igualmente el apóstol Pablo menciona en su epístola a los Gálatas “Pero cuando vino el cumplimiento del tiempo, Dios envió a su hijo, nacido de mujer y nacido bajo la ley” (Ga 4:4) “La llegada del Mesías y con ella el cumplimiento del tiempo ha sido tema central de la tradición judeo-cristiana.”⁸ Pablo hace énfasis en el cumplimiento del oráculo profético. De esta manera en Jesús se manifiesta, la gloria de Dios, la remisión, él es el fundamento de la regeneración, el cumplimiento de la promesa, una vida recta, su

⁶Alfonso Roperó “Espera mesiánica”, en *Gran diccionario enciclopédico de la Biblia*, ed. Alfonso Roperó (Viladecavalls, España: Editorial Clie, 2013), 799.

⁷Para los tiempos de Jesús solo existía el Antiguo Testamento, es decir, que para los religiosos de aquella época cuando se dice Las Escrituras o Las Sagradas Escrituras efectivamente se hace referencia solo al Antiguo Testamento (Jn. 5:39).

⁸Romerales, “Una tipología de las profecías milenaristas”, 9:203-23.

sufrimiento, es el sumo sacerdote y la glorificación.⁹ “Hasta donde podemos colegir de los relatos de los evangelios, no se hizo objeción alguna al cumplimiento de algunas profecías individuales en Jesús”,¹⁰ es decir, en el NT se describe a algunos personajes que aceptaron la llegada del Mesías, como el cumplimiento de la profecía mesiánica, profecía que señalaba a Jesús el carpintero de Nazaret.

Los que no creyeron: representados por la mayoría de los líderes religiosos de las principales sectas judías (los fariseos, y los saduceos) que no aceptaron a Jesús como el Mesías (Jn 7:25-31; Mr 12:34-36). En algunos episodios se puede notar de estos grupos, el rechazo a Jesús como el Mesías. En Marcos se describe como se burlaron de él, en el contexto de su crucifixión (Mc 15:26-32), Mateo menciona la negación de Jesús como el Mesías, estos líderes se burlaron de él (Mt 26: 68) en el momento cuando Jesús estuvo delante del sumo sacerdote.

Para los líderes religiosos, Jesús nunca sería el Mesías porque transgredía frecuentemente la ley y la tradición, y así lo enseñaba al pueblo, también el mensaje que este predicaba, no complacía su religiosidad (Mt 16:1-4; 9: 9-13; 15:1-3; Mr 7:1-23; Lc 5:17-26). Finalmente sus acusaciones e intrigas terminaron convenciendo al pueblo para que Jesús sea crucificado, a pesar de todo este rechazo, las profecías del AT se cumplían exactamente en Jesús (Mr 8:11-13; Lc 22:14-23; Mt 1:20, 21; 3:16, 17; 21:9-12; Lc 22:41-44; 19:38; 20:17).

⁹A. S. van der Woude, IX, “χριστο”, 1051-2.

¹⁰Alfred Edersheim, *La vida y los tiempos de Jesús el Mesías*, Trad. Xavier Vila (Viladecavalls, Barcelona: CLIE, 1988), 197.

Declaración del problema

La controversia que generó el cumplimiento profético señalando a Jesús el carpintero de Nazaret como el Mesías, permite plantear las preguntas que en este estudio se pretende responder: ¿Cuáles fueron las causas por las que los líderes de la nación judía no reconocieran a Jesús de Nazaret como el Mesías? ¿Por qué no percibieron que el cumplimiento de las profecías mesiánicas indicaba a Jesús como el Mesías? ¿Qué clase de Mesías esperaban este grupo de judíos? ¿Cómo interpretaron los judíos de los tiempos de Jesús a los pasajes veterotestamentarios mesiánicos, en especial el Salmo 110 e Isaías 52:13-53:12? ¿Pueden estos pasajes ser aplicados a Jesús de Nazaret?

Propósito del estudio

Como propósito general, este estudio pretende una aproximación a la expectativa mesiánica de los judíos. Y como propósito específico, se aspira encontrar los aspectos por los cuales la mayoría de los líderes religiosos de la nación judía no reconocieron en Jesús de Nazaret, el cumplimiento de la profecía mesiánica predicha en el AT. Con la realización de este estudio se intentará dar respuestas a las interrogantes planteadas anteriormente.

Importancia del estudio

La importancia de este estudio se expresa en lo siguiente:

Es necesario reconocer que hay una diferencia entre profecía mesiánica y profecía escatológica, aunque en algunas ocasiones estos dos tipos de profecías pueden encontrarse juntas, se debe notar la diferencia en el momento de hacer interpretación respecto a estos dos tipos de profecías. En el contexto de este estudio las profecías mesiánicas corresponden a la primera venida del Mesías y las profecías escatológicas corresponden a la segunda venida del Mesías (Jesús), aunque en esta última estén unidas los dos tipos de profecías.

En este estudio se puede percibir la importancia de estar atentos a las profecías mesiánicas y escatológicas de las Escrituras. El pueblo de Dios (judíos) no percibió que el cumplimiento de las profecías mesiánicas señalaban a Jesús de Nazaret (primera venida). Este acontecimiento que está registrado en las Escrituras, debe aperebir al pueblo de Dios (cristianos) para estar preparados y no perder de vista lo que dicen las profecías acerca del Mesías en relación con su segunda venida.

Definición de términos

Mesías: hebreo *Māshiaj* del verbo mashaj, “ungir”, “ungido”; gr. Messías, transliteración de la forma hebreo o del arameo *m^eshija*, en la LXX se traduce generalmente este término como *Jristós* del verbo *jrío* “ungir”; de donde sale unguento, este verbo aparece mayormente como “Cristo” en el NT).¹¹ El término Mesías en la Biblia hebrea no sólo se usa para señalar a Jesús, sino que su uso es aplicado también, al sacerdote (Ex 30:30; Lv 4:3), al rey (1 Sam 26:16; 24:6; 1 Cr 14:8; 2 Re 9:3), y al profeta (1 Re 19:16), es un término que sólo se usa para personas, en función de su elección para el cumplimiento de un propósito divino (Nm 3:3; Lv 16:32; Ex 29:29). En este estudio este término, es usado para referirse al Redentor del pueblo de Dios (Is 44:6; 47:4; 48:17; 49:7; Job 19:25), el Salvador de la nación judía (Os 13:4; Za 9:9; Is 43:3), aunque el término como tal aparece sólo en el libro de Daniel (Dn 9:24, 25), se declara que en todos los periodos del pueblo de Dios se prefigura al Mesías (Jesús) como el Salvador de la raza caída (Gn 3:15, 21; 18:15-18; Ex 12; Lv 6; 16; Is 7:14; 9:6,7; Sl 2; 22; Mi 5:2; Za 9:9).

¹¹Aldo D Orrego. Ed. *Diccionario Bíblico Adventista del Séptimo Día*, Trad. por Rolando A. Itin, Gastón Clouzet y Aldo D. Orrego (Florida, Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 1995), 778.

Profecías mesiánicas: esta frase va ser usada a través de todo este estudio, haciendo referencia, a todas las señales y características que indican el aparecimiento del Mesías, señalando su cumplimiento en la persona de Jesús, en el contexto de su primera y segunda venida (Sl 2; Is 52:13-53:12).

Profecías escatológicas: esta frase va ser usada en este estudio, aunque en menor proporción que la anterior. Esta frase se refiere al cumplimiento de la profecía de los últimos tiempos, puede referirse al Mesías, así como al resto de profecías que se cumplirán en el tiempo del fin (Dn 2; 7; 8; Sl 110).

Espera mesiánica.- se considera como espera mesiánica, a la esperanza del pueblo de Israel sobre un Mesías, el cual los rescataría de la opresión romana. Se informa además que la expectativa mesiánica nace en el pueblo de Israel en espera a la intervención de Jehová para el establecimiento de su reino en la tierra. Esta esperanza se avivó más en la época posexílica, después de la caída de la monarquía davídica.¹²

Presuposiciones

En este estudio, se descarta cualquier cuestionamiento, en relación con la autoría del libro de Isaías, se acepta que el libro de Isaías fue escrito por el profeta Isaías del siglo VIII a. C, quien ministró en Jerusalén aproximadamente entre los años 745 – 686. Esta postura es contraria a lo que manifiestan los proponentes del método histórico crítico, los cuales proponen que el libro de Isaías fue escrito por Isaías del capítulo 1- 39, un Deutero-Isaías del 40-55 y por un Tritio-Isaías del 56-66. Cabe recalcar que los argumentos que proponen los autores del método histórico crítico, carecen de fundamentos razonables. Hay

¹²Ropero, “Espera mesiánica”, 798-9.

evidencias suficientes para determinar que el libro de Isaías se constituye en una sola unidad literaria.¹³

De la misma manera se presupone que el autor del Salmo 110 es David, autoría que de igual manera ha sido cuestionada por los proponentes del método histórico crítico, los cuales cuestionan, no solamente la autoría, sino también la fecha de su composición, mencionando que este Salmo fue escrito en los tiempos de los Macabeos, en este estudio se acepta la paternidad literaria de David y que su fecha aproximada de composición fue en los mejores tiempos del rey David 1010-970 a.C.¹⁴

¹³Es necesario notar que el libro de Isaías ha sido cuestionado por los proponentes del método histórico crítico en cuanto a su autoría, estos mencionan que los capítulos del 40-66 son escritos por autor desconocido, fechando esta sección en un tiempo posterior al exilio denominando al autor como Deutero-Isaías. Archer Jr. Clasifica los argumentos de los críticos de la siguiente manera: a) diferencias de temas y asuntos; b) diferencias de lenguaje y estilo; y diferencias en ideas teológicas. En este estudio se presentará las evidencias que propone Archer Jr. para refutar los argumentos de los críticos antisobrenaturalistas. (1) Se debe observar lo que dice el autor del libro apócrifo Eclesiástico (48:22-25), Jesús Ben Sirac, en este se asume que Isaías es el autor de los capítulos 40-66. (2) Isaías y Salmos son los dos libros más citados en el NT, los autores del NT citan con frecuencia a Isaías, declarando implícitamente que el profeta Isaías es el autor de Isaías I y de Isaías II como una sola fuente, por ejemplo: Mateo 12.17, 18 cita a Isaías 42.1; Mateo 3.3 cita Isaías 40.3; Lucas 3.4 cita Isaías 40.3-5. (3) El argumento de los críticos con respecto al nombre del Deutero-Isaías posee dificultades, porque no se puede concebir la idea de un nombre que no haya sido esclarecido. Los mismos críticos señalan que no hay pasajes de la profecía del AT más sublime que los que mencionan en el Deutero-Isaías, reconociendo que el autor de estos pasajes tiene que ser el mayor profeta, escritor prominente. Hay una regla entre los antiguos hebreos que tiene que ver con los escritos de los profetas dice: el nombre del profeta era esencial para aceptar su pronunciamiento como palabra profética. (4) La evidencia lingüística que se muestran en escritos de Esdras y Nehemías, estos venían de Babilonia, el tipo de hebreo que hablaron los judíos en los siglos VI y V a. C era lingüísticamente aramaico, este lenguaje no es semejante al hebraico puro en el que el libro de Isaías fue escrito. (5) Esta evidencia se establece como la más importante de las evidencias, en Isaías 13.1 “Este es un mensaje que Isaías, hijo de Amoz, recibió en visión acerca de Babilonia.” Es decir, que el Isaías del siglo VIII profetizó la futura exaltación de Babilonia, como devasto a Jerusalén y como este reino sería quitado por los Medos, Isaías profetizo aquello cuando Babilonia solo era una provincia en Asiria. Teniendo en cuenta el argumento de los críticos de que el nombre de Isaías no aparezca en los capítulos 40-66, diciendo que por esa razón no debe de considerarse a Isaías como el autor de esas predicciones del conocimiento de los acontecimientos del siglo VI, Archer Jr. manifiesta “es interesante observar que su nombre esta específicamente escrito en el capítulo anterior, en el cual de manera clarísima se fija tal conocimiento.” (6) El último argumento que presenta Archer Jr. tiene que ver con la relación que hay entre el Deutero-Isaías y los profetas pre-exílicos a saber, Sofonías, Nahúm y Jeremías, mismos que contienen versos semejantes a los del Deutero-Isaías que se puede rescatar la posibilidad de una interconexión literaria, Sofonías 2.15-Isaías 47.8; Nahúm 1.15; Asimismo el término “mi siervo” que aparece en Jeremías, lo hace en sentido mesiánico, es muy frecuente en el Deutero-Isaías. Véase en Gleason L. Archer Jr., *Panorama do Antigo Testamento*, Trad. Gordon Chown, cuarta edición (Sao Paulo: Vida Nova, 2012 438-42.

¹⁴La autoría del Salmo 110 otorgada a David es apoyada por los siguientes autores: Earl D. Radmacher, Ronald B. Allen, H. Wayne House, eds., *Nuevo Comentario ilustrado de la Biblia*, 627; Gleason L. Archer, *Reseña Crítica de una introducción al Antiguo Testamento*, 484; V. Gilbert Beers, *Un viaje a través de la Biblia*, 162-7.

Delimitaciones

Se considera que “él Mesías” es un tema amplio, el cual ha sido estudiado desde diferentes perspectivas, de allí que se puede encontrar un significativo número de libros, artículos y tesis escritos sobre este tema. Es por ello, que este estudio está basado en el estudio exegético del capítulo 53 versos 10-12 de Isaías y al análisis del Salmo 110, además se propone realizar una teología del Mesías de la Biblia hebrea. Generalmente Jesús y los apóstoles citan y hacen alusión a estos dos textos, en el contexto del cumplimiento de la profecía mesiánica (Mr 15:28; Lc 22:37; Mt 22:44; Mr 12:36; Lc 20:42, 43; He 2:34,35; 1 Co 15:25; Ef 1:20-22; 3:1; Heb 1:13; 8:1; 10:12, 13; 5:6; 7:17, 21).¹⁵ Este estudio se concentrará en el análisis exegético de estos dos pasajes, y la realización de una teología del Mesías. A menos que se presente una conexión intertextual que permita la comprensión de este tema.

Organización del estudio

Este estudio se presenta en cinco capítulos. El primero contiene la introducción: en la cual se exhibe el trasfondo del problema, la declaración del problema, el propósito del estudio, su importancia, definición de términos, las presuposiciones, las delimitaciones, la organización, revisión de literatura y la metodología a utilizar en este estudio.

En el segundo capítulo se realiza una exégesis del capítulo 53 versos 10-12 de Isaías, se determinará los diferentes contextos, las implicaciones mesiánicas, el objetivo del autor, su audiencia, el propósito, y su respectiva conclusión.

¹⁵Isaías y Salmos son los libros más citados por los escritores del NT, entre citas textuales, frases ocasionales, alusiones; un editor de nuestro tiempo del NT registra aproximadamente unos cuatrocientos actos de presencia. Cuarenta Salmos son citados explícitamente en NT. Para un mejor entendimiento de este asunto. Véase Luis Alonso Schökel y Cecilia Carniti, *Salmos I* (Estella, Navarra: Editorial Verbo Divino, 1992), 21.

En el tercer capítulo se realiza un análisis del Salmo 110, se determinará su contexto, las implicaciones mesiánicas y escatológicas, su audiencia, el objetivo del autor al escribir este Salmo, el propósito, y su respectiva conclusión.

En el cuarto capítulo se realiza una teología del Mesías, en el que se concentra en los diferentes conceptos mesiánicos que la Biblia hebrea presenta, además se exhibe la concepción mesiánica: de Saulo antes de Damasco, del periodo intertestamentario y de la comunidad del Qumran, y la respectiva conclusión.

Finalmente, en el último capítulo se presenta, el resumen de todo el estudio, junto con las respuestas al problema planteado como conclusión.

Revisión de literatura

Libros

Oscar Cullmann en su libro *Cristología del Nuevo Testamento* en el capítulo *Jesús el Mesías* se menciona que en la época de Jesús los judíos tenían ideas diversas en cuanto al mediador del fin de los tiempos, es decir, tenían muchas concepciones con respecto al Mesías, claro, esto no quiere decir que ellos no esperaban a un redentor dentro de su casta. Además en la época del NT un cierto tipo de Mesías que predominó fue el llamado Mesías político o el Mesías judío, en contraposición la iglesia cristiana había adoptado ya en los tiempos posteriores, a Jesús. El verdadero sentido del título el Mesías, indicando que en Jesús se cumplió la esperanza mesiánica. Pablo y los otros apóstoles generalmente reconocen a Jesús como el Cristo. Es necesario destacar que Jesús jamás se asignó este título de Mesías.¹⁶

¹⁶Oscar Cullmann, *Cristología del Nuevo Testamento*, Trad. Carlos T. Gattinoni (Buenos Aires: Editorial Methopress, 1965), 133-5.

Emanuel Taub en su libro *Mesianismo y redención: prolegómenos para una teología política judía* en el capítulo *La espera Mesianica o la creencia en la figura del Mesías: el ideal mesiánico y la escatología del pueblo de Israel* desarrolla la siguiente idea: es en el sentido de la tarea profética que se puede entender el ideal mesiánico, desde dos procesos que se constituyen con el devenir del tiempo; (1) El carácter político-nacional que tiene que ver con la nación judía como tal y (2) El carácter ético-universal que tiene que ver con la escatología.

Emanuel considera que el mesianismo judío se fortalece entre estas dos dimensiones, pero que la base como tal es la primera dimensión, entendiéndose; la esperanza de redención del pueblo, el regreso de los dispersos (en el contexto judío), el fin de la opresión y la soberanía de Dios. Y que todo esto se desarrolla en el contexto de esperar una *situación ideal*,¹⁷ que se anhela a través de la esperanza mesiánica, que los constituye como una acción netamente política. Que para conseguir este ideal tiene que ser por medio de la lucha o militarmente, reconociendo que este accionar es parte de su historia como nación.¹⁸

Emanuel Taub citando a David Castelli este último en su obra *el Mesías según los judíos* manifiesta que:

Si el Mesías debe ser concebido como una persona realmente existente o como la personificación de una idea; pero también si esta idea conlleva a una época de renacimiento para el pueblo judío o incluso de renacimiento para toda la humanidad: “¿Es el libertador nacional del pueblo judío o el redentor moral y civil de toda la humanidad?”¹⁹

¹⁷La cursiva es añadida por el autor de este estudio (en adelante).

¹⁸Emmanuel Taub, *Mesianismo y redención: prolegómenos para una teología política judía* (Buenos Aires, AR: Miño y Dávila, 2013), 83-4. En ProQuest ebrary <https://search.proquest.com/docview/374476009?accountid=45418>. (Consultado: 27 de julio 2017).

¹⁹Taub, *Mesianismo y redención*, 85.

Taub afirma que según el planteamiento de Castelli el ideal mesiánico se torna complejo para el judaísmo.²⁰

Risto Santala en su libro *el Mesías en el Nuevo Testamento a la luz de los escritos rabínicos* señala con respecto al Talmud, que las palabras de los sabios están por encima o son más importantes que la de los profetas, los rabinos señalan que las palabras que repiten sus alumnos, son las palabras del Espíritu Santo. “Sin embargo si un cristiano llegara a expresar alguna opinión no bíblica, sería rechazada de inmediato”.²¹ Es por ello que cuando el cristiano se refiera a la identidad de Jesús como Mesías debiera hacerlo o basarse explícitamente en las referencias del AT o en su defecto en la tradición oral.²²

Revistas teológicas y artículos

Lior A. Graizman en su artículo *Presencia rabínica/La verdad del mesianismo bíblico* señala:

La idea del Mesías como hombre redentor elegido por Dios tuvo una evolución gradual. Sus orígenes se desconocen ya que en los escritos bíblicos no aparece una concepción totalmente desarrollada. La imagen que aparece en la literatura rabínica posterior lo define como un ser humano con gran sabiduría, liderazgo y profunda integridad, dones que utilizaría para estimular la revolución social que eventualmente conducirá a la paz perfecta. Sería el instrumento humano de la voluntad divina. Su misión: establecer el reino de Dios en la tierra caracterizado por la hermandad, la paz y la justicia.²³

José Alfredo Novatto en su artículo *Apocalíptica y mesianismos* indica que la esperanza mesiánica para el pueblo de Israel (judíos), nace en el contexto de la caída de los

²⁰Ibíd.

²¹Risto Santala, *El Mesías en el Nuevo Testamento a la luz de los escritos rabínicos*, Trad. Darrell Clingan (Kukkila, Finland: Bible and Góspel service, 2003), 19.

²²Ibíd.

²³Lior A. Graizman, “Presencia rabínica/ La verdad del mesiani bíblico”, *General Interest Periodicals--México*, Octubre 05, (1999), 7. En ProQuest ebrary <https://search.proquest.com/docview/374476009?accountid=45418>. (Consultado: 03 agosto 2017).

reinos de Israel y posteriormente de Judá, que por causa de la rebeldía fueron perdiendo su prerrogativa como nación sagrada. En donde, en espera que mejore su situación política, social, económica y religiosa nace la esperanza mesiánica, aprenden a esperar la restauración del reino davídico. El esperar que su pueblo sea restaurado como nación, la espera de un libertador, un rey y salvador. Su esperanza se centra en los oráculos proféticos que señalan una era mesiánica en la figura del Mesías como heredero de la promesa dada a David.²⁴

Enrique Romerales en su artículo *Una tipología de las profecías milenaristas* manifiesta que:

El Mesías es la contrapartida complementaria del profeta: se le puede reconocer como tal sólo y en la medida en que ha sido previamente anunciado; porque se le espera y porque hay señales inequívocas de cumplimiento (nace en tal o cual lugar, de determinada estirpe, con frecuencia de una virgen, acompañado de señales meteorológicas, geológicas o celestes extraordinarias, está llevando a cabo tal o cual misión, alguien con autoridad espiritual en la comunidad lo reconoce como tal y realiza milagros públicos, que son signos inequívocos de su carácter sobrenatural).²⁵

Este autor señala que para el entendimiento de la escatología como tal existen tres tipos de caracteres implicados, es decir, que se encuentran inmersos en el que hacer interpretativo de las profecías milenaristas los cuales son: profeta escatológico, el exegeta que funge como descifrador y el Mesías refiriéndose al cumplimiento propiamente dicho.²⁶

Diccionarios teológicos

Alfonso Roperio en el *Gran Diccionario Enciclopédico de la Biblia*, en su artículo “Espera mesiánica” informa que la expectativa mesiánica nace en el pueblo de Israel en

²⁴José Alfredo Noratto G., “Apocalíptica y mesianismo: Tras la interpretación del Apocalipsis de San Juan”, *Theologica Xaveriana* 135, (2000), 341.

²⁵Romerales, “Una tipología de las profecías milenaristas”, 6:203-223.

²⁶Ibíd.

espera a la intervención de Jehová para el establecimiento de su reino en la tierra.

Considera además que esta esperanza es posterior a la caída de la monarquía hebrea, que surge en las comunidades del exilio. Menciona además que los profetas Ageo y Zacarías esperaban que el reino de David se restaurará con un individuo específico, como una nueva época de Israel, pero no con la personalidad escatológica que adquirió después. Este autor menciona que no hay uniformidad en la concepción de la espera mesiánica que se formó en los dos siglos que precedieron al nacimiento de Cristo.²⁷

Pierre-Emil Bonart y Pierre Grelot en el *Vocabulario de Teología Bíblica* en el artículo *Mesías*, estos autores realizan una descripción al término Mesías, de la siguiente manera: en el AT la palabra ungido está relacionada con un rey, pero era aplicada también a los sacerdotes, la primera concepción es la que se convirtió en esperanza escatológica para el pueblo judío.

En relación al Mesías regio se señala que en virtud de la unción con aceite que simboliza el Espíritu Santo, este acto se lo realizaba a los reyes de los tiempos monárquicos del pueblo de Israel, la expresión “el ungido de Jehová”, es decir, aquel es un personaje sagrado. Natán fijó la esperanza de Israel en el descendiente de la dinastía de David.

Los Salmos anteriores al exilio pone en evidencia el puesto de este Mesías rey, en la promesa que Dios le hiciera a David. Cuando fue abatida Jerusalén se puso a prueba la fe del pueblo, el temor del pueblo, es que ya no volvería a ver un Mesías regio. En los Salmos regios se describe un Mesías futuro con sus victorias, en estos Salmos se sitúa al Mesías en

²⁷Ropero, “Espera mesiánica”, 798-9.

el mismo plano que los reyes de Israel, es por ello que la esperanza judía se centró en un Mesías netamente político.²⁸

R. T. France en el *Nuevo Diccionario Bíblico Certeza* en su artículo *Mesías*, da idea del unguimiento como un uso veterotestamentario, y lo usa en función del elegido de Dios para el cumplimiento de un cometido sagrado redentor, con Ciro se cumple este cometido, básicamente se hace un uso secular de mesianismo. Los cinco usos que se le dio a la palabra unguido en el periodo veterotestamentarios, encajan extraordinariamente en Jesús, como cumplimiento de las tan anheladas promesas mesiánicas.

El término mesiánico va resaltar a una persona como figura de redención. El Mesías no solamente como esperanza futura, sino, en su sentido más abarcante como el cumplimiento de la profecía escatológica, es decir, que dicho cumplimiento sería en épocas posexílica, ya que el reino de David había quedado sin corona. Pero que esta promesa escatológica no dependería de la caída histórica del reino davídico, sino más bien, tiene su base en el cumplimiento de la profecía escatológica determinada en Daniel e Isaías.²⁹

Metodología

Este estudio corresponde al método bíblico-teológico en el que se usará herramientas exegéticas y analíticas.

En primer lugar, para realizar la exégesis al capítulo 53 versos 10-12 de Isaías, es necesario ubicarse en los diferentes contextos en el que fue escrito este pasaje, además se determinará los límites que presenta el pasaje, es decir, la perícopa ampliada y específica

²⁸Pierre-Emil Bonart y Pierre Grelot, “Mesías”, en *Vocabulario de Teología Bíblica*, ed. Xavier Leon-Dufour, edición rev. y ampliada (Barcelona: Editorial Herder, 1982), 529-0.

²⁹R. T. France, “Mesías”, en *Nuevo Diccionario Bíblico Certeza*, Trad., David Powell, eds., F.F. Bruce, I.H. Marshall, A.R. Millard, J.I. Packer, y D.D. Wiseman (Barcelona, España: Ediciones Certeza Unida, 2003), 879.

del texto, se determinará también como tradujeron este texto otros, juntamente con los posibles problemas textuales, en el estudio gramatical se examinará: la morfología, la sintáxis, y el estudio de palabras relevantes, para luego proponer una traducción personal y una adecuada interpretación teológica del texto, con su respectiva conclusión.

En segundo lugar, para realizar el análisis del Salmo 110, se dará una mirada general a los Salmos como introducción, luego se determinará el contexto en el que se desarrolló este Salmo, algunas características que resultan importantes para poder interpretar el texto adecuadamente, además se revisará brevemente el estilo y lenguaje que usó el autor, asimismo se examinará el contexto literario, el estudio morfológico, también se realizará un estudio de las palabras relevantes del pasaje, todos estos elementos son considerados esenciales, para darle una adecuada interpretación a esta pieza del Salterio, con su respectiva conclusión.

En tercer lugar, se realiza una teología del Mesías, en este ejercicio se revisará en la Biblia Hebrea lo que se dice del Mesías, respecto a sus funciones y características, además de lo que dicen los comentaristas al respecto. Adicional a esta exploración, se presentará la concepción mesiánica: de Saulo antes de Damasco, del periodo intertestamentario y de los hallazgos de la comunidad del Qumran.

Finalmente se va a reunir todos los antecedentes extraídos de los dos estudios juntamente con la teología del Mesías, y de esta manera, proponer respuestas a las preguntas planteadas en este estudio.

CAPÍTULO II

EXEGESIS DE ISAÍAS 53:10-12

Introducción

Contexto histórico-geográfico

Empezando desde las mejores épocas de la historia de Israel en tiempos del rey David entre el 1010 y el 970 a. C. el reinado de David se caracterizó por ser prospero, porque se mantuvo en obediencia a Dios. Salomón heredó los territorios conquistados por su padre, pero al apartarse de los caminos que siguió su padre, ocasionó la ruptura del reino: el reino del norte (Israel) y el reino del sur (Judá). Fue en el reino de Judá que se conservó la profecía que Natán hizo a David (2 Sam 7:12, 13). Aunque algunos de los reyes que sucedieron en el trono de Judá permitieron que el pueblo cayera en apostasía.

El ministerio del profeta Isaías se desarrolló en los periodos de los reyes de Judá: Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías, en tiempos cuando Asiria era una amenaza mundial. El rey Uzías le devolvió a Judá algo de su fuerza militar y económica, Uzías gozaba de un reino relativamente pacífico (2 Re 16:3; 2 Cr 26: 1,23). Fue durante el reinado de Jotam que se dieron componendas entre los sirios e Israel para invadir Judá, esta acción llevó a Jotam a buscar refugio en los asirios y no en Dios, acontecimiento que generó el cautiverio de Judá.

En el reinado de Acaz las advertencias del profeta Isaías tampoco fueron tomadas en cuenta, consecuencia de esto Judá se degeneró espiritualmente, situación que se

mantuvo hasta el reinado del rey Ezequías, quien restauró la adoración en el templo, y la fiesta de la Pascua. El reino de Judá gozó de reyes que se mantuvieron fieles a los designios divinos (Uzías y Ezequías), lo que les ayudó a mantenerse firmes como nación 136 años más que Israel. Aunque la situación religiosa y social del pueblo no mejoró, hasta que finalmente fueron sitiados y llevados cautivos por Babilonia.³⁰

La audiencia a la que escribió el profeta Isaías, fue a los habitantes del reino del sur (Judá) allí realizó su ministerio, asimismo Isaías profetizó juicios sobre las naciones paganas que circundaban a Judá. Su mensaje es un llamado al arrepentimiento y a la salvación no solo de Israel (Judá) sino una salvación universal.³¹

Autor

En cuanto a la paternidad literaria³² la erudición moderna ha cuestionado su autoría, en este estudio se acepta lo que proponen los eruditos conservadores que apoyan

³⁰V. Gilbert Beers, *Un viaje a través de la Biblia*, Trad. Adriana Powell y Omar Cabral, ed., Mafalda E. Novella (Carol Stream, Illinois: Tyndale House Publishers, 2010), 162-7. Para el desarrollo de cómo fue aceptado el mensaje de Isaías véase Martin Manser, ed., *Manual Bíblico Nelson*, Trad. Juan C. Martin y Loida Viegas (Nashville, TN: Grupo Nelson, 2012), 159; Mathew Henry, *Comentario bíblico de Mathew Henry* (Terrasa, Barcelona: Editorial Clie, 1999), 733-4.

³¹Sociedad Bíblica Internacional, *Biblia de estudio NVI Arqueológica*, (Miami, Florida: Editorial Vida, 2009), 1080-1.

³²En el Comentario de J. Döderlein (1775-1789) y la introducción de J. G. Eichhorn (1780-1783), empezó el argumento abogado por algunos críticos, en que se acuñó la idea de la existencia de un segundo Isaías que vivió al final del exilio babilónico (650-640), señalando que los escritos de esta parte del libro (40-66), fue escrito por alguien quien vivió en los tiempos cuando estaba sucediendo dichos acontecimientos, es decir, anulan el carácter profético y por ende a Dios como el que conoce el futuro. Ya en el siglo XIX se desarrolló la hipótesis del Deutero-Isaías, seguidamente en 1892 Bernard Duhm identifica los cuatro cantos del siervo de Jehová como temas distintivos de estos capítulos (40-66), resultando al mismo tiempo un tercer Isaías, es decir, un tercer autor el denominado Trito-Isaías (56:66) mismo que habría vivido en Jerusalén después del exilio (538 a.C); Véase. Alfonso Roper, 1266-7; asimismo José Luis Sicre menciona lo mismo pero añade: ya en los siglos XI y XII d. C. Moisés ben Samuel Ibn Gekatilla y Ibn Ezra atribuyeron la primer parte al profeta Isaías y la segunda parte la ubicaron en una fecha después del exilio. José Luis Sicre, *Profetismo en Israel*, 7^{ma} edición (Estela, Navarra: Editorial Verbo Divino, 2008), 197; J. Alec Moyter, *The Prophecy of Isaiah: An Introduction and Commentary*, 25-6; Archer Jr., 438-42.

el método histórico-bíblico gramatical, en relación a la afirmación de que el Isaías del siglo VIII a. C. es el único autor del libro.³³

Hay probabilidades de que Isaías pudo haber nacido en Jerusalén y de haber pertenecido a la familia real, y que este haya formado parte de la clase social, religiosa y política que gozaban de exclusividad en Jerusalén. Se considera que las capacidades teológicas, dominio crítico de las situaciones sociales y políticas de su entorno, sus destacadas destrezas literarias y poéticas, poseedor de una gran capacidad intelectual y dominio perfecto de la retórica profética destacan a Isaías como el mayor profeta del AT. De acuerdo a una tradición judía, Isaías pudo haber sido aserrado dentro del tronco de un árbol en el reinado de Manasés (Heb 11:37).³⁴

Isaías fue llamado a cumplir su ministerio profético aproximadamente durante unos cincuenta años,³⁵ no se tiene una fecha exacta pero se estima que duró desde el año 745 hasta el 686, a. C.³⁶

El nombre de Isaías significa “el Señor es salvación” es el tema de su mensaje, además Isaías expone con mayor claridad la doctrina de Cristo. Isaías en su mensaje tiene introspecciones cristológicas más que cualquier otro en el AT, es profunda la concepción mesiánica que presenta el libro de Isaías.³⁷

³³William S. Lasor, David A. Hubbard y Frederic W. Bush, *Panorama del Antiguo Testamento: Mensaje, forma y trasfondo del Antiguo Testamento* (Grand Rapids, MI: William B. Eerdmans Publishing Company, 1995), 357. Véase también Edward J. Young, *Una introducción al Antiguo Testamento*, 3ra edición (Grand Rapids, MI: Editorial T.E.L.L, 1984), 215.

³⁴Samuel Pagán, “Isaías”, en *Gran diccionario Enciclopédico de la Biblia*, segunda edición, ed., Alfonso Roper Berzosa (Viladecavalls, Barcelona: Editorial Clie, 2013), 1263-4. Véase también Archer Jr., 412-3; Carroll Gillis, 257.

³⁵Beers, 162.

³⁶Carroll Gillis, *El Antiguo Testamento: Un comentario sobre su historia y literatura, tomo III historia paralela de Judá e Israel*, segunda edición (el Paso, TX: Casa Bautista de Publicaciones, 1991), 257.

³⁷Gleason L. Archer Jr., *Panorama do Antigo Testamento*, Trad. Gordon Chown, cuarta edición (Sao Paulo: Vida Nova, 2012), 409.

Contexto religioso-social

La introducción del libro de Isaías relata la condición religiosa-social de los tiempos en que Isaías fue llamado por Dios para efectuar su ministerio profético. El apartarse de Dios los habría llevado a una degeneración religiosa obstinada:

1. Se rebelaron contra Jehová, apartándose de su ley y su palabra.
2. Los actos ceremoniales convertidos en meros actos mecánicos.
3. Malvados, pecadores, depravados.
4. Una religión prostituida, una religión con meros formalismos.
5. Sus acciones habían corrompido los actos ceremoniales (Is 1:2-6; 11-14).

La situación social del pueblo era la consecuencia de que su vida religiosa estaba en decadencia, cometían injusticias como:

1. Abuso desmedidos a los desvalidos, oprimían a los pobres, despojaban a las viudas.
2. Jueces corruptos, malos administradores, gobernantes perversos.
3. Estaban llenos de escorias, y de impurezas.
4. Eran considerados homicidas, ladrones, deshonestos, prevaricadores, sobornadores.
5. Mujeres orgullosas, con atavíos ostentosos, inmorales, inmundas, indolentes, desvergonzadas (Is 1: 17, 21-23).

En todo esto había incurrido el pueblo de Judá, esta condición los llevaría a ser sometidos por las naciones circundantes, que más tarde los conduciría a ser cautivos por Babilonia.

El problema de Judá fue haberse apartado de Dios, escenario que Isaías presenta simbólicamente como la realidad del pueblo del tiempo del fin. Los juicios divinos caen y caerán sobre los pecadores,³⁸ en relación con esta descripción J. A. Motyer en su obra *The Prophecy of Isaiah* propone el siguiente bosquejo: el pecado y la experiencia (1) la situación nacional (Is 1:2-9); (2) la situación religiosa (1:10-20); (3) la situación social (1:21-26); y (4) la explicación: las tensiones entre las amenazas y esperanzas se resuelven (1:27-31).³⁹ Judá no hizo justicia, esta es una acción que se contrapone con la acción del Siervo sufriente, este justifica a los pecadores. A través de Isaías Dios arremete contra los idolatras, los soberbios, los altivos, egoístas, violentos, mentirosos, malos y calumniadores.

Contexto literario

Entre los capítulos 42-53 Isaías presenta los cuatro cánticos del Siervo,⁴⁰ cada uno de estos cánticos hacen referencia a algunas características que señalan la venida del Mesías, tal como lo afirma Richard Davidson en su artículo *Interpretación de la profecía del Antiguo Testamento*, estos cánticos predicen la venida del Mesías e indican algunas características de su obra: (1) 42:1 su llamamiento; (2) 49:2-13 su mandato; (3) 50:4-11

³⁸La mayor parte de los libros consultados en este capítulo con respecto al contexto religioso-social realizan la misma acción, de extraer el contexto social y religioso tal cual se ha hecho en este estudio. Este contexto se lo extrajo de los primeros capítulos introductorios del libro de Isaías (Is 1-5).

³⁹J. Alec Motyer, *The Prophecy of Isaiah: An Introduction and Commentary* (Downers Grove, Illinois: IVP Academic, 1993), 5.

⁴⁰En la segunda parte de Isaías se encuentra “el canto del Siervo” (52:13-53:12), tema que refiere a las primeras teorías cristianas que señalaban a Cristo y su misión redentora, dividiendo el libro en dos partes: la primera parte hace alusión a la profecía acerca del Rey que saldría del linaje de David (9:1-7; 11) y la segunda parte aparece la figura del Siervo. Este canto se menciona como un agente real que provee salvación para los pecadores, siendo sometido a una muerte real, una muerte sustitutiva, la cual era prefigurada por los sacrificios que se realizaban en los rituales mosaicos para expiar la culpa, justificando delante de Dios a los transgresores. Véase en Manual bíblico Nelson, Martin Manser, ed., 162.

su dedicación y (4) 52:13-53:12 su carrera.⁴¹ Lo relevante de estos cuatro cánticos es que se encuentran entre la condición deplorable de Judá, el llamado que Dios les hace, y la presentación del Santo de Israel como el Redentor. Se exhibe además un contraste entre el siervo que ha sido infiel, quien no ha cumplido con su misión y el Siervo que es fiel, y que cumple con su misión.

Los capítulos que siguen después de los cuatros cánticos hablan de la salvación del pueblo, presentando no sólo una liberación de la cautividad, sino, también la liberación universal del pecado. Similar a la declaración anterior Earl D. Radmacher, Ronald B. Allen y H. Wayne House en el *Nuevo Comentario Ilustrado de la Biblia* mencionan que además se refiere a los cánticos del Siervo en otros pasajes que señalan al Siervo sufriente: el primero de estos celebra como aquel que establecerá justicia para muchos (42:1-4); el segundo destaca la liberación que dará el Siervo, el restaurará a Israel y será luz para los gentiles (49: 1-6); el tercero rescata la sabiduría que Dios le dio al Siervo (50:4-9); culminando con el cántico del Siervo sufriente (52:13-53:12).⁴²

El tema del Siervo sufriente divide al libro de Isaías en: (1) antes del Siervo sufriente: en esta parte se anuncia al Siervo como Salvador y Redentor de Israel y (2) después del Siervo: en donde se ve más claramente el concepto de salvación universal.

El género literario empleado en Isaías es profético poético, el lenguaje usado es similar al que se usa en los Salmos, un lenguaje que resulta de las experiencias vividas, además en un lenguaje figurativo, género literario empleado en este canto con

⁴¹Richard M. Davidson, "Interpretación de la profecía del Antiguo Testamento", en *Entenderlas Sagradas Escrituras*, ed., George W. Reid (Florida, Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2010), 227.

⁴²Earl D. Radmacher, Ronald B. Allen, H. Wayne House, eds., *Nuevo Comentario ilustrado de la Biblia*, Trad. Pedro Vega (Nashville, Tennessee: Grupo Nelson, 2011), 843.

regularidad.⁴³ De la misma forma Pfandl y Rodríguez refiriéndose a este asunto añaden “Isaías está escrito casi en su totalidad en forma poética.”⁴⁴

Estructura del libro

En esta sección sólo se hará énfasis en el pasaje del texto de estudio, por tanto, no se presentará el bosquejo de todo el libro. La mayoría de la comunidad de estudiosos concuerdan en la sección del tema “el Siervo sufriente” (Is 52:13-53:12), tema que se encuentra dentro de una sección más amplia en el bosquejo que cada uno de los estudiosos proponen del libro de Isaías.

Por ejemplo Gleason L. Archer Jr. propone el título “El siervo divino triunfará por intermedio del sufrimiento vicario, 52:13-53:12”⁴⁵

El Comentario Bíblico Adventista propone “el Siervo sufriente de Dios, el Mesías, 52:13-53:12”⁴⁶

William S. Lasor, David A. Hubbard y Frederic W. Bush, proponen “el Siervo de Yahveh como redentor de su pueblo” 52:13-53:12.⁴⁷

Establecimiento del texto

El problema presentado en el libro de Isaías es: un pueblo injusto, infiel y desobediente, simbolizando a la condición general de la humanidad, asimismo Dios es presentado como el Redentor de Israel, y Salvador del universo, el CBA en cuanto a esto

⁴³Frank Charles Thompson, ed., *Biblia de referencias Thompson* (Florida, Miami: Editorial Vida, 1987), 1453.

⁴⁴Gerhard Pfandl y Ángel M. Rodríguez, “Lectura de los Salmos y de la literatura sapiencial”, en *Entender las Sagradas Escrituras*, ed., George W. Reid (Florida, Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2010), 200.

⁴⁵Archer Jr., 412.

⁴⁶Francis D. Nichol, ed., *Comentario Bíblico Adventista*, Trad. Víctor Ampuero Matta, (Florida, Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2008), 4:135. En adelante CBA.

⁴⁷Lasor, Hubbard y Bush, 362.

señala, “la liberación del yugo de Babilonia, hecha posible mediante Ciro, conquistador de Babilonia, prefigura la liberación mayor del dominio del pecado, hecha posible gracias a la victoria obtenida por Cristo sobre las potestades de las tinieblas y la muerte.”⁴⁸ Isaías muestra a Dios con un profundo interés no sólo por rescatar o liberar al pueblo del cautiverio, sino, que esta salvación es presentada como figura del gran rescate a toda la humanidad.

Perícopa ampliada

La perícopa ampliada que presenta este tema, está delimitada desde el capítulo 52 verso 13 del libro de Isaías hasta el capítulo 53 verso 12. Esta perícopa se halla en una unidad temática en la que se exhibe la presentación y exaltación, el padecimiento, muerte y triunfo del Siervo sufriente. Gerald Wheeler en su libro “Isaías: cuando los reyes van a la guerra” menciona que en este pasaje, Isaías se concentra en los sufrimientos del Siervo. Este autor introduce el tema presentando, la exaltación del Siervo y su sufrimiento, a tal punto que causa el asombro de las naciones a las que se les mostrará lo que jamás habían visto, se les contará lo que jamás se les había contado. Esta expresión es usada por Isaías en virtud de lo que se va a desarrollar en el capítulo 53.⁴⁹

Para una adecuada comprensión en esta sección se presenta la perícopa en el siguiente esquema:

Isaías 52:13-15

1. Dios presenta al Siervo próspero y exaltado como personaje central de este pasaje.
2. El asombro y aceptación de los muchos por causa de su sufrimiento y triunfo.

⁴⁸CBA, 4:326.

⁴⁹Gerald Wheeler, *Isaías: cuando los reyes van a la guerra* (Florida, Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2004), 101.

Isaías 53: 1-3

1. El rechazo de su pueblo.
2. La misión que el Siervo tendría que cumplir.
3. Características de su nacimiento, crecimiento y sufrimiento.

Isaías 53: 4-6

1. Las consecuencias de la desobediencia, que fueron cargadas sobre él.
2. El castigo por el pecado, que cayó sobre él.
3. La condición universal del ser humano.

Isaías 53:7-9

1. Su apresamiento y juicio.
2. Su crucifixión.
3. Su muerte sustituta.

Isaías 53:10-12

1. La expiación como en Levíticos en favor del pueblo y de los muchos.
2. La justificación de los pecadores.
3. La repartición de la herencia, y la función sacerdotal del Siervo.

Aquí se muestra el carácter profético de Isaías al describir lo que va a suceder en un tiempo futuro. Isaías habla de diferentes personajes en este pasaje: (1) el Siervo; (2) el pueblo rebelde y (3) los muchos (pecadores).⁵⁰

⁵⁰El bosquejo y el comentario es añadido por el autor de este estudio.

El texto de la perícopa ampliada (Is 52:13-53:12 RV60) se presenta de la siguiente

manera:

Isaías 52:13 He aquí que mi siervo será prosperado, será engrandecido y exaltado, y será puesto muy en alto.

14 Como se asombraron de ti muchos, de tal manera fue desfigurado de los hombres su parecer, y su hermosura más que la de los hijos de los hombres,

15 así asombrará él a muchas naciones; los reyes cerrarán ante él la boca, porque verán lo que nunca les fue contado, y entenderán lo que jamás habían oído.

Isaías 53:1 ¿Quién ha creído a nuestro anuncio? ¿Y sobre quién se ha manifestado el brazo de Jehová?

2 Subirá cual renuevo delante de él, y como raíz de tierra seca; no hay parecer en él, ni hermosura; le veremos, más sin atractivo para que le deseemos.

3 Despreciado y desechado entre los hombres, varón de dolores, experimentado en quebranto; y como que escondimos de él el rostro, fue menospreciado, y no lo estimamos.

4 Ciertamente llevó él nuestras enfermedades, y sufrió nuestros dolores; y nosotros le tuvimos por azotado, por herido de Dios y abatido.

5 Mas él herido fue por nuestras rebeliones, molido por nuestros pecados; el castigo de nuestra paz fue sobre él, y por su llaga fuimos nosotros curados.

6 Todos nosotros nos descarriamos como ovejas, cada cual se apartó por su camino; mas Jehová cargó en él el pecado de todos nosotros.

7 Angustiado él, y afligido, no abrió su boca; como cordero fue llevado al matadero; y como oveja delante de sus trasquiladores, enmudeció, y no abrió su boca.

8 Por cárcel y por juicio fue quitado; y su generación, ¿quién la contará? Porque fue cortado de la tierra de los vivientes, y por la rebelión de mi pueblo fue herido.

9 Y se dispuso con los impíos su sepultura, mas con los ricos fue en su muerte; aunque nunca hizo maldad, ni hubo engaño en su boca.

10 Con todo eso, Jehová quiso quebrantarlo, sujetándole a padecimiento. Cuando haya puesto su vida en expiación por el pecado, verá linaje, vivirá por largos días, y la voluntad de Jehová será en su mano prosperada.

11 Verá el fruto de la aflicción de su alma, y quedará satisfecho; por su conocimiento justificará mi siervo justo a muchos, y llevará las iniquidades de ellos.

12 Por tanto, yo le daré parte con los grandes, y con los fuertes repartirá despojos; por cuanto derramó su vida hasta la muerte, y fue contado con los pecadores, habiendo él llevado el pecado de muchos, y orado por los transgresores.

Perícopa específica

La perícopa específica se encuentra dentro de la unidad temática que se mencionó anteriormente, y todos los detalles de la descripción que hace el profeta en relación con la presentación, exaltación y los padecimientos del Siervo sufriente. El tema principal de la perícopa específica, es la muerte sustituta y justificación que realiza el Siervo sufriente por el pueblo rebelde y los muchos, siendo éste, quebrantado, muerto, resucitado y exaltado, por esta acción el Siervo perpetua la salvación del pueblo rebelde y de los muchos. El texto objeto de este estudio se enfocará en los tres últimos versos de Isaías 53, texto que presenta como clímax la salvación, tema que ha sido propuesto por Isaías en toda su obra. En relación a este asunto Motyer agrega, “esta estrofa final es como un reservorio en el que fluyen todas las líneas principales del pensamiento desarrollados a lo largo de este poema.”⁵¹

El texto de la perícopa específica (Is 53:10-12).

10 Con todo eso, Jehová quiso quebrantarlo, sujetándole a padecimiento. Cuando haya puesto su vida en expiación por el pecado, verá linaje, vivirá por largos días, y la voluntad de Jehová será en su mano prosperada.

11 Verá el fruto de la aflicción de su alma, y quedará satisfecho; por su conocimiento justificará mi siervo justo a muchos, y llevará las iniquidades de ellos.

12 Por tanto, yo le daré parte con los grandes, y con los fuertes repartiré despojos; por cuanto derramó su vida hasta la muerte, y fue contado con los pecadores, habiendo él llevado el pecado de muchos, y orado por los transgresores.

⁵¹Motyer, 436.

Algunas traducciones del texto de Isaías 53:10-12

En esta sección se presentará las diversas formas como fue traducido el texto 53:10-12, en algunas traducciones, además se verificará alguna variante existente entre las diferentes traducciones que se han citado y si esta variante causa alguna modificación en la interpretación del texto.

La BHS⁵²

10 וַיְהִי־הִיאַתְּ הַפָּחַד וַיִּכְאֹב הַחֵלֶי אִם־תִּשְׁעִים אֲשָׁם נִפְשׁוֹ יִרְאֶה וְרַע יֵאָרֶיךָ יָמִים וְתִפְחֵץ יְהוָה בְּיָדוֹ
יִפְחֵץ:
11 מְעַמְלֵל נִפְשׁוֹ יִרְאֶה יִשְׁפֹּעַ בְּדַעְתּוֹ יִצְדִּיק צְדִיק עֲבָדָי לְרַבִּים וְעֹזְנֵיהֶם הוּא יִבְרָא:
12 לְכֹן אֶחְלַק־לוֹ בְּרַבִּים וְאֶת־עֲצוּמִים יִחְלַק שְׁלֵל־תַּחַת אֲשֶׁר הֵעֲרָה לְמִוְתָּהּ נִפְשׁוֹ וְאֶת־
פְּשָׁעִים נִמְנָה וְהוּא חֲטֹא־רַבִּים נִשָּׂא וְלִפְשָׁעִים יִפְגִּיעַ: ס

La LXX

¹⁰ καὶ κύριος βούλεται καθαρῖσαι αὐτὸν τῆς πληγῆς· ἐὰν δῶτε περὶ ἁμαρτίας, ἡ ψυχὴ ὑμῶν ὄψεται σπέρμα μακρόβιον· καὶ βούλεται κύριος ἀφελεῖν
¹¹ ἀπὸ τοῦ πόνου τῆς ψυχῆς αὐτοῦ, δεῖξαι αὐτῷ φῶς καὶ πλάσαι τῇ συνέσει, δικαιοῦσαι δίκαιον εὖ δουλεύοντα πολλοῖς, καὶ τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν αὐτὸς ἀνοίσει.
¹² διὰ τοῦτο αὐτὸς κληρονομήσει πολλοὺς καὶ τῶν ἰσχυρῶν μεριεῖ σκυλα, ἀνθ' ὧν παρεδόθη εἰς θάνατον ἡ ψυχὴ αὐτοῦ, καὶ ἐν τοῖς ἀνόμοις ἐλογίσθη· καὶ αὐτὸς ἁμαρτίας πολλῶν ἀνήνεγκεν καὶ διὰ τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν παρεδόθη.

La King James

10 Yet it pleased the LORD to bruise him; he hath put *him* to grief: when thou shalt make his soul an offering for sin, he shall see *his* seed, he shall prolong *his* days, and the pleasure of the LORD shall prosper in his hand.
11 He shall see of the travail of his soul, *and* shall be satisfied: by his knowledge shall my righteous servant justify many; for he shall bear their iniquities.
12 Therefore will I divide him *a portion* with the great, and he shall divide the spoil with the strong; because he hath poured out his soul unto death: and he was numbered with the transgressors; and he bare the sin of many, and made intercession for the transgressors.

⁵²La Biblia Hebraea Stuttgartensia fue tomada de la función "Browse Window", del software BibleWorks-Version 10.0.4.114 (Startup 36.31 secs), 2010.

La Reina Valera del 60

10 Con todo eso, Jehová quiso quebrantarlo, sujetándole a padecimiento. Cuando haya puesto su vida en expiación por el pecado, verá linaje, vivirá por largos días, y la voluntad de Jehová será en su mano prosperada.

11 Verá el fruto de la aflicción de su alma, y quedará satisfecho; por su conocimiento justificará mi siervo justo a muchos, y llevará las iniquidades de ellos.

12 Por tanto, yo le daré parte con los grandes, y con los fuertes repartirá despojos; por cuanto derramó su vida hasta la muerte, y fue contado con los pecadores, habiendo él llevado el pecado de muchos, y orado por los transgresores.

Biblia Torres Amat

10 Y quiso el Señor consumirle con trabajos; mas luego que él ofrezca su vida como hostia por el pecado, verá una descendencia larga y duradera, y cumplida será por medio de él la voluntad del Señor.

11 Verá el fruto de los afanes de su alma, y quedará saciado. Este mismo Justo, mi siervo, dice el Señor, justificará a muchos con su doctrina o predicación; y cargará sobre sí los pecados de ellos.

12 Por tanto, le daré como porción, o en herencia suya, una gran cantidad de naciones: y repartirá el despojos de los fuertes; pues ha entregado su vida a la muerte, y ha sido confundido con los facinerosos, y ha tomado sobre sí los pecados de todos, y ha rogado por los transgresores.

Nueva Versión Internacional

10 Pero el Señor quiso quebrantarlo y hacerlo sufrir, y como él ofreció su vida en expiación, verá su descendencia y prolongará sus días, y llevará a cabo la voluntad del Señor.

11 Después de su sufrimiento, verá la luz y quedará satisfecho; por su conocimiento mi siervo justo justificará a muchos, y cargará con las iniquidades de ellos.

12 Por lo tanto, le daré un puesto entre los grandes, y repartirá el botín con los fuertes, porque derramó su vida hasta la muerte, y fue contado entre los transgresores. Cargó con el pecado de muchos, e intercedió por los pecadores.

La Biblia de Jerusalén 1976

10 Mas plugo a Yahveh quebrantarlo con dolencias. Si se da a sí mismo en expiación, verá descendencia, alargará sus días, y lo que plazca a Yahveh se cumplirá por su mano.

11 Por las fatigas de su alma, verá luz, se saciará. Por su conocimiento justificará mi Siervo a muchos y las culpas de ellos él soportará.

12 Por eso le daré su parte entre los grandes y con poderosos repartirá despojos, ya que indefenso se entregó a la muerte y con los rebeldes fue contado, cuando él llevó el pecado de muchos, e intercedió por los rebeldes.⁵³

Al analizar las diferentes traducciones citadas en este estudio, la mayoría de ellas concuerdan en la traducción, solo se observa una variante que presenta la LXX, la Biblia de Jerusalén y la Nueva Versión Internacional estas tres traducciones adhieren el sustantivo “luz” en el verso 11.

Variante del texto

Para el estudio de variante es necesario revisar el aparato crítico del texto hebreo, para analizar la variante que presenta el verso 11, el sustantivo “luz” aparece en tres de las traducciones citadas anteriormente, motivo suficiente para aclarar, si es que esta variante va alterar el sentido de la interpretación.

אִלֹּהִים aparece en el manuscrito 6 de la versión LXX interpretación griega (según la Septuaginta el AT griego. Sociedad autoridad de literatura Gottingens edición 1931 o la edición de A. Rahlfs 1935). No hay señal de adición, y está respaldada por los dos rollos del Qumran. Q manuscrito Hebraico recientemente encontrado en Qubert Qumran reporta según lo descubierto en el desierto de Judea I sqq 1960. En estos dos manuscritos aparece este sustantivo, al encontrarse en la LXX se puede considerar que este sustantivo estuvo en el texto original, quizás es por ello que este sustantivo aparece en algunas traducciones en español. En estas traducciones se traduce como “verá luz”, A este respecto Francisco Lacueva expone la existencia de dos posibles variantes: en el verso 11 la expresión “Verá luz” según Moriarty la palabra luz se encuentra en la LXX y

⁵³Todas las Biblias usadas en este estudio han sido tomadas de la función “Biblias” del Software e-Sword- the Sword of the LORD with an electronic edge. Versión 9.8.3, 2000-2011.

respaldada en los dos rollos de Isaías del Qumran, en el texto hebreo se traduce “Verá fruto”.⁵⁴

Por tanto, si se tradujera sin este sustantivo, el sentido de la interpretación no se alterará, es por ello que se ha tomado la decisión en este estudio, de no tener en cuenta este sustantivo en la traducción personal, ni en la interpretación.

Análisis morfológico

En el análisis morfológico se determinará la palabra en hebreo, la raíz de la que proviene la palabra, su morfología y su significado.

Análisis morfológico de Isaías 53:10-12 ⁵⁵			
Texto hebreo	Morfología	Raíz de la palabra	Significado
וַיְהִי	Conjunción / sustantivo propio, no género, no número, no estado.	יְהוָה / וַיְ	Y, ahora .pero, que, luego/ Jehová, Yahveh, Señor.
חָפֵץ	Verbo Qal perfecto 3 ^{ra} persona masculino singular homónimo 1	חָפֵץ	Quedo encantado con, se agradó de, deseo, que le plació en, le plació, se satisfizo, complació.
דָּכָא	Verbo Piel infinitivo constructo, sufijo 3 ^{ra} persona masculino singular	דָּכָא	Aplastado, quebrantado afligido, humillado.
חָלַי	Verbo Hiphil perfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	חָלַי	Enfermo, tormento del corazón, entristeció desfalleció.
אִם־תָּשִׂים	Conjunción / verbo Qal imperfecto 3 ^{ra} persona femenino singular	אִם / שִׂים	Si/ pondrá, fijará.
אָשָׁם	Sustantivo común masculino singular absoluto	אָשָׁם	Ofensa, culpa.
נַפְשׁוֹ	Sustantivo común masculino/femenino singular	נַפְשׁוֹ	Su alma, vida, ser viviente, forma de ser.

⁵⁴Mathew Henry, *Comentario exegético-devocional a toda la Biblia: Libros proféticos; Isaías, Jeremías Lamentaciones Tomo I*, Trad., Francisco Lacueva (Terrasa, Barcelona: Libros CLIE, 1989), 256.

⁵⁵Para realizar este análisis morfológico se usó las funciones “Browse Window”, “Search Window” y “Analysis Window” del software BibleWorks-Version 10.0.4.114 (Startup 36.31 secs), 2010.

	constructo sufijo 3 ^{ra} persona masculino singular		
יִרְאֶה	Verbo Qal imperfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	רָאָה	Verá, mirará, percibirá
זֶרַע	Sustantivo común masculino singular absoluto	זֶרַע	Una descendencia, semilla, linaje.
יִאָרְךָ	Verbo Hiphil imperfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	אָרַךְ	Prolongará, alargará.
יָמִים	Sustantivo común masculino plural absoluto homónimo 1	יּוֹם	Días, tiempos.
וְתִפְזַח	Conjunción / sustantivo común masculino singular constructo	וְ / תִפְזַח	Y, ahora .pero, que, luego/ disfrutar, deleite, placer.
יְהוָה	Sustantivo propio, no género, no número, no estado	יְהוָה	Jehová, Yahveh, Señor.
בְּיָדוֹ	Preposición / sustantivo común femenino singular constructo sufijo 3 ^{ra} persona masculino singular	בְּ / יָד	En, el, con, por, entre/ mano.
יִצְלַח	Verbo Qal imperfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	צָלַח	Prosperará, será fuerte, será efectivo, será poderoso.
מֵעַמָּל / 11	Preposición / sustantivo común masculino singular constructo homónimo 1	מֵן / עַמָּל	Desde, por, por razón de, porque de, fuera de/ problema, conflicto, dolencia, trabajo, labor, aflicción
נַפְשׁוֹ	Sustantivo común masculino/femenino singular constructo sufijo 3 ^{ra} persona masculino singular	נַפְשׁוֹ	Un alma, vida, ser viviente, forma de ser.
יִרְאֶה	Verbo Qal imperfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	רָאָה	Verá, mirará, percibirá
יִשְׂבֹּעַ	Verbo Qal imperfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	שָׁבַע	Saciara,
בְּדַעְתָּהּ	Preposición / Sustantivo común femenino singular constructo sufijo 3 ^{ra} persona masculino singular homónimo 3	בְּ / דַעַת	En, el, con, por, entre/ conocimiento
יִצְדִּיק	Verbo Hiphil imperfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	צָדַק	Hará justicia, justificará.
צַדִּיק	Adjetivo masculino singular absoluto	צַדִּיק	Justo, justicia.
עֶבְדִּי	Sustantivo común masculino singular constructo sufijo 1 ^{ra}	עֶבְדִּי	Esclavo, sirviente, subordinado, sujeto.

	persona comun singular homónimo 1		
לְרַבִּים	Preposición / articulo/ adjetivo masculino plural absoluto homonimo 1	לְ / הָ / רַב	A, para, hacia, pertenece a, de acuerdo a, en/ el, la, los/ mucho(a), muchos(as), grande. Jefe, principal.
וְעוֹנָתָם	Preposición / Sustantivo común masculino/femenino plural constructo sufijo 3 ^{ra} persona masculino plural	עוֹן / וְ	Y, ahora .pero, que, luego/ iniquidad, castigo, culpa.
הוא	Pronombre independiente 3 ^{ra} persona masculino singular	הוא	El, ella(o), la(o), el mismo, solo(a)
יִסְבֵּל	Verbo Qal imperfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	סבל	Soportará o llevará una carga
לְכֹ 53:12	Preposición / adverbio homónimo 2	כֵּן / לְ	A, para, hacia, pertenece a, de acuerdo a, en/ Asi, asi que, por lo tanto, que, cual, honesto, correcto, exactamente, derecho.
אֶחָד־לָקְחוֹ	Verbo Piel imperfecto 1 ^{ra} persona común singular homónimo 2/ preposición sufijo 3 ^{ra} persona masculino singular	לְ / חָלַק	A, para, hacia, pertenece a, de acuerdo a, en/ dividiré, repartiré.
בְּרַבִּים	Preposición / artículo / adjetivo masculino plural absoluto homonimo 1	בְּ / הָ / רַב	En, el, con, por, entre/ el, la, los/ mucho(a), muchos(as), grande. Jefe, principal.
וְאֵת־עַצוּמִים	Conjunción / preposición homónimo 2/ adjetivo masculino plural absoluto	וְ / אֵת / עַצוּמִים	Y, ahora .pero, que, luego/ con/ poderosos, numerosos.
יִחַלֵּק	Verbo Piel imperfecto 3 ^{ra} persona masculino singular homónimo 2	חלק	Dividirá, repartirá.
נִשְׁלַל	Sustantivo común masculino singular absoluto	נִשְׁלַל	Una presa, estropear, mimar, botín, despojos.
תַּחַת	Preposición homónimo 1	תַּחַת	Debajo de, por debajo de, bajo, de abajo, en lugar de.
אֲשֶׁר	Partícula relativa	אֲשֶׁר	¿Quién? Que, cual, porque, cuando.
הִעֲרָה	Verbo Hiphil perfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	ערה	Se desnudó, se abandonó a muerte.
לְמוֹת	Preposición / artículo/ sustantivo común masculino singular absoluto	לְ / הָ / מוֹת	A, para, hacia, pertenece a, de acuerdo a, en/ el, la, los/ muerte.

נַפְשׁוֹ	Sustantivo común masculino/femenino singular constructo sufijo 3 ^{ra} persona masculino singular	נַפְשׁ	Su alma, vida, el ser viviente, forma de ser.
וְאֵת-פְּשָׁעֵי	Conjunción / preposición homónimo 2 / verbo Qal participio masculino plural absoluto	וְ / אֵת / פָּשַׁע	Y, ahora .pero, que, luego/ con/ pecadores.
נִמְנָה	Verbo Niphal perfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	מָנָה	Fue contado.
וְהוּא	Preposición / Pronombre independiente 3 ^{ra} persona masculino singular	וְ / הוּא	Y, ahora .pero, que, luego/ El, ella(o), la(o), el mismo, solo(a)
חַטָּא־רַבִּים	Sustantivo común masculino singular constructo / adjetivo masculino plural absoluto homónimo 1	חַטָּא / רַב	Pecado, mucho(a), muchos(as), grande. Jefe, principal.
נִשָּׂא	Verbo Qal perfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	נָשָׂא	Levantó, llevó, transportó, llevo encima
וְלִפְשָׁעֵי	Conjunción / preposición/ articulo/ verbo Qal participio masculino plural absoluto	וְ / לְ / הַ / פָּשַׁע /	Y, ahora .pero, que, luego/ A, para, hacia, pertenece a, de acuerdo a, en/ el, la, los/ pecadores.
יִפְגָּיעַ	Verbo Hiphil imperfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	פָּגַעַ	Intercedió, rogó.

Estudio de palabras relevantes

En esta sección se realizará el estudio de cinco verbos y dos sustantivos, que permitirán una aproximación a la interpretación del texto de Isaías 53:10-12. Asimismo se mostrará el significado de cada palabra, como fue usada por Isaías, y como la usaron los profetas contemporáneos de Isaías y los demás escritores y finalmente como se tradujo en la LXX.

Quiso חָפַץ (Is 53:10 BHS) חָפַץ

Este verbo por su raíz puede traducirse como “deleitarse en, quedarse encantado, agradarse de, desear”, el sentido básico, es el de sentir grande satisfacción con alguna

cosa. La raíz *hapets* es usada con mayor frecuencia 123 veces, incluidos los verbos y sus derivados. Su sentido difiere de dos raíces paralelas “*hamad, hashaq y ratsa*” *hamad* y *hashaq* se las traduce generalmente como desear y *ratsa* como aceptar, el objeto de acción de estas tres raíces, es el placer que resulta de suplir una necesidad. *Hapets* ocurre sólo en el Qal significando “una satisfacción emocional” satisfacción que puede ser sentida por los hombres y por Dios (Gn 34:19; Est 2:14; 6:6; 1 Sa 18:22; 24:3).⁵⁶

Isaías usa este término en el sentido de una acción hecha por Dios, realizada por amor de su justicia, Jehová se “complació”, en contraste con la situación del siervo Israel y su ceguera espiritual (Is 42:21); como sustantivo es usado por Isaías como el “gusto o placer” egoísta de Israel (Is 58:3); como “deleite” en el sentido de la condición en la que Dios ubica a Sion, mostrando el amor que Dios tiene por Jerusalén en el contexto de la salvación de los redimidos.⁵⁷

Miqueas que fue contemporáneo de Isaías, usa esta palabra en el mismo contexto que lo hace Isaías de la siguiente manera: la “compasión” mostrada por Dios para con su remanente, un Dios compasivo, perdonador, que se “deleita” en tener misericordia por su pueblo (Mi 7:18). El salmista presenta el concepto del Señorío de Jehová, en el sentido de hacer todo lo que él “desea” o “quiere” (Sl 135:6; 115:3) y en la LXX aparece la palabra deseó, o determinó y se la entiende en el mismo sentido (Is 53:10).

⁵⁶León J. Wood, “רָצַח”, en *Dicionário internacional de Teologia do Antigo Testamento*, eds. R. Lair Harris, Gleason L. Archer Jr., y Bruce K. Waltke, Trad. Marcio Redondo, Luiz Sayão y Carlos Pinto (Sao Paulo, Brazil: Vida Nova, 1998), 509-10.

⁵⁷En este caso el estudio de palabras claves se lo realizó desde la Biblia hebrea: el uso de cada palabra, como el autor uso la palabra en el mismo libro y como la usaron los otros autores, y su contexto inmediato, así se procedió sobre cada palabra clave con la ayuda de la función “Search Window” del software BibleWorks-Version 10.0.4.114 (Startup 36.31 secs), 2010.

Padecimiento חלה (Is 53:10 BHS) חלה

Este verbo puede traducirse por su raíz de la siguiente manera: “adolecer, estar doliente, débil, enfermo, entristecido”, el sentido de esta raíz es “estar doliente” o “desfallecer”, es un verbo usado 59 veces. “Estar doliente” incluye condiciones producidas por azotes o heridas físicas, accidentes provocados por otros (Pr 23:35), por heridas de guerras (2 Re 8:29), o por una caída (2 Re 1:2). Es un verbo usado para señalar cualquier dolencia, independiente de las causas que provocan muerte: Jacob (Gn 48:1) Ezequias (2 Re 20:1). En Isaías 53:10 se presenta en el sentido de angustia mental, se podría describir un “sufrimiento” físico o herido.⁵⁸

Esta palabra es usada por Isaías una sola vez en su forma final (Is 53:10), también es usada una sola vez por Esdras en 2 Crónicas, se presenta la palabra como “enfermedades”, como consecuencia de los juicios divinos por causa de la rebeldía del pueblo de Israel (2 Cr 21:15) y en la LXX se traduce como un golpe, una herida, una plaga, y se lo entiende en el mismo sentido (Is 53:10).

Linaje זרע (Is 53:10 BHS) זרע

Este sustantivo proviene del verbo *zara* que se traduce como “sembrar, esperar simiente” entre sus términos derivados se encuentra el sustantivo que se analizará, en este caso se lee *zera* que se traduce como “Descendencia, simiente, semilla, una siembra”. Como sustantivo es usado 224 veces dividiendo sus usos en cuatro categorías: (1) la época de la siembra; (2) la simiente que es sembrada o que resulta del plantío; (3) simiente en el sentido de semen; (4) la simiente como una descendencia del linaje prometido a Abraham, Isaac, Jacob y de la misma manera en otros grupos diferentes del

⁵⁸Carl Philip Weber, “חלה”, 466-7.

pueblo de la promesa. En el sentido teológico es usada la cuarta categoría como en (Gn 3:15), asimismo con respecto a David y su descendencia (2 Sam 7:12) aquí aparece como paralelo de la simiente, es decir, el Mesías, también en la identificación colectiva que se encuentra en la simiente de Eva, Abraham, y de David, recibe comentarios teológicos en Isaías (41:8; 43:5; 44:3; 45:19,25; 48:19; 53:10; 54:3; 59:21; 61:9).⁵⁹

Es una palabra usada por Isaías en repetidas ocasiones en el sentido de linaje, descendencia, hijos de los hijos, simiente, semilla, generación. Indicando en la mayoría de las veces como los herederos de la promesa, simiente santa, en el sentido positivo. Dios designa a sus escogidos descendencia de Abraham (Is 1:4; 6:13; 14:20; 23:3; 41:8; 45:25; 54:10; 55:3,4; 59:21; 61:9; 65:9,23). Jeremías presenta la palabra como simiente verdadera, generación, descendencia simiente y descendencia de David en el contexto del pacto de Dios con su pueblo (Jr 2:21; 7:15; 23:8; 31:27, 36, 37; 33:22), Zacarías señala esta palabra como “simiente de paz” en el contexto de el Salvador dado al pueblo de Israel (Za 8:12), Malaquías usa esta palabra en el sentido de “descendencia” para Dios en el contexto de la infidelidad del pueblo de Israel, en contraste con la fidelidad de Dios (Ml 2:15) y en la LXX se la encuentra como semilla en el contexto de la agricultura (Is 53:10).

Justificará יִצְדֵּק (Is 53:11 BHS) צדק

Este verbo por su raíz puede traducirse como “ser justo, ser recto”, por sus términos derivados se puede traducirse como “justicia, justo, legal, cierto, recto”. El grado de Hiphil, expresa en este verbo la acción de “tornar justo o declarar justo”. Esta raíz responde en su connotación a un patrón ético y moral, su significado original tiene

⁵⁹Walter C. Káiser “צדק”, 409-11.

que ver con el “ser rectilíneo” implicando una “norma”, en el AT ese patrón son la naturaleza y la voluntad de un Dios que es “justo” y “recto” es el Señor en todos sus caminos (Sl 145:17). El masculino *sedeq* se repite 118 veces, el femenino *ts^edaqa* ocurre 156 veces, las dos formas no discrepan de su sentido. Se dice que los usos más antiguos de estas dos formas tienen que ver con la función de juicios, excepto (Gn 15:6; 18:19; 30:33 *ts^edaqa*), en el contexto de la verdad sin ninguna parcialidad (Lv 19:15), es aplicada incluso a una medida justa (Lv 19:36).⁶⁰

Este verbo describe tres aspectos de relacionamientos personales: ético, forense, y teocrático. El aspecto ético tiene que ver con la conducta de unos con otros, en el contexto de la redención, la cual se expresa solamente en lo que dice la palabra de Dios. Acción de hacer justicia sobre los que más necesitan, (Job 29:12-16; 31:31, 32; Dt 24:13). El Justo da beneficio (Sl 37:21), son una bendición, cuando alguien sigue a Dios se dice que la ciudad se vuelve justa, en contraste cuando domina el pecado (Is 1:21) David fue más justo que Saúl (1 Sam 24:7), el profeta Amós clamó por justicia en las puertas (Am 5:15, 24).⁶¹

En el aspecto forense, al justo la ley no lo condena (Ex 23:7) enfatizándose en la ley de Dios en la aplicación de los juicios en Israel. En el AT ser justo y ser inocente eran la misma cosa. Dios es denominado juez justo como parte de su carácter (2 Cr 12:6; Sl 11:7; Jr 12:1; Lm 1:18) siendo el más alto juez de toda la tierra (Dt 32:4; Sl 119:137; Is 5:16), por ese motivo sus juicios son justos y eternos (Sl 119:144, 160, 172), esto caracteriza siempre las acciones de Dios (Sl 97:2). Además este verbo se presenta en el contexto de la redención divina, el concepto de salvación como vindicación (Is 1:27;

⁶⁰Harold G. Stigers “קדצ”, 1261-2.

⁶¹Ibíd., 1262-3.

46:13), es decir que salvación *t^eshua* se presenta en paralelo con *t^esaqa* justificación. Dios liberta y salva a su pueblo (Is 51:1), Dios es caracterizado como justo al librar a su pueblo (Sl 85:9-11; 97:2). Es por esto Dios justo por causa de su acción salvífica (Is 41:10) su acción salvífica se expresa a través de su juicio, fidelidad y amor (Sl 36:6-7).⁶²

El aspecto pactual o teocrático tiene que ver con la nación de Israel. El pueblo tenía que cumplir su parte del pacto con la obediencia, más Dios es justo cuando siendo fiel a este pacto, al cuidar y proteger a la nación de Israel. Ellos tenían que confiar que Dios le dará la victoria sobre sus enemigos (Sl 5:8; 31:1; 37:6; Jr 11:20; Is 54:14-17), es por tal razón el Señor justo. De la misma forma Dios es justo al entregar al pueblo de Israel en manos de sus enemigos por causa de su pecado, los juicios divinos son justos, la conducta de Israel no puede ser justificada por ningún motivo.⁶³

La palabra también describe la posición de los herederos de la salvación de Dios, sin que haya acusación alguna contra ellos (Is 54:17) concedida por el Mesías (Jr 23:6), de lo que el NT destacaría con mayor entendimiento denominando a Cristo como justicia nuestra, la salvación divina atribuida a los herederos, por causa de la acción del Mesías a través de la fe en su obra redentora, mediante la cual estos son declarados por Dios como justos.⁶⁴

Esta palabra se presenta una sola vez en Isaías en el sentido de hacer justicia, en este contexto (Is 53:11), es una acción que solo Dios la puede hacer, es inmerecida, porque el pueblo se ha apartado de los caminos de Dios, es decir, la justicia de Dios en este pasaje se entiende, en la necesidad de la Salvación que tienen los seres humanos los

⁶²Ibíd., 1263-4.

⁶³Ibíd.

⁶⁴Ibíd., 1265.

cuales no merecen la Salvación, porque son pecadores entonces se realiza una declaración de justicia. En la LXX se lee como justificar o pronunciar justicia (Is 53:11).

Mi Siervo עֶבֶדְיָ (Is 53:11 BHS) עֶבֶד

Sustantivo que proviene del verbo *abad* que se traduce como “trabajar, servir” entre sus términos derivados se presenta el sustantivo *ebed* que se traduce como “esclavo, siervo, trabajo, servicio, siervos”. Como sustantivo la forma aparece 799 veces en el AT. Con respecto a este sustantivo, la idea principal es la de “esclavo”. En Israel un “esclavo” no era algo tan repulsivo, ya que dicha condición envolvía derechos y con frecuencia “cargos de confianza”. Además el “siervo” tenía una posición destacada (Gn 24:2; 41:12), los súbditos de un rey son sus siervos (Gn 21:25; Ex 7:28), así como todos sus reyes-vasallos (2 Sam 10:19), los que están al servicio del rey también son sus siervos (Gn 40:20), los oficiales (1 Sam 19:1,2) y los embajadores (Nm 22:18), en algunas ocasiones este término, era empleado como referencia a la humildad de la persona misma (Gn 33:5), la expresión “tu siervo” era expresada al dirigirse en oración a Dios (Ex 4:10; Sl 19:12,14; 109:28).⁶⁵

Es una palabra usada por Isaías varias veces con el sufijo en primera persona, por ejemplo, cuando Dios presenta a Isaías como “mi siervo” en el contexto de una profecía dada a Egipto y Etiopia de como los Asirios iban a llevarlos cautivos (Is 20:3). En otra ocasión, Isaías menciona a David como “mi siervo” en el contexto de la protección al pueblo por causa de la promesa realizada a David “siervo” de Dios (37:35). Asimismo en otro pasaje el “siervo” que se menciona es Israel, Isaías hace mención de la elección que

⁶⁵Kaiser, “עֶבֶד”, 1065-8.

hace Dios al designar a Israel como “mi siervo Israel” (41:8, 9), señalando un cargo de confianza, con el objetivo de cumplir una misión sagrada.

Además Isaías señala al Mesías como “mi Siervo” en quien Dios tiene contentamiento, sobre el cual Dios ha puesto su Espíritu, el cual traerá justicia, es decir, Dios presenta por medio de Isaías la acción postrera del Mesías (42:1; 52:13), asimismo el pasaje (42:19) presenta en contraste a Israel como “mi siervo” pero ciego, sordo y que no cumple con su misión. También presenta a Israel como “mi siervo” diciéndole que no tema porque Dios lo protegerá, le hace un llamado a confiar en Dios (44:1, 2, 21; 45:4; 49:3). Por último presenta a los redimidos como “mis siervos” (65: 8, 9, 13-14). Pues en Isaías se puede reconocer que este término es designado a David, Israel (como pueblo), el Mesías, y los redimidos con el término “mi (s) siervo(s)”, en la LXX se traduce como servir, en el sentido de servicio (Is 53:11).

Llevará לָבֵן (Is 53:11 BHS) סבל

Este verbo por su raíz se puede traducir como “llevar (Qal), arrastrarse (Hitphael)”. El sentido básico de esta raíz es “llevar o transportar una carga pesada” (Is 46:7), es decir, el servidor que “lleva una carga” (Gn 49:15), de la misma manera se emplea esta raíz verbal en el contexto de “sufrir castigos o penalidades”, por ejemplo cuando Jeremías le dice al pueblo que por causa de su desobediencia tienen que “llevar sobre si su castigo” (Lm 5:7). El contexto más específico en que ocurre la raíz de este verbo es en Isaías 53: 4-11 “el siervo” el Mesías que “levanta y lleva sobre si las enfermedades del hombre y carga el peso de sus tormentos y aflicciones”, no se podría describir de otra manera más vívida el sacrificio sustituto de Cristo, quien cargo sobre si

los pecados del hombre, para que este pueda recibir retribución divina y ser justificado delante de Dios.⁶⁶

Isaías usa esta palabra solo una vez más en su forma final, en el sentido de “llevar una carga” en el contexto se entiende que esa carga, son los pecados del pueblo (Is 53:4), también por su raíz la usa en el sentido del estado de Dios, que está cansado de soportar acciones negativas hechas por Israel (Is 1:14). Es usada esta palabra por otros profetas en el sentido de levantar, alzar (Lm 3:41; Ez 18:6, 12, 15; Am 5:1; Heb 3:10), llevar (Ez 18:19; Dn 1:16; Jl 2:22), exaltar (Os 13:1), en la LXX se traduce como traer algo encima (Is 53:11).

Derramó הִעֲרָה (Is 53:12 BHS) ערה

Por su raíz este verbo se puede traducir como “poner al descubierto, dejar indigente, descubrir, arrasar, derramar”. En el sentido de “desproveer, derramar” puede ser el que se emplea como una figura para la muerte, en la expresión que se encuentra en Salmos 141:8 e Isaías 53:12 “derramar el alma”. Este verbo es usado también en Isaías 32:15 en el Nifal refiriéndose como el Espíritu es “derramado” sobre nosotros, en Génesis 24:20 se mira otros ejemplos que permiten entender este verbo en el sentido de “derramar”, en la ocasión cuando Rebeca “vació” su cántaro, en 2 Crónicas 24:11 en el Piel cuando un oficial “vació” el cofre.⁶⁷

Esta palabra es usada por Isaías una sola vez en su forma final (Is 53:12) en el sentido de “derramar”, de la misma forma es usada por Moisés en Levítico (20:18, 19) en el contexto de los actos inmorales que el pueblo de Israel tenía que desaprender, en el

⁶⁶R. D. Patterson, “סבל”, 1026.

⁶⁷Ronald B. Allen, “ערה”, 1167-8.

sentido de no mirar la desnudez, de algún familiar directo o indirecto, en la LXX se lee como entregar sobre o traicionar (Is 53:12).

Transgresores פִּשְׁעִים (Is 53:12 BHS) פִּשַׁע

Por su raíz este verbo se traduce como “revelarse, transgredir”, la idea principal de la raíz de este verbo, tiene que ver con el rompimiento de las relaciones entre dos partes, ya sea civil como religioso. En la parte religiosa Israel es acusado de abandonar su pacto, Israel se reveló contra su Dios (Is 1:28; 48:8; Ez 2:3; Os 8:1), es decir, que este verbo implica el acto de revelarse sobre un superior.

Este verbo solo ocurre con el hombre, porque Dios no tiene nadie superior a él. Israel es acusado de revelarse contra su Dios “desde el vientre de su madre” (Is 48:8), consecuencia de esto, nace un amor distorsionado por no depender de Dios (Am 4:4), esto oscurece el entendimiento, rehúsa obstinadamente la corrección (Jr 2:8,29; Os 7:13; So 3:11), llamando así a la reacción divina a través de juicios (Sl 37:38; Is 1:28; Dn 8:23), pero hay un deseo de Dios de salvarlos. Por intermedio de Isaías (Is 46:8), Dios comunica clara y audiblemente a que se vuelvan de sus malos caminos. Dios por medio de su “Siervo sufriente” crea las condiciones para un cambio (Is 53:12), los que se arrepienten (Jr 3:13; Ez 18:31) serán perdonados y rescatados por Dios (Jr 33:8; Os 7:13; So 3:11).⁶⁸

Esta palabra es usada en su forma final por Isaías una sola vez, en el sentido de transgresor (Is 53:12), en el Salmo 51:13 como transgresores, en Proverbios 10:12 en el sentido de faltas y en Isaías 1:28 en el sentido de rebeldes y pecadores. En la LXX se traduce como pecadores (Is 53:12).

⁶⁸Livingston, “פִּשַׁע”, 1246-9.

Traducción personal

Resultado del estudio morfológico, el estudio sintáctico, más el estudio de palabras relevantes, y la revisión de los diferentes contextos en que fue usada la palabra por el autor y otros autores se propone la siguiente traducción:

La traducción de Isaías 53:10-12 reza como sigue:

10 Por tanto, Jehová se complació en humillarlo, fijándolo a desfallecimiento, cuando ponga su vida en expiación por la culpa, verá su descendencia y vivirá por largo tiempo, y el deseo de Dios prosperará en su mano.

11 Verá la razón del infortunio de su alma, y estará satisfecho, por su conocimiento, hará justicia mi Siervo justo a los muchos y el mismo llevará la culpa de ellos.

12 Por lo tanto, le daré parte con los poderosos y con los fuertes repartirá el botín, en lugar de quien derramó su vida hasta la muerte, y fue contado con los pecadores, el mismo cargó con los pecados de muchos e intercedió por los transgresores.

Estudio sintáctico del texto Isaías 53:10-12.

En el siguiente análisis se observará las acciones de los tiempos verbales, las conexiones entre una oración y otra, y la relevancia de los sustantivos y los sujetos que presenta el texto en su relación sintáctica de la oración.

“Con todo eso”. Esta es una conjunción que permite entender la relación existente entre los versos anteriores y el texto que se está estudiando, permitiendo entender que se trata de una recapitulación del tema que se ha mostrado anteriormente en (Is 52:13-53:9).

“Jehová quiso quebrantarlo, sujetándole a padecimiento”. Esta frase contiene tres verbos, uno Qal activo simple perfecto, denota una acción que recae sobre el sujeto, en este caso Jehová, se trata de una acción que ya ha sido realizada; el piel activo intensivo infinitivo, denota una acción que se la realiza con intensidad, hecha por alguien sobre alguien, este caso Jehová Dios quien somete al Siervo sufriente a padecimiento y el Hiphil causativo activo perfecto, denota una acción realizada con énfasis sobre la persona

que recae la acción en este caso el Siervo, los tres verbos se encuentran en tercera persona, indicando que es una acción que Dios sobre el Siervo.

“Cuando haya puesto su vida por el pecado,” El verbo de esta oración es un Qal activo simple imperfecto (acción no completada) tercera persona, señala una acción que va a ser realizada por el Siervo, el sufijo indica el sujeto de esta acción, quien se entregará voluntariamente, en este caso no es Jehová, por cuanto él es quien somete al Siervo a padecimiento, el sujeto de esta acción es el Siervo sufriente.

“Verá linaje, vivirá por largos días”. Los dos verbos aquí mencionados, Qal activo simple imperfecto, denota una acción simple que será realizada en un tiempo futuro y Hiphil causativo activo imperfecto que denota una acción causal que sucederá en el futuro, es decir, “vivirá por largos días” por causa de la entrega del Siervo. Igual que la oración anterior, el sufijo indica el sujeto, quien cumplirá estas acciones, es decir, las dos acciones son realizadas por el Siervo sufriente. Esta oración es el complemento de la oración anterior, se muestra como el resultado de la afirmación anterior.

“Y la voluntad de Jehová será en su mano prosperada”. La conjunción waw implica una conexión con las oraciones anteriores. El Hiphil causativo activo imperfecto que presenta esta oración, significa una acción causal no completada, es decir, por causa de lo que realizará el Siervo. En este caso el sujeto es Jehová quien prosperará al Siervo como se menciona al principio de este pasaje.

“Verá el fruto de la aflicción de su alma, y quedará satisfecho”. Los dos verbos que presenta el texto se encuentran en Qal activo simple imperfecto, igualmente una acción simple que se cumplirá en el futuro. El sufijo señala al Siervo quien a causa del resultado de su sacrificio, queda complacido.

“Por su conocimiento justificaré mi siervo justo a muchos”. Esta oración presenta un verbo Hiphil causativo activo imperfecto, señala una acción causal activa que aún no ha sido realizada y que al conectarlo con el sujeto y el sufijo, claramente indica a Jehová declarando la misión del Siervo por causa de los pecadores.

“Y llevará las iniquidades de ellos”. Hay un verbo que está en Qal activo simple imperfecto, que señala una acción simple hecha por el Siervo, quien es el que carga con los pecados de su pueblo y de los muchos, la conjunción indica que esta oración está conectada a la anterior.

“Por tanto”. Esta preposición permite entender que se puede tratar de una conclusión, o en su defecto se puede tratar de la recompensa que se otorgará al Siervo por causa de su acción.

“Yo le daré parte con los grandes”. En esta oración el verbo se presenta en primera persona, señalando la acción de Dios, y como el verbo está en piel intensivo activo imperfecto, claramente se trata de una acción intensiva que ocurrirá en el futuro. Interactúan tres sujetos en esta oración, a saber, Dios, el Siervo recibiendo la recompensa, y los salvados.

“Y con los fuertes repartiré despojos”. En esta oración hay una conjunción que significa la relación con la oración anterior, ahora el verbo se presenta en tercera persona señalando al Siervo, al igual que el verbo anterior, este está en piel intensivo activo imperfecto, es decir, la acción intensiva del Siervo de tomar su recompensa y repartirla con los salvos.

“Por cuanto derramó su vida hasta la muerte”. El verbo es Hiphil causativo activo perfecto tercera persona, indica una acción que señala la causa de su exaltación, en este caso por la acción que ya realizó, el sufijo indica que se trata del Siervo.

“Y fue contado con los pecadores”. En hebreo aparece el pronombre independiente “el mismo” haciendo énfasis en la misión cumplida del Siervo, refiriéndose a una sola persona, el primer verbo es un Qal activo simple participio, este verbo se haya como un adjetivo predicativo, por cuanto cumple la función de señalar o describir al sujeto de la oración, en este caso el Siervo es señalado como igual a los pecadores. El siguiente verbo niphthal simple reflexivo es una acción que recae sobre el sujeto de forma reflexiva, a saber la acción recae en el Siervo como él que se sometió a sí mismo.

“Habiendo él llevado el pecado de muchos”. El verbo de esta oración está en Qal activo simple perfecto, significa una acción simple que ya ha realizado el Siervo, quien llevó los pecados de todos. El adjetivo plural denota que son los muchos por el cual el Siervo entregó su vida.

“Y orado por los transgresores”. Hay una conjunción que permite conectar la oración anterior con esta. El verbo Qal activo simple participio, se presenta como un adjetivo predicativo, que denota la condición de los muchos, el siguiente verbo señala una acción realizada por el Siervo, se entiende así por causa de que este verbo, se encuentra en una acción causativa activa, que será completada en el futuro.

Interpretación teológica

La interpretación de este canto presenta, la teología del Siervo que sufre, muere sustitutivamente, resucita y es exaltado. Referente a esta interpretación Motyer presenta este tema con el título de Siervo moribundo, vivo y victorioso.⁶⁹ De la misma forma Mathew Henry agrega que en los tres primeros cánticos se hace alusión a su sufrimiento, siendo este el tema central del cántico final. Señalando que Isaías 53, quizá es el retrato más doloroso del Mesías que presenta la Biblia hebrea. También este cuarto cántico presenta la resurrección del Mesías, su función sumo sacerdotal y su exaltación regia mostrada especialmente en Isaías 52:13; 53:11, 12.⁷⁰

La escritora Elena G. de White en el libro *El Deseado de todas las gentes*, realiza una descripción general del pasaje de la siguiente manera: en primera instancia se relata la incredulidad de los sacerdotes, rabinos y principales dirigentes del judaísmo, estos no creyeron que en Jesús se cumplían las profecías del AT, de esta manera Isaías 53 describe estos dos acontecimientos con respecto al Mesías; el rechazo y sus sufrimientos en el mundo, siendo que el capítulo 61 describe las acciones que realizó Jesús, y el capítulo 59 hace una descripción de la aptitud de los sacerdotes y rabinos.⁷¹

Contrario a esta declaración Barton y Muddiman en su obra *The Oxford Bible Commentary* mencionan que la tradición judía da una interpretación colectiva de este poema, es decir ellos lo toman como la persecución que sufriera el siervo colectivo.⁷²

⁶⁹Motyer, 423.

⁷⁰Henry, *Comentario exegético-devocional a toda la Biblia: Libros proféticos; Isaías, Jeremías Lamentaciones Tomo I*, 794.

⁷¹Elena G. de White, *El Deseado de todas las gentes* (Florida, Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2010), 422. Elena G. de White (26 de noviembre de 1827-16 de julio de 1915), fue una escritora cristiana estadounidense, cofundadora de la Iglesia Adventista del Séptimo Día. Además de líder eclesiástica, es considerada por los adventistas profetisa para los tiempos modernos.

⁷²John Barton y John Muddiman eds., *The Oxford Bible Commentary* (New York: Oxford University Press, 2014), 476.

Por otro lado Motyer hace énfasis especial en la relación de las palabras importantes con los eventos importantes por ejemplo los versos 13-15 del capítulo 52 está relacionado con el verso 10, exaltación y los sucesos del Siervo, la prolongación de sus días, y la voluntad del Señor prosperada; se le da énfasis al término “muchos” dado tres veces en el 53:11-12, al igual que en 52:14-15, en los versos 53:4-6 se explica el detalle del sufrimiento y el sacrificio expiatorio, repetido en el 53:10-12 como aquel que se ofrece por el pecado de los muchos.⁷³

Después de esta introducción, la declaración teológica de los versos 10-12 es descrita de la siguiente manera:

Isaías 53:10-12 es la recapitulación del pasaje 52:13-53:12 en el que se presenta a Dios supliendo una necesidad que no podía ser realizada por el pecador. A este respecto Motyer observa que la ofrenda, “podría bien llamarse la ofrenda de la satisfacción. Aquí se utiliza esta expresión no tanto para afirmar que el Siervo llevó y pagó la culpabilidad de nuestro pecado, como para indicar, que lo que hizo se iguala exactamente a lo que se necesitaba hacer.”⁷⁴

La frase “él quiso quebrantarlo sujetándolo a padecimiento” se debe entender como una emoción de Dios que resulta de suplir la necesidad de salvación, hecha por amor de su justicia, es decir, el Siervo tenía que soportar los juicios divinos por causa de la desobediencia del siervo colectivo. Esta es una acción hecha por el amor que Dios tiene por su pueblo, es una acción compasiva por amor a ellos. Así como lo mencionan Radmacher, Allen y House al decir que por esta causa Dios sometió a su elegido a un

⁷³Motyer, 423-4.

⁷⁴J. Alex Motyer, *Isaiah: An Introduction and Commentary* (Downers Grove, III. Inter-Varsity Press, 1999), 338. Citado en Gerald Wheeler, *Isaías: cuando los reyes van a la guerra*, 102-3.

sufrimiento emocional y espiritual, afligiéndolo, humillándolo, cargando sobre él, el pecado de su pueblo. El sujetarlo a padecimiento se entiende como aquel que desfallece o esta doliente por causa de las heridas hechas por el azote o maltratos físicos.⁷⁵

Asimismo el CBA señala que no es que Dios se haya alegrado al entregar al Siervo en sacrificio por los pecadores, sino que más bien era necesario que el inocente muriera por el culpable para que el plan de salvación se cumpliera, era necesario la intervención de Cristo para restaurar al pecador.⁷⁶

“Cuando haya puesto su vida por el pecador”, el lenguaje de esta oración se presenta en el contexto de la muerte sustituta, en otras palabras, el justo muere por el pecador, así como se realizaba el sacrificio expiatorio en la mañana y en la tarde en el santuario terrenal, en el que se ofrecía un cordero para oficiar el perdón de los pecados.

Esta es una idea que se repite en los tres versos, Isaías hace este énfasis de manera intencional, recordando que su audiencia es Judá, Isaías usa una figura para ilustrar que a través de la muerte del cordero, se perdonaba los pecados del pueblo. Con relación a esta declaración Wheeler se dirige a esta audiencia de la siguiente manera: estos no habían reconocido a aquel que fue enviado para salvarlos de sus pecados.

En ningún momento este Siervo se opuso al pueblo, más bien este murió por su pueblo ofreciendo su vida por el pecado. La ofrenda por la culpa tal cual se lo presenta en Levítico 5:1-6:7 en el que se describe claramente el reflejo de lo que fue hecho por el Siervo, al poner su vida como ofrenda por el pecado.⁷⁷ De la misma manera el CBA menciona también que la ofrenda por el pecado de Levítico requería para lograr la

⁷⁵Radmacher, Allen y House, 843.

⁷⁶CBA, 4:329.

⁷⁷Wheeler, 101-2.

restitución, la muerte de un inocente, asimismo la muerte de este Siervo, fue aceptada y efectiva para restaurar y redimir al hombre.⁷⁸ Barton y Muddiman informan que aquí se manifiesta una salvación por gracia, la que se dio por medio del Siervo, el lenguaje sacrificial del santuario, es decir, el Siervo y su semejanza con el sacrificio por el pecado de los rituales mosaicos. Un lenguaje figurativo presentando al cordero como la víctima inocente que moría en lugar del culpable, prefigurando la muerte sustituta del Mesías.⁷⁹ Elena de White añade que el apóstol Pablo describe que Dios había ligado el servicio ritual de los sacrificios, con las profecías que apuntaban a aquel cordero que había de ser inmolado y muerto por causa de los pecadores. El Mesías se ofrecería como “expiación por la culpa” el profeta Isaías había testificado y descrito los acontecimientos que acontecerían en la humanidad de Jesús de Nazaret en quien se cumpliría el oráculo profético (Is 53: 7, 10-12).⁸⁰

“Verá linaje y vivirá por largos días”, esta expresión tiene que ver con el resultado de su entrega, es decir, aquellos que habían de creer en este sacrificio, según se hace referencia en Isaías 52:15 y que la frase “vivirá por largos días” se puede entender por el contexto que se trata de su resurrección. Así como lo indican Radmacher, Allen y House al sugerir que en esta frase se refiere al linaje espiritual que surgirá después de la muerte del Siervo. Además la frase vivirá por largos días sugiere el contexto que se trata de su resurrección y ascensión al cielo.⁸¹ El CBA menciona con respecto a esta oración, entendiéndose como aquellos que creerían en él, en ocasión de su muerte y resurrección.⁸²

⁷⁸CBA, 4:329.

⁷⁹Barton y Muddiman, 477.

⁸⁰White, *Hechos de los apóstoles*, 183.

⁸¹Radmacher, Allen y House, 843.

⁸²CBA, 4:329.

“Y la voluntad de Jehová en su mano será prosperada” por causa de su obediencia a los requerimientos divinos, este Siervo hará prosperar los designios de Jehová, contrariamente lo que no hizo el siervo colectivo. El CBA indica que Cristo se deleitó en cumplir la voluntad de Dios y por esta causa sería exitoso en su misión.⁸³

“Verá el trabajo de su alma y estará satisfecho”, aquí se muestra la satisfacción del Siervo por causa de todo lo que padeció, por la salvación de los muchos, hay una relación con la frase anterior, hay que recordar que estas son acciones del Siervo.

“Por su conocimiento mi Siervo justo justificará a muchos”, esta frase se presenta como el centro de todo el pasaje estudiado, por cuanto este Siervo es justo y tiene conocimiento de su misión, a diferencia del siervo colectivo, quienes han sido considerados como injustos y que no tienen conocimiento, no cumplieron con su misión. Relacionado a la expresión “por su conocimiento” Elena de White menciona que además se muestra este verso en el contexto de la predicación a todas las naciones “todas las naciones oirán el evangelio de su gracia.” Siendo la tierra llena del conocimiento de la salvación. Asimismo tiene que ver con aquellos que se comprometen a predicar este evangelio, es aquello lo que sostuvo a Cristo, en el momento más crucial de su vida, “contemplo la felicidad de los que por su humillación obtuvieron el perdón y la vida eterna.”⁸⁴ La resurrección de los santos, Cristo vislumbró el gran día cuando los salvos fueren llevados a la patria celestial.⁸⁵

Otra característica de esta frase, tiene que ver con una acción realizada no solamente para liberar al siervo colectivo, sino a los muchos, es decir, una liberación

⁸³CBA, 4:329.

⁸⁴*Hechos de los apóstoles*, 480. Véase también *Obreros evangélicos*, 28, 534.

⁸⁵White, *Primeros Escritos*, 288.

universal. En relación a la condición de Siervo Elena de White expresa una idea interesante al decir que el Mesías habría de venir, pero no como un rey temporal, solamente para librar a los judíos de sus enemigos, sino que habría de venir como hombre entre los hombres, y vivir una vida de pobreza, de humildad, para que al fin sea rechazado, despreciado y muerto. Así como había sido predicho en las Escrituras, que él mismo había de ofrecerse, cumpliendo así todos los requerimientos de la ley, en él los sacrificios típicos eran una figura de su muerte en la cruz.⁸⁶

El verbo justificar le da un sentido teológico amplio a la acción del Siervo.⁸⁷ El Siervo justo, permite que con su sacrificio, haga que los injustos sean declarados justos.

⁸⁶*Hechos de los apóstoles*, 183.

⁸⁷El verbo *justificar* aparece en su forma final una sola vez en vez en Isaías 53:11, su significado es declarar justo o hacer justo, este verbo se encuentra en el contexto de la muerte sustituta del Siervo sufriente, quien por causa de su muerte justifica a los pecadores. Un contexto más amplio de este verbo se presenta a través de todo el libro de Isaías: por ejemplo por sus términos derivados se presenta como “una causa justa” (Is 43:9); en el sentido de decir que una persona es justa (Gn 38:26); en el sentido de ser vindicado o justificado (Job 11:2); en el sentido de la declaración “los juicios de Jehová son justos” (Sl 19:9); en el sentido de ser vindicado o purificado (Dn 8:14); en el sentido de hacer justicia al inocente (Ez 16:51); en el sentido de ser más justo que alguien (Jr 3:11); en el sentido de justificarse asimismo (Job 32:2); el acto de querer justificar a alguien (Job 33:32); la acción de dar justicia (2 Sam 15:4); el acto de justificar al inocente o justo (1 Re 8:32); la acción de no justificar al culpable (Ex 23:7). El verbo justificar se presenta desde tres puntos de vista o aspectos: el aspecto ético y moral, que tiene que ver con el ser justo en el contexto de la conducta de unos a otros como en (Job 29:12-16; 31:31, 32; Dt 24:13; Sl 37:21; Is 1:21; 1 Sam 24:7; Am 5:15, 24); el aspecto forense que tiene que ver con la justicia divina, haciendo énfasis en que la ley no condena al justo, este aspecto está relacionado con la ley de Dios y los juicios que caen sobre Israel, considerando que la justicia es un atributo de Dios, por eso Dios es considerado justo, porque sus juicios son justos (Ex 23:7; 2 Cr 12:6; Sl 11:7; Jr 12:1; Lm 1:18; Dt 32:4; Sl 119:137; Is 5:16; Sl 119:144, 160, 172; Sl 97:2); el aspecto pactual o teocrático, tiene que ver con el compromiso y cumplimiento del pacto que Dios tiene con Israel, en el cual Israel incumple su parte del pacto, Dios siempre cumple su parte del pacto (Sl 5:8; 31:1; 37:6; Jr 11:20; Is 54:14-17), estos tres aspectos se muestran que Dios es justo, que sus juicios son justos, contrario a los atributos de Dios está el pueblo de Israel que no posee una conducta justa, es decir, no hace justicia, han incumplido su parte del pacto y por eso los juicios de Dios caen sobre ellos. Entendiéndose que los juicios de Dios que son justos porque él es justo recaen sobre el Siervo sufriente quien voluntariamente decide poner su vida, para que el pueblo de Israel sea declarado justo o inocente de toda culpa, y por esta entrega es que el Siervo sufriente padece como cordero quien muere sustitivamente no sólo por el infiel pueblo de Israel, sino, también por el pecado de toda la humanidad para así declarar justo o inocente a los pecadores. En la LXX “δικαιῶσαι” aparece este término con el mismo sentido, es decir, “hacer justicia o justificar”, este término se encuentra también en (1 Re 8:32; 2 Cr 6:23; Mi 7:9; Ez 16:52) señalando el acto de condenar a los pecadores y justificando a los justos o inocentes. El apóstol Juan usa este término “δικαιῶ” en el sentido de ser justo y practicar la justicia; el Doctor Lucas usa este término en el sentido de justificarse asimismo y justificar a Dios (Lc 7:29; 10:29); el apóstol Pablo usa este mismo término para referirse a la justificación gratuita otorgada por Cristo Jesús y de haber sido justificado ya de los pecados (Ro 3:24; 6:7); la acción también de

Elena de White realiza una declaración importante al mencionar que esta es una lección de humildad que se diere a los discípulos. Jesús quién se hace Siervo para entregar su vida en rescate por muchos. “Cristo sufrió la humillación para salvarnos de la desgracia eterna,” haciéndose este Siervo, ofrenda por el pecado, para que todos pudiésemos ser justificados a través de él delante de Dios.⁸⁸

De la misma manera Motyer presenta la muerte del Siervo como un sufrimiento personal, y hace énfasis en el término “el mismo”, otro énfasis es sobre la justicia del Siervo que es voluntaria, es decir, el Siervo provee justicia para los muchos o hace justicia a los muchos, el mismo se identifica con nuestros pecados y con nuestra necesidad.⁸⁹

Para Henry la parte más importante del verso 11 se concentra en la frase “con su conocimiento, mi siervo justo justificará a muchos” dice además que es por el conocimiento de Cristo y la fe en él, es que somos justificados, por causa de su justicia.⁹⁰ Moyter sigue diciendo los “muchos” son el objetivo de los padecimientos de este Siervo, los mismos que por miedo de la acción del Siervo son beneficiados.⁹¹

Elena de White confirma que efectivamente el verso 11 se refiere a que Jesús ya había concluido con la obra de redención, paso a paso él había cumplido las profecías del

ser justificado por la gracia de Cristo (Mt 12:37; He 13:39; Ro 2:13; 5:1, 9; Gal 2:16; Ti 3:7) y también la acción de justificar a los pecadores (Gal 3:8; Ro 3:26), claramente se puede notar que tanto en el AT como en el NT este verbo es usado para determinar la acción del Mesías en favor de los pecadores, al declararlos por su muerte sustituta como justo o inocentes delante del padre. Este comentario se lo realizó desde la Biblia con la ayuda de la función “Analysis Window” Friberg, Analytic Greek Lexicon; Gingrich, Greek NT Lexicon; Danker, Greek NT Lexicon “δικαίω”, del software BibleWorks-Version 10.0.4.114 (Startup 36.31 secs), 2010.

⁸⁸White, *Joya de los Testimonio tomo I*, 518.

⁸⁹Moyter, 437-8.

⁹⁰*Comentario exegético-devocional a toda la Biblia: Libros proféticos; Isaías, Jeremías Lamentaciones Tomo I*, 795.

⁹¹Motyer, 437.

AT con exactitud, “En los acontecimientos finales del día de la crucifixión, se dieron nuevas pruebas del cumplimiento de la profecía y nuevos testimonios de la divinidad de Cristo.”⁹² En el contexto de la crucifixión el centurión exclamó “en verdad este era el hijo de Dios”, palabras que fueron escuchadas por muchos (Lc 10:47). En este sentido se puede decir que lo que dijo Isaías se cumplió con precisión cuando en el verso 11 se lee “Verá el trabajo de su alma y quedara satisfecho.”⁹³

El sentido del verbo justificará se describe tres aspectos: el ético, el teocrático y forense, cada uno de estos aspectos tienen una relación directa con la acción que efectuó el Siervo. El aspecto ético se debe entender con la acción de suplir una necesidad: a saber alguien que tiene mucho a otro que no tiene nada, el Siervo quien suple la necesidad del pecador; el aspecto teocrático radica en el cumplimiento del pacto por parte del pueblo y el cumplimiento del pacto de parte de Dios: el Siervo cumple, es fiel, es justo y misericordioso, en contraste con el pueblo, que es infiel, es desobediente, no cumple su parte del pacto y el aspecto forense, tiene que ver con el acto de hacer justicia, o declarar justo, además de los juicios divinos que caen sobre quienes se rebelan en contra de las leyes divinas.

Para Dios justicia tiene que ver con salvación. Es el Siervo quién a través de su muerte sustituta, sufre los castigos de los juicios que debían caer sobre los injustos pecadores, es decir, el Siervo justificó y salvó a los injustos por causa de su sacrificio. Este verbo se lo debe entender en el sentido de la redención. El Siervo es justo porque

⁹²*Hechos de los apóstoles*, 183.

⁹³*El Deseado de todas las gentes*, 715.

salva y libera a su pueblo. En el CBA se resalta el resultado de su entrega, es decir, los muchos serían rescatados para vida eterna, serían declarados justos delante de Dios.⁹⁴

“Y llevará las iniquidades de ellos” este verbo tiene que ver con cargar o transportar algo bien pesado, en este caso los pecados del siervo colectivo y de todas las naciones caerían sobre el Siervo, como se menciona en los versos 4-6.

“Por tanto” esta expresión sugiere la idea de una conclusión o de una recompensa que le va a ser otorgada por el sacrificio que el Siervo ha realizado.

“Yo le daré parte con los poderosos y con los fuertes repartirá despojos” el adjetivo “poderosos” puede traducirse incluso como numerosos, es decir, por los que entregó su vida, de igual manera en este verso se refiere a la exaltación otorgada por Dios, como resultado de haber realizado la voluntad de Dios. El CBA menciona que el Siervo rescata todo lo que se había perdido por causa del pecado, y se convierte en heredero y hace coherederos a todos los que crean en su nombre, porque han sido redimidos por su sacrificio.⁹⁵ Relacionado con lo que se ha dicho Moyter menciona que básicamente el término en esta frase significa muchos, aunque también puede significar, grandes, o fuertes, pero básicamente estos son los muchos por los cuales el Siervo entregó su vida, para salvarlos y por ello se constituye en Rey de reyes. Todo esto debe entenderse de acuerdo al contexto.⁹⁶

“Por cuanto derramó su vida hasta la muerte” esta expresión contiene la misma idea que se repite en los versos 10 y 11 respecto a la muerte sustituta, pero ahora la acción ya la ha realizado el Siervo y por esto es exaltado. Se hace énfasis en la entrega

⁹⁴CBA, 4:330.

⁹⁵Ibíd, 4:326-0.

⁹⁶Moyter, 443.

voluntaria del Siervo para el rescate de los muchos. En esta oración se presenta en el contexto de su exaltación, al Siervo recibiendo la recompensa juntamente con aquellos que decidieron aceptar su sacrificio.

“Y fue contado con los pecadores” en esta frase, se hace una descripción directa de la necesidad en la cual, el Siervo tendría que ser como uno igual a los pecadores, para que la muerte sustituta haya tenido sentido, en otras palabras el inocente Siervo murió por la culpa de los pecadores. Relacionado a esta declaración Elena de White se refiere claramente, al momento de la crucifixión cuando Jesús fue puesto junto a dos ladrones, “con asombro los ángeles contemplaron el amor infinito de Jesús, quien sufriendo la más intensa agonía mental y corporal, pensó solamente en los demás y animó al alma penitente a creer,”⁹⁷ este Siervo se había dirigido como profeta a los hijos de Jerusalén, como sacerdote y abogado se había puesto como intercesor, para que fuesen perdonados los homicidas; como Salvador amante, había perdonado los pecados de aquel que en la hora de su agonía se había arrepentido de sus pecados, a saber, el ladrón que le pidió que lo llevase al paraíso.⁹⁸

“Habiendo él llevado el pecado de muchos” esta idea se nota en la descripción que se hace en los versos 4-6, como aquel que carga algo pesado, en este caso el Siervo cargo los pecados, tanto del pueblo como de los muchos. El texto describe a un ser que es elegido por Dios para que a través de su muerte sustituta, los muchos puedan ser justificados y que por hacer la voluntad de Dios es recompensado con la victoria. Wheeler manifiesta que la muerte del Siervo no significaba el fin de su existencia, este será recompensado por su victoria. De esta manera estipula, “el muerto (vers. 9) vive

⁹⁷*El Deseado de todas las gentes*, 699.

⁹⁸*Ibíd.*

(vers. 10), el condenado (vers. 8) es justificado (vers. 11), el desvalido (vers. 7) es vencedor (vers. 12)”.⁹⁹

“Y orado por los transgresores” en esta frase la connotación tiene que ver con el ministerio sacerdotal del Siervo, se llega a esta determinación por causa del contexto que permitió interpretar la resurrección del Siervo y la declaración que hace Isaías en el 52:13 mencionando que el Siervo es exaltado y prosperado. En relación a esta declaración Moyter indica además que actúa también como mediador entre el Señor y el pecador e intercesor entre el pecador y el Señor.¹⁰⁰

Conclusiones preliminares

Las conclusiones de esta exégesis, se presenta en las siguientes declaraciones:

1. El Siervo individual emerge del siervo colectivo, el Siervo individual obedece a su Señor, mientras que el siervo colectivo ha sido desobediente.
2. Hay un contraste entre el Siervo sufriente que es justo, y el siervo colectivo que es injusto. Davidson expresa esta idea diciendo, que existe una alteración frecuente entre el siervo colectivo y el Siervo individual, en los capítulos 42 hasta el 53, para los dos siervos se hace uso de las mismas expresiones, esto no quiere decir que son iguales estos dos siervos. El contexto permite determinar que el Siervo individual es el Mesías, el que salva al pueblo de sus pecados, tanto como a los gentiles (Is 49:5, 6).¹⁰¹
3. Isaías presenta en este pasaje, la salvación realizada por el Siervo en el contexto del sacrificio diario, de los ritos mosaicos (Lev 16).

⁹⁹Wheeler, 103.

¹⁰⁰Moyter, 443.

¹⁰¹Davidson, 227.

4. Isaías presenta una idea que resalta o se repite en los tres versos estudiados: la idea tiene que con la muerte sustituta y la justificación que se logra por medio del Siervo individual a favor de los pecadores, señalando a Jesús de Nazaret como el Mesías.
5. Se presenta una salvación nacional, así como una salvación universal, es decir salva al pueblo y a los muchos.
6. El contexto de este pasaje no solamente presenta al Siervo sufriente, sino también presenta al Siervo triunfante.
7. Y por último el texto presenta la función Sumo sacerdotal de este Siervo.¹⁰²

¹⁰²Ibíd.

CAPÍTULO III

ANÁLISIS DEL SALMO 110

Introducción

La concepción hebrea en el contexto de su vida diaria y su relación con Dios, se concibe como un todo, en otras palabras, es integral. Es por tal razón que los Salmos son una respuesta a las acciones de Dios en favor de su pueblo. Tal como lo manifiestan Packer y Tenney en su obra “Usos y costumbres de la Biblia” al decir que el tema de los Salmos es una frase (Dios y yo) o (Dios y nosotros), esto quiere decir, que los Salmos son la experiencia del hombre en respuesta a la acción de Dios.¹⁰³

Los Salmos son poesía hebrea que expresan vívidamente las experiencias y emociones religiosas, políticas y sociales, así como lo expresa Elena de White al mencionar, “Los Salmos de David pasan por toda la gama de la experiencia humana, desde las profundidades del sentimiento de culpabilidad y condenación de si, hasta la fe más sublime y la más exaltada comunión con Dios.”¹⁰⁴

Es en este contexto que aparecen los Salmos, y lo hacen como la expresión más sublime de una experiencia religiosa tal cual lo menciona J.G.S.S Thompson en su declaración:

En él se reflejan los ideales de la piedad religiosa y la comunión con Dios, del dolor por el pecado y la búsqueda de la perfección, del caminar en la oscuridad sin temor, guiados por la lámpara de fe; de la obediencia a la ley de Dios, de la

¹⁰³J. I. Packer y M. C. Tenney eds., *Usos y costumbres de la Biblia: Manual ilustrado revisado y actualizado*, Trad., Miguel A. Mesías (Nashville, Tennessee: Grupo Nelson, 2009), 372.

¹⁰⁴White, *Patriarcas y Profetas*, 763.

delicia de adorar a Dios, de la comunión con los amigos de Dios... de la humildad bajo la vara de corrección, del saber confiar cuando triunfa la maldad y prospera la iniquidad, de mantener la serenidad cuando arrecia la tormenta.¹⁰⁵

Pablo Hoff en su obra “Libros poéticos” refiriéndose a los Salmos indica, “el Salterio se ubica en el centro del AT, conteniendo el corazón de la revelación, denominado a veces como “la Biblia dentro de la Biblia”, porque hace un resumen del contenido de los libros anteriores y anticipa el pensamiento de los posteriores”,¹⁰⁶ de esta manera se considera que se trata de una obra con características muy peculiares.

Después de esta breve introducción se procederá a describir el nombre del libro de los Salmos etimológicamente: En el canon hebreo se encuentra la sección denominada *Kethubim* o Escritos, esta sección es conocida en el NT como Salmos (Lc 24:44).¹⁰⁷ En hebreo el libro se denomina *T^ehillim* de la raíz verbal *hallal*, “alabar”, *hallal* “aleluya” “alabanzas”; en griego *Psalmós* “himnos de alabanza” o “Salmos”, traducción del plural hebreo *mizmor*, nombre técnico de los Salmos (del verbo *zamar*) himno cantado con acompañamiento instrumental. En la versión antigua griega (LXX en adelante) *Psaltérion* este se deriva de la palabra “Salterio”; en la literatura rabínica, *Séfer T^ehillim* “libro de alabanzas”.¹⁰⁸ Hoff señala que el libro termina en un clímax de “alabe al Señor” (*hallelu YAH*). Es por esto que los Israelitas le llamaron *Tehillim*, pero que muchos de los Salmos son *tefilot* o *tefilah* (oraciones).¹⁰⁹ Estructura del salterio

¹⁰⁵J.G.S.S. Thompson, “Salmos, libro de los”, en *Nuevo diccionario bíblico*, ed., J. D. Douglas (Buenos Aires, Argentina: Ediciones Certeza, 1991), 1218. Véase también Tremper Logman III y Raymond B. Dillard, *Introducción al Antiguo Testamento* (Grand Rapids, Michigan: Libros Desafío, 2007), 287.

¹⁰⁶Pablo Hoff, *Libros poéticos* (MI, Florida: Editorial Vida, 1998), 65.

¹⁰⁷Aldo Orrego, ed., *Diccionario Bíblico Adventista del Séptimo Día*, Trads., Rolando A. Itin, Gastón Clouzet y Aldo D. Orrego (Florida, Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 1995), 1033.

¹⁰⁸CBA, 3:621. Véase también Packer y Tenney, 373.

¹⁰⁹Hoff, 66. Véase también Beltrán Villegas M., *El libro de los Salmos*, segunda edición (Santiago, Chile: Ediciones Universidad Católica de Chile, 1997), 19.

En la Biblia hebrea esta colección contiene 150 Salmos, igual que en la LXX, claro que se llega a este número de distinta manera. Pero en las versiones modernas se dan según las numeraciones del hebreo. La diversidad de los eruditos concuerdan en que la Biblia hebrea se divide en cinco libros: I: 1-41; II: 42-72; III: 73-89; IV: 90-106; V: 107-150. Cada uno de los primeros cuatro libros terminan con una doxología resaltando la frase “Bendito sea Jehová. Amén. Amén” y el Salmo 150 es la doxología del libro completo de todo el Salterio.¹¹⁰

Características de la poesía hebrea

La poesía hebrea no solamente está ligada a Salmos, Proverbios y Job, sino, también puede encontrarse partes poéticas en otros libros de la Biblia Hebrea, Edward Young en su obra *Introducción al AT* indica que esta poesía es en su mayor parte, lírica (cantada) y didáctica, claro que se pueden encontrar algunos ejemplos de poesía épica y dramática también. Young añade que el paralelismo se exhibe como la característica fundamental de la poesía Hebrea.¹¹¹ El paralelismo o estructura equilibrada, son versos que se juntan en una variedad de moldes, esta forma de escribir en poesía era muy común y usada por los pueblos contemporáneos al pueblo de Israel.¹¹²

El espíritu poético y su expresión, son mencionados en lenguaje figurado y emocional, trastocando lo más íntimo del ser en relación con su creador, además del contenido de una vasta imaginación poética llena de metáforas, imágenes, permitiendo que

¹¹⁰M. Villegas Beltrán, *El libro de los Salmos*, 2da ed. (Santiago, Chile: Ediciones Universidad católica de Chile, 1997), 20. Véase también Werner H. Schmidt, *Introducción al Antiguo Testamento*, segunda edición, Trad. Manuel Olasagasti (Salamanca: Ediciones Sigueme, 1990), 371.

¹¹¹Edward J. Young, *Una introducción al Antiguo Testamento*, 3ra edición (Grand Rapids, MI: Editorial T.E.L.L., 1984), 329. Véase también Radmacher, Allen y House, 627-8.

¹¹²CBA, 3:628.

la poesía hebrea no sea interpretada literalmente.¹¹³ En relación a esta declaración Gerhard Pfandl y Ángel M. Rodríguez en su artículo *Lectura de los Salmos y de la literatura sapiencial*, indican que entre las figuras de comparación tenemos el símil, la metáfora, la parábola y la alegoría, entre las figuras de plenitud de la expresión se encuentran la Semejanza y la hipérbole, y entre las figuras de asociación se observa la Metonimia y el Sinécdoque.¹¹⁴

Antecedentes históricos

Radmacher, Allen y House proponen el tiempo en que probablemente fueron escritos los Salmos de la siguiente manera:

1. 1430 a. C. Algunos de los primeros Salmos fueron escritos durante la época de Moisés.
2. 1405 a. C. en el tiempo en que Josué sucede a Moisés.
3. 1050 a. C. en el tiempo cuando David comienza su reinado en Hebrón.
4. 1010 hasta 970 a. C. tiempo en el que fueron escritos muchos Salmos por David.
5. 970 a. C. en el tiempo en que David muere y Salomón es el nuevo rey.
6. 970 hasta 930 a. C. tiempo en el que fueron escritos por Salomón.
7. 930 a. C. el tiempo cuando Salomón muere y el reino es dividido.
8. 550 a. C. el tiempo en que se escribieron los ultimo Salmos escritos en Babilonia.¹¹⁵

Para los estudiosos conservadores en cuanto a la composición de los Salmos, se indica que estos se compusieron en un periodo de mil años, aunque no se puede situar

¹¹³Hoff, 11-2.

¹¹⁴Pfandl y Rodríguez, “Lectura de los Salmos y de la literatura sapiencial”, 203-4.

¹¹⁵Radmacher, Allen y House, 627. Véase también Gleason L. Archer, *Reseña Crítica de una introducción al Antiguo Testamento*, Trad., A. Edwin Sipowicz y M. Francisco, 7ma edición (Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 1987), 484.

específicamente en un punto de la historia hebrea, probablemente sea entre Moisés, David y una época posexílica. Pero el contenido y tema de cada género literario que presentan los Salmos pueden ubicar al investigador en un contexto social y religioso.¹¹⁶ Barton y Muddiman mencionan que la historia de los Salmos acontece en los eventos de la historia de Israel de la cual el 78, 105 y 106 describen y asocian la historia de esta colección con la historia de Israel, es decir, los Salmos representan a la historia de Israel.¹¹⁷ Relacionado a esta declaración Hans K. LaRondelle en su artículo *Remanente y mensaje de los tres ángeles* agrega, “Los grandes salmos históricos (77; 78; 105; 106; 107) le enseñaron a Israel que su historia era en gran medida el registro del fracaso en responder a las iniciativas de salvación de Dios”.¹¹⁸

Por tanto, a causa de la complejidad de esta colección se puede deducir que estos fueron compuestos dentro del periodo de mil años, además se incluye que en el periodo intertestamentario (400 años del silencio de Dios), ya no hubo la intervención del Espíritu Santo, entonces no pueden haberse escrito ningún Salmo en ese periodo. Es por tal razón que en este estudio se asume la postura que defienden los estudiosos conservadores.¹¹⁹

Composición y autoría de los Salmos

El libro de los Salmos fue escrito por hombres inspirados por Dios, tal como lo definen Pfandl y Rodríguez diciendo que se trata de una colección de oraciones e himnos hebreos inspirados, que su contenido está dado por palabras de Dios o referidas a él, palabras dadas al pueblo, enfocándose en la relación entre Dios y sus hijos.¹²⁰

¹¹⁶CBA, 3:624.

¹¹⁷Barton Muddiman, 361.

¹¹⁸Hans K. LaRondelle, “Remanente y mensaje de los tres ángeles”, en *Tratado de teología IASD*, ed. Aldo D. Orrego (Florida, Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2003), 967.

¹¹⁹Comentario añadido por el autor de este estudio.

¹²⁰Pfandl y Rodríguez, 199.

En cuanto a quien realizó esta colección Young menciona, “con toda probabilidad, que estos libros los coleccionó Esdras y quienes inmediatamente le siguieron.”¹²¹ Se menciona asimismo que muy poco se sabe de este periodo, pero que parece haber sido un periodo, en el que se dedicó mucho a las Escrituras, recordando que Esdras era escriba.¹²² Según la tradición judía, Esdras realizó la organización y redacción final del libro de los Salmos.¹²³

Con respecto a la fecha de compilación de los Salmos, Packer y Tenney proponen la siguiente división: esta división es correspondiente a la época de composición en relación con el reinado de los tres reyes que se sentaron en el trono de Israel en diversos periodos: la primera parte considerados Salmos Davídicos, porque se originaron en el reinado de este rey; la segunda parte considerados Salmos de Ezequías, denominados así por su composición en el reinado de Ezequías; la tercera parte denominados Salmos de Josías porque fueron compuestos en la época del rey Josías; la cuarta parte son los Salmos usados para la adoración en el templo, estos fueron compilados durante el reinado de Josías y la caída de Israel y la quinta parte son los Salmos que fueron compilados después del exilio en el año 536 a. C.¹²⁴

Respecto a cómo se realizó esta colección, Young indica que es difícil determinar con exactitud este asunto. Según este autor cabe una probabilidad de que David haya iniciado esta colección y haya hecho el arreglo formal de los Salmos, (1 Cr 16:4), David instituyó el uso litúrgico de algunos Salmos, y el servicio de canto en el templo (1 Cr 6:31; 2Cr 7:6; 23:18; 29:30; Esd 3:10; Ne 12:24,27). No se sabe hasta dónde David coleccionó y

¹²¹Young, 327.

¹²²Ibíd.

¹²³Hoff, 70.

¹²⁴Packer y Tenney, 372.

arregló los Salmos, tampoco hay evidencia en cuanto a que todos los Salmos de David hayan sido usados en el templo.¹²⁵

Generalmente los títulos de los Salmos, atribuyen a David 73 Salmos, Asaf los Salmos 50, 73-83, los hijos de Coré los Salmos 42-49, 84-85, 87-88, Salomón el Salmo 72, 127, Hemán el Salmo 88, Etán el Salmo 89 y Moisés el Salmo 90; además hay 49 Salmos con autoría anónima.¹²⁶

Evidencias que presenta Young muestran que David es el autor mayoritario del Salterio:

Varios de los autores del NT atribuyen a David varios de los Salmos, (Mt 22:42; Mr 12:36; Lc 20:42-44; He 1:20; 2:34; 4:25; 2:25-28; 13:26; Ro 4:6-8; 11:9; Heb 4: 3,7); la expresión hebrea *l' dhavid* aparecida en algunos Salmos; David fue un experto músico, (1 Sam 16:23; Am 6:5); poeta (2 Sam 1:19-27); David era un hombre de profundo sentimiento y abundante imaginación (2 Sam 12; 13;14), David como un excelente adorador y genuino espíritu religioso; David fue un siervo de Dios con las más ricas y variadas experiencias; y como última evidencia David poseía el don de profecía, declarado por el profeta Samuel como uno que tenía el Espíritu de Jehová, tanto como rey ungido, como también heredero de una descendencia sagrada por la que tenía que llegar el Mesías anunciado por las profecías del AT (1 Sam 16:13; He 2:25-30).

Todas estas actitudes dan por sentado que David poseía el conocimiento necesario para componer Salmos con mucha facilidad. David el mayor escritor de los Salmos características que se notaron en las diferentes circunstancias que experimentó en su vida como, pastor, guerrero, líder, rey, administrador, músico, escritor, poeta, hombre religioso,

¹²⁵Young, 344-6.

¹²⁶Hoff, 68.

padre, pecador, es decir, con todos estos antecedentes, es difícil dudar que David haya plasmado estas experiencias y guiado por el Espíritu Santo sea el compositor de tan majestuosa obra.¹²⁷

Según el análisis de la estructura Packer y Tenney señalan que tres son esenciales para analizar un poema lírico: (1) tema o asunto; (2) su estructura y (3) su textura poética. La mayoría de los Salmos bíblicos poseen una estructura en tres partes, por ejemplo la textura poética posee figuras de lenguaje, connotaciones o significados múltiples de palabras, imágenes, tono (uso de lenguaje vivido y colorido) y alusión. “Para el tiempo que se escribieron, este arte de componer poemas era bien conocidos en Israel.”¹²⁸ “así los Salmos tienden a seguir los mismos modelos estructurales y usa un estilo poético similar.”¹²⁹

Análisis lingüístico

Género literario

El género literario¹³⁰ que presenta esta composición es poético lírico, es decir, un poema cantado, las expresiones de las experiencias de los autores plasmadas en poesía dirigidas por el Espíritu Santo. La variedad que contiene esta colección es muy rica en

¹²⁷Young, 334-7. Esta idea es apoyada por el CBA, 3:621-2.

¹²⁸Packer y Tenney, 374.

¹²⁹Ibíd.

¹³⁰Respecto al estudio del género literario. H. Gunkel (1862-1932) propone; (principios del método gunkeliano): (a) Que el estudio no puede aislarse de la semejanza escritural que se encuentran en otros libros de la Biblia ni tampoco de la poesía religiosa del ACO (b) este estudio no debe ser atomista sino que más bien debe fundarse en el reconocimiento de los tipos literarios que se encuentran constantemente; investigación de sus géneros, se perciben agrupados claramente diferenciados por su forma, por sus detalles de estructura y contenido. La existencia de tipos literarios solo se puede explicar desde las situaciones estables de la vida religiosa de Israel, es decir, en el conocimiento de su contexto vital en donde se encontrará la clave para su interpretación. Este contexto vital debe buscarse en las diferentes funciones culturales de Israel o del Judaísmo especialmente en el culto del templo. (Según Beltrán Villegas en la historia del estudio científico de los Salmos no ha habido un aporte más decisivo e importante que el del exégeta alemán H. Gunkel [1862-1932]. Para una observación más amplia acerca de Gunkel y el estudio científico de los Salmos con el método histórico-crítico, Véase. Villegas, *El Libro de los Salmos*, 25-6.

experiencias, que fueron vividas por una persona y/o una comunidad, la que ha sido analizada por los estudiosos, clasificándola basándose en su contenido.

Young señala que el propósito de esta colección no sólo estaba designada para su uso en el templo, por cuanto muchos de ellos carecen de direcciones litúrgicas. Esta colección más bien, es primordialmente un manual una guía y modelo para las necesidades devocionales del creyente individual. Es un libro de oración y alabanza, sobre el que cada creyente debía meditar, para que pudiera aprender a alabar a Dios y orar a él.¹³¹

Algunos autores consideran una relación entre los Salmos mesiánicos y los Salmos reales considerando a los Salmos 2, 18, 20, 21, 4, 61, 72, 110 y 132. Algunos de los Salmos mesiánicos se los ha denominado también Salmos proféticos y estos son: 8, 16, 22, 40, 45, 68, 72, 97, 110 y 118. A seis de ellos se los llama Salmos de pasión porque describen el sufrimiento y muerte de Jesús en la cruz son los Salmos 22, 35, 41, 69, 109.¹³²

La paternidad literaria del Salmo 110

La paternidad literaria del Salmo 110 queda sustentada y atribuida a David por dos evidencias: por el título o epígrafe que según la tradición judía está incluida en el texto de la Biblia Hebrea, y por las diferentes ocasiones en que citaron los escritores en el NT a este Salmo, considerado universalmente escrito por David, es más, el mismo Jesús mencionó que David es el autor indiscutible de este Salmo (Mt 22:43-46).¹³³ Mientras que unos fechan la composición de este Salmo en tiempos posteriores, es decir, hasta los tiempos de

¹³¹Young, 347-8. Véase también Luis Alonso Schökel y Cecilia Carniti, *Salmos I* (Estella, Navarra: Editorial Verbo Divino, 1992), 69.

¹³²Packer y Tenney, 372. Véase también el CBA, 3:629-0.

¹³³Mal Couch, *Diccionario de teología premilenarista*, Trad., Santiago Escuin (Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 1996), 418.

los Macabeos, los que mantienen la autoría de David lo ubican en los mejores tiempos de la monarquía Israelita antes del exilio.¹³⁴

Algunas traducciones del Salmo 110

En esta sección se presentará las diversas formas como fue traducido el Salmo 110 en algunas traducciones, además se verificará alguna variante existente entre las diferentes traducciones que se han citado y si esta variante causa alguna modificación en la interpretación del texto.

La BHS¹³⁵

1 לְדָוִד מִזְמוֹר נְאֻם יְהוָה לְאֹדְנִי שָׁב לִימִינִי עַד־אַשְׁיִית אֲיָכִיף הַדָּם לְרַגְלֵי־ךָ:
2 מִטְּהַר־עֵינַי יִשְׁלַח יְהוָה מִצִּיּוֹן רִזָּה בְּקִרְבֵּי אֲיָכִיף:
3 עֲמָף נִדְבַת־בְּנוֹם חִילָף בְּהַדְרֵי־קֹדֶשׁ מִרְחֹם מִשְׁחָר לָךְ טַל יִלְדְּתֵיךָ:
4 גִּשְׁבַּע יְהוָה וְלֹא יִנָּחֵם אַתָּה־כִּהְנוּ לְעוֹלָם עַל־דְּבַרְתִּי מִלְּפִי־צִדְקָ:
5 אֹדְנִי עַל־יְמִינֵךָ מִחַץ בְּיוֹם־אֶפְסוֹ מְלָכִים:
6 יִדְּיוֹן בְּגוֹיִם מְלֵא גּוֹיֹת מִחַץ רָאשׁ עַל־אֲרֶץ רַבָּה:
7 מִנְּחַל בְּדַרְךָ יִשְׁתַּהַּ עַל־כֵּן יָרִים רָאשׁ:

La LXX

- 1 Τῷ Δαυιδ ψαλμός. Εἶπεν ὁ κύριος τῷ κυρίῳ μου Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.
- 2 ῥάβδον δυνάμεώς σου ἐξαποστελεῖ κύριος ἐκ Σιων, καὶ κατακυρίευε ἐν μέσῳ τῶν ἐχθρῶν σου.
- 3 μετὰ σοῦ ἡ ἀρχὴ ἐν ἡμέρᾳ τῆς δυνάμεώς σου ἐν ταῖς λαμπρότησιν τῶν ἁγίων· ἐκ γαστρὸς πρὸ ἑωσφόρου ἐξεγέννησά σε.
- 4 ὦμοσεν κύριος καὶ οὐ μεταμεληθήσεται Σὺ εἶ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδεκ.
- 5 κύριος ἐκ δεξιῶν σου συνέθλασεν ἐν ἡμέρᾳ ὀργῆς αὐτοῦ βασιλεῖς·
- 6 κρινεῖ ἐν τοῖς ἔθνεσιν, πληρώσει πτώματα, συνθλάσει κεφαλὰς ἐπὶ γῆς πολλῶν.
- 7 ἐκ χειμάρρου ἐν ὁδοῦ πίεται· διὰ τοῦτο ὑψώσει κεφαλὴν.

La King James

¹³⁴Maximiliano García C. y Gabriel Pérez R., *Biblia comentada: Texto de la Nacar Colunga, IV libros sapiensales* (Madrid: Biblioteca de autores cristianos, 1967), 586. Véase también. G. J. Wenham, J. A. Motyer, D.A. Carson y R. T. France, eds., *Nuevo comentario bíblico siglo veintiuno*, 586.

¹³⁵Función, "Browser Windows" del software Bible Works.

1 A Psalm of David. The LORD said unto my Lord, Sit thou at my right hand, until I make thine enemies thy footstool.
 2 The LORD shall send the rod of thy strength out of Zion: rule thou in the midst of thine enemies.
 3 Thy people *shall be* willing in the day of thy power, in the beauties of holiness from the womb of the morning: thou hast the dew of thy youth.
 4 The LORD hath sworn, and will not repent, Thou *art* a priest for ever after the order of Melchizedek.
 5 The Lord at thy right hand shall strike through kings in the day of his wrath.
 6 He shall judge among the heathen, he shall fill *the places* with the dead bodies; he shall wound the heads over many countries.
 7 He shall drink of the brook in the way: therefore shall he lift up the head.

RV60

1 Jehová dijo a mi Señor:
 Siéntate a mi diestra,
 Hasta que ponga a tus enemigos por estrado de tus pies.
 2 Jehová enviará desde Sion la vara de tu poder;
 Domina en medio de tus enemigos.
 3 Tu pueblo se te ofrecerá voluntariamente en el día de tu poder,
 En la hermosura de la santidad.
 Desde el seno de la aurora
 Tienes tú el rocío de tu juventud.
 4 Juró Jehová, y no se arrepentirá:
 Tú eres sacerdote para siempre
 Según el orden de Melquisedec.
 5 El Señor está a tu diestra;
 Quebrantará a los reyes en el día de su ira.
 6 Juzgará entre las naciones,
 Las llenará de cadáveres;
 Quebrantará las cabezas en muchas tierras.
 7 Del arroyo beberá en el camino,
 Por lo cual levantará la cabeza.

La Biblia Torres Amat

1 El Señor dijo a mi Señor: Siéntate a mi diestra, mientras que yo pongo a tus enemigos por tarima de tus pies.
 2 De Sión hará salir el Señor el cetro de tu poder; domina tú en medio de tus enemigos.
 3 Contigo está el principado el día de tu poderío, en medio de los resplandores de la santidad; de mis entrañas te engendré, antes de existir el lucero de la mañana.
 4 Juró el Señor, y no se arrepentirá, y dijo: Tú eres sacerdote sempiterno, según el orden de Melquisedec.
 5 El Señor está a tu diestra; en el día de su ira destrozó a los reyes.

6 Ejercerá su juicio en medio de las naciones; consumará su ruina, y estrellará contra el suelo las orgullosas cabezas de muchísimos.

7 Beberá del torrente durante el camino, por eso levantará su cabeza.

La Nueva Versión Internacional

1 Así dijo el Señor a mi Señor: "Siéntate a mi derecha hasta que ponga a tus enemigos por estrado de tus pies."

2 ¡Que el Señor extienda desde Sión el poder de tu cetro! ¡Domina tú en medio de tus enemigos!

3 Tus tropas estarán dispuestas el día de la batalla, ordenadas en santa majestad. Recibirás el rocío de tu juventud.

4 El Señor ha jurado y no cambiará de parecer: "Tú eres sacerdote para siempre, según el orden de Melquisedec."

5 El Señor está a tu mano derecha; aplastará a los reyes en el día de su ira.

6 Juzgará a las naciones y amontonará cadáveres; aplastará cabezas en toda la tierra.

7 Beberá de un arroyo junto al camino, y por lo tanto cobrará nuevas fuerzas.

La Biblia de Jerusalén 1976

1 = De David. Salmo. =

1 Oráculo de Yahveh a mi Señor: Siéntate a mi diestra, hasta que yo haga de tus enemigos el estrado de tus pies.

2 El cetro de tu poder lo extenderá Yahveh desde Sión: ¡domina en medio de tus enemigos!

3 Para ti el principado el día de tu nacimiento, en esplendor sagrado desde el seno, desde la aurora de tu juventud.

4 Lo ha jurado Yahveh y no ha de retractarse: «Tú eres por siempre sacerdote, según el orden de Melquisedec.»

5 A tu diestra, Señor, él quebranta a los reyes el día de su cólera;

6 sentencia a las naciones, amontona cadáveres, cabezas quebranta sobre la ancha tierra.

7 En el camino bebe del torrente, por eso levanta la cabeza.¹³⁶

Al analizar las diferentes traducciones citadas en este capítulo, hay divergencias en la traducción del verso tres: por ejemplo la traducción de la Biblia King James y la Reina Valera del 60 se traduce este verso tal cual aparece en la Biblia hebrea, pero en la LXX aparece una variante, en la Nueva Versión Internacional también aparecen variantes al igual que en la Biblia de Jerusalén y en la Biblia Torres Amat. Es necesario destacar que

¹³⁶Todas las Biblias usadas en este estudio han sido tomadas de la función "Biblias" del Software e-Sword- the Sword of the LORD with an electronic edge. Versión 9.8.3, 2000-2011.

estas variantes no son significativas para la interpretación y el propósito que se quiere mostrar del texto.¹³⁷ Relacionado a la propuesta de traducción, en este capítulo se acepta la traducción de la Biblia King James que al igual que la Reina Valera del 60 se acerca más al texto original.

Morfología del texto¹³⁸

En esta sección se presenta la palabra hebrea, la raíz de cada palabra, su morfología y su significado.

Morfología del Salmo 110			
Texto hebreo	Morfología	Raíz de la palabra	Significado
נָאֵם	Sustantivo común masculino singular constructo	נָאֵם	Futuro inmediato en discurso profético, declaración
יְהוָה	Sustantivo propio, no género, no número, no estado	יְהוָה	Yahveh, Jehová, Señor
לְאֹדֹנָי	Preposición / Sustantivo común, masculino, singular, constructo, sufijo, 1 ^{ra} persona común singular	אֹדֹן	A, para, hacia, pertenece a, / mí, / señor, siervo, señor de toda la casa
יָשֵׁב	Verbo Qal imperativo masculino singular	יָשֵׁב	Siéntate, habita, vive, permanece

¹³⁷El verso tres del Salmo 110 ha sido cuestionado por los proponentes del método histórico-crítico (Gunkel, Weiser, Mowinckel, Schökel, entre otros). Este verso presenta divergencias entre las diferentes traducciones: por ejemplo, (1) la LXX, la Biblia Torres Amat, la Biblia de Jerusalén 1976 mencionan el término “ἀρχὴ” (príncipe o principado) en donde la King James, la Reina Valera del 60, la Nueva Versión Internacional y la Biblia Hebrea presenta personas, ejército, tribu o nación. (2) en la LXX, la Biblia Torres Amat, la Biblia de Jerusalén 1976 no aparece la frase “ofrecerá voluntariamente”, en la King James, la Reina Valera del 60, la Nueva Versión Internacional y la Biblia Hebrea si aparece. (3) en la LXX, la Biblia Torres Amat, la Biblia de Jerusalén 1976 se menciona “la hermosura o brillantes de santidad”, en la King James, la Reina Valera del 60, la Nueva Versión Internacional y la Biblia Hebrea dice lo mismo, es un poco confusa la idea que toman la Biblia Torres Amat, la Biblia de Jerusalén 1976. (4) la Biblia Torres Amat menciona “te engendre en mis entrañas” y la Biblia de Jerusalén 1976 menciona esta frase unida con la anterior “en esplendor sagrado desde el seno”, en la LXX menciona “desde el vientre de la mañana” al igual que la King James, la Reina Valera del 60 y la Biblia Hebrea, la Nueva Versión Internacional omite esta frase. (5) en la última frase la LXX guarda silencio, sólo aparece un verbo del cual no se tiene significado, en la Biblia de Jerusalén 1976 se menciona “desde la aurora de tu juventud”, en la Biblia Torres Amat se lee “antes de existir el lucero de la mañana”, en King James, la Reina Valera del 60 y la Biblia Hebrea aparece la frase “Tú tienes el rocío de tu juventud”. Este análisis se realizó desde la Biblia, con la ayuda del software BibleWorks y el software e-Sword.

¹³⁸Función “Analysis Window”, del Software Bible Works, v. 10.0.4.114 (Startup 11.55 secs), 2010.

לְיַמִּינֶיךָ	Preposición, / Sustantivo común femenino singular, constructo 1 ^{ra} persona común singular homónimo 1	יָמִין	A, para, hacia, pertenece a, / mi / Mano derecha, a la derecha, a la derecha de
עַד	Preposición homónimo 3	עַד	Hasta, sentido de tiempo, sobre, en contra.
אָשִׁית	Verbo Qal imperfecto 1 ^{ra} persona común singular	שִׁית	Fije, ponga, establezca
אֵיבֶיךָ	Sustantivo común masculino plural constructo sufijo 2 ^{da} persona masculina plural	אֵיב	Tus / Enemigos personal, nacional o de Dios
הָדָם	Sustantivo común, masculino singular constructo	הָדָם	Estrado, taburete
לְרַגְלֶיךָ	Preposición / Sustantivo común femenino dual constructo sufijo 2 ^{da} persona masculino singular	רַגְלִי	Tus / pies
מִטָּה 110:2	Sustantivo común masculino singular constructo	מִטָּה	Palo, barra, vara
עֲזָרָה	Sustantivo común masculino singular constructo sufijo 2 ^{da} persona masculino singular homónimo 1	עֵז	Fuerza, poder
יִשְׁלַח	Verbo Qal imperfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	שָׁלַח	Enviar, dar tiempo libre, soltar, vaya
יְהוָה	Sustantivo propio, no género, no número, no estado	יְהוָה	Yahveh, Jehová, Señor
מִצִּיּוֹן	Preposición / Sustantivo propio, no género, no número, no estado	צִיּוֹן	Desde, por, por razón de, porque de, fuera de / Sion
רָדָה	Verbo Qal imperativo masculino singular homónimo 1	רָדָה	Domina, gobierna
בְּקֶרֶב	Preposición / Sustantivo común masculino singular constructo	קֶרֶב	En, a, con, por / medio, interior, desde adentro del cuerpo
אֵיבֶיךָ:	Sustantivo común masculino plural constructo sufijo 2 ^{da} persona masculino plural	אֵיב	Tus / Enemigos personal, nacional o de Dios
עָמְךָ 110:3	Sustantivo común masculino singular constructo sufijo 2 ^{da} persona masculino singular	עָם	Tu / Persona, nación, tribu, pueblo

נְדָבָה	Sustantivo común femenino plural absoluto	נְדָבָה	Inclinación voluntaria, libremente, voluntariamente se frecen
בְּיוֹם	Preposición / Sustantivo común masculino singular constructo homónimo 1	יוֹם	En, a, con, por / día tiempo
חֵילֶךָ	Sustantivo común masculino singular constructo sufijo 2 ^{da} persona masculino singular	חֵיל	Tu / Poder, fuerza, ejercito de tierra, riqueza
בְּהַדְרֵי	Preposición / Sustantivo común masculino plural constructo	הַדָּר	En, a, con, por / un adorno, honor, esplendor, magnificencia
קֹדֶשׁ	Sustantivo común masculino singular absoluto	קֹדֶשׁ	Santidad, apartado para ser sagrado, algo santo
מִרְחֹם	Preposición / Sustantivo común masculino singular constructo	רְחֹם	Desde, por, por razón de, fuera de / Útero, matriz, vientre
מִשְׁחָר	Sustantivo común masculino singular absoluto	מִשְׁחָר	Alba, amanecer
לְךָ	Preposición, sufijo 2 ^{da} persona masculino singular	לְ	Tu / A, para, hacia, pertenece a,
טַל	Sustantivo común masculino singular constructo	טַל	Roció
יְלֻדְתֶיךָ	Sustantivo común femenino plural constructo sufijo 2 ^{da} persona masculino singular	יְלֻדוֹת	Infancia, juventud.
נִשְׁבַּע 110:4	Verbo niphah perfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	שָׁבַע	Hacer una declaración o promesa, juró.
יְהוָה	Sustantivo propio, no género, no número, no estado	יְהוָה	Yahveh, Jehová, Señor
וְלֹא	Conjunción / Partícula negativa	לֹא	Y, ahora .pero, que, luego / no
יִנְחֶם	Verbo niphah imperfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	נָחַם	Se arrepintió, cambio su corazón

אַתָּה	Pronombre independiente 2 ^{da} persona masculino singular	אַתָּה	Tu
כֹּהֵן	Sustantivo común masculino singular absoluto	כֹּהֵן	Sacerdote
לְעוֹלָם	Preposición/ sustantivo común masculino singular absoluto	עוֹלָם	A, para, hacia, pertenece a, / Para siempre, eternamente.
עַל	Preposicion homónimo 2	עַל	Encima de, arriba, sobre todo en, sobre
דְּבָרָי	Sustantivo común femenino singular constructo	דְּבָרָה	Una causa, razón, manera
מֶלְכִי־צֶדֶק	Sustantivo propio, no género, no número, no estado	מֶלְכִי־צֶדֶק	Melckisedec
אֲדוֹנָי 110:5	Sustantivo común masculino plural constructo sufijo 1 ^{ra} persona comun singular	אֲדוֹן	Señor, siervo, señor de toda la casa
עַל	Preposición homónimo 2	עַל	Encima de, arriba, sobre todo en, sobre
יְמִינָהּ	Sustantivo común femenino singular constructo sufijo 2 ^{da} persona masculino singular homónimo 1	יְמִין	Mano derecha, a la derecha, a la derecha de
מָחַץ	Verbo Qal perfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	מָחַץ	Quebrantara, herirá
בְּיוֹם	Preposición / sustantivo común masculino singular constructo homónimo 1	יוֹם	En, a, con, por / día, tiempo
אַפּוֹ	Sustantivo común masculino singular constructo sufijo 3 ^{ra} persona masculino singular homónimo 2	אַף	Enfado, rabia, ira
מְלָכִים	Sustantivo común masculino plural absoluto homónimo 1	מְלָךְ	Reyes, gobernadores, principes
יָבִין 110:6	Verbo Qal imperfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	דִּין	Traer justicia, juzgará
בְּגוֹיִם	Preposicion / partícula, articulo / sustantivo común masculino plural absoluto	גּוֹי	En, a, con, por / las, los / naciones, pueblos
מָלֵא	Verbo Qal perfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	מָלֵא	Se llenará

גוֹיֹת	Sustantivo comun femenino plural absoluto	גוֹיָה	Cuerpos
מָחַץ	Verbo Qal perfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	מָחַץ	Quebrantará, herirá
רֹאשׁ	Sustantivo común masculino singular absoluto homónimo 1	רֹאשׁ	Cabeza, cabeza como el jefe o principal.
עַל	Preposicion homónimo 2	עַל	Encima de, arriba, sobre todo en, sobre
אֲרָץ	Sustantivo común femenino singular absoluto	אֲרָץ	Tierras
רַבָּה	Adjetivo femenino singular absoluto homónimo 1	רַב	Mucha, muchas, gran
מִנְחַל 110:7	Preposicion / sustantivo común masculino singular absoluto homónimo 1	נַחַל	Torrente, torrente del valle
בְּדֶרֶךְ	Preposición / artículo / sustantivo común masculino / femenino singular absoluto	דֶּרֶךְ	En, a, con, por / el / Camino, ruta
יִשְׁתֶּה	Verbo Qal imperfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	יִשְׁתֶּה	Beberá
עַל־כֵּן	Preposición homónimo 2 / adverbio homónimo 2	כֵּן	Así que, por lo tanto, por tanto, para que,
יָרִים	Verbo hipil imperfecto 3 ^{ra} persona masculino singular	רוּם	Encima de, arriba, sobre todo en, sobre
רֹאשׁ	Sustantivo común masculino singular absoluto homónimo 1	רֹאשׁ	Cabeza, cabeza como el jefe o principal.

Estudio de palabras relevantes

Este estudio consta de una breve descripción de la palabra, las veces como el autor y otros autores usan la palabra y en el contexto que la usan.

Siéntate יָשַׁב (Sl 110:1 BHS) Sentarse יִשְׁב

Warren Baker y Eugene Carpenter en el *The Complete Word Study Dictionary Old Testament*, el verbo “yasab” se traduce como “sentarse, morar, habitar, soportar, quedarse”.

La idea de la raíz es sentarse, esta palabra en algunas ocasiones hace énfasis en la localización de las personas, puede ser que estén situados debajo de un árbol (1 Re 19:4) o en una casa (2 Re 6:32), además puede afirmar una habitación permanente (Gn 4:16), temporalmente (Lv 23:42), un tiempo limitado (Ex 16:29), un periodo de tiempo (Lv 12:4, 5), o eternamente (Sl 9:7; 102:12).¹³⁹

Se puede traducir también como: celebrar una reunión (Jr 39:3); que se sienta (entronizado) (1 Sam 4:4); presidir un juicio (Is 28:6); ascender el trono real (1 Re 14:6); sentarse listo (Jr 3:2); sentarse (aquí o allá) (Jr 8:14); permanecer sentado (2 Re 14:10); permanecer (Gn 24:55) en la LXX se encuentra este verbo con él mismo sentido.¹⁴⁰

Esta palabra es usada dos veces en los Salmos (Sl 110:1), (Sl 123:1) se presenta en el sentido de habitar (Jr 10:17); morar en un lugar (Pr 26:11; Qo 1:6; Ex 4:19; Jue 3:19); se menciona la acción de volver, deduciendo el hecho que alguien se halla ido y tenga que volver (Qo 3:20) y se adiciona a la idea de volver en el sentido de un mismo lugar, (Gn 18:1,33; 19:1; 1 Sam 20:15) la acción de sentarse o estar sentado, y en (1 Re 2:19) se presenta en un contexto en donde un rey se levanta y se vuelve a sentar, en (1 Sam 15:11; Ez 35:9) muestra la situación de poner a alguien en un lugar.

A mi mano derecha יָמִינִי (Sl 110:1 BHS) Diestra o mano יָמִינִי

Este sustantivo femenino “*yamin*” es usado para designar: a una mano, o una mano derecha al sur. Posee usos básicos como por ejemplo para indicar algo que está en la mano derecha (Gn 48:13), que Dios jura por su mano derecha (Is 62:8), es un honor estar a la mano derecha de Dios (1 Re 2:19; Sl 110:1).¹⁴¹ Se puede traducir incluso como: a la

¹³⁹Warren Baker y Eugene Carpenter, *The Complete Word Study Dictionary Old Testament* (Chattanooga, Tennessee: AMG Publisher, 2003), 479-0.

¹⁴⁰Función “Analysis Window”, del Software Bible Works.

¹⁴¹Baker y Carpenter, 450.

derecha o a la derecha de (Gn 13:9; 48:13); a su derecha (Sl 45:10); persona honrada a la derecha (Sl 110:1), en la LXX se encuentra como adjetivo pero con él mismo sentido (Sl 109:1).¹⁴²

Se presenta en el sentido de la mano derecha y poderoso brazo de Jehová (Is 62:8), también en el sentido de usar la mano derecha para bendecir (Gn 48:13-17), además se refiere a alguien que se va por la diestra o mano derecha (Sl 45:9; 1 Re 2:19), asimismo se entiende como de alguien que está a tu diestra en este caso la reina.

Hasta עַד

Esta partícula se traduce como “sobre, hasta, encima, en contra, por a, para.” Los diferentes matices de esta preposición están variando constantemente, su significado va a depender de su contexto.¹⁴³ En la LXX también se traduce como hasta y añade asimismo como una sensación de lejano (Sl 109:1). Para el estudio de este texto se hace necesario conocer la función de esta preposición, se añade que esta preposición es usada por el Salmista como una preposición en el sentido de tiempo, a continuación algunos textos que respaldan esta declaración (Gn 3:19; 33:3; 8: 5,7; Ex 7: 16; 12:6; 2 Sam 18:18; Sl 4:2; 6:4; 13:2; 72:7,8).

Ponga שִׁיתָ (Sl 110:1 BHS) poner שִׁיתָ

Este verbo “*sit*” significa básicamente “poner al lado”, al lugar, o en alguna parte.” (Gn 3:15), poner ovejas en un área separada (Gn 30:40), o para nombrar o establecer a una persona en una posición especial (Gn 41:33; Sl 21:6; 132:11; Is 5:6; 26:1; Jr 22:6).¹⁴⁴ Se puede traducir también de la siguiente manera: imponer (una multa) en (Ex 21:22);

¹⁴²Función “Analysis Window”, del Software Bible Works.

¹⁴³Baker y Carpenter, 833-4.

¹⁴⁴Ibíd., 1134.

establecer (en un país) o unir con (Gn 41:33; 30:40); al poner la culpa (Nm 12:11); ordenar, nombrar, enviar por, un signo (Ex 10:1); nombrar para el trono o establecer en el trono (Sl 132:11); poner un objeto, es decir, una mano (Gn 46:4), en la LXX se traduce como poner en un lugar (Sl 109:1).¹⁴⁵

Esta palabra es usada por otros autores del AT como acción o efecto de poner algo; pondré enemistad, salvación, Dios pone un trono (Gn 3:15; Sl 12:5; 132:11; 12:6; 13:3; Pr 24:32; Jr 51:39); traer sobre una ciudad (Is 15:9); efecto de no poner delante de alguien algo injusto (Sl 101:3).

Vara מַטֵּה (Sl 110:2 BHS) מַטֵּה

Este sustantivo “*matteh*” significa “una rama, una vara, un bastón, una tribu.” (Ex 4:2), una rama de un árbol (Ez 19:11), una lanza para la batalla (Ha 3:14), un instrumento para trillar en el campo (Is 28:27), metafóricamente como la imagen de una persona que simboliza el suministro de alimento (Lv 26:26), suministro de fuerza (Is 14:5) y de autoridad (Sl 110:2), la palabra significa también una tribu, como en las doce tribus de Israel, siendo que el origen de este uso deriva de la imagen de un líder de la tribu que va guiándolos con un bastón (Nm 17:2).¹⁴⁶

Se puede traducir asimismo como: el personal, las existencias, bastón, barra, palo (como apoyo) en (Gn 38:18); un palo para sacudir el eneldo (Is 28:27), para el castigo en (Ex 4:20); de carácter botánico: rama de la vid (Ez 19:12); flecha (Ha 3:9) en la LXX se encuentra la palabra con el mismo sentido (Sl 109:2).¹⁴⁷

¹⁴⁵Función “Analysis Window”, del Software Bible Works.

¹⁴⁶Baker y Carpenter, 600.

¹⁴⁷Función “Analysis Window”, del Software Bible Works.

Es usada la palabra por otros autores del AT, como un báculo, una o la vara (Gn 3:18; Is 28:27;), vara justiciera usada por Dios contra de sus enemigos en (Is 30:32), vara o báculo así le llama Dios a Asiria como instrumento de justicia divina para con el pueblo de Israel en (Is 10:5), vara en el sentido de cetro del rey como quebranto en (Ez 19:14), quebranto, quebrantar de parte de Dios a sus enemigos en (Sl 105:16; Ez 5:16; 14:13; 4:16). Este término por cuanto se encuentra en estado constructo debe entenderse la palabra vara con el sustantivo poder o fuerza y este se muestra en el contexto de la acción de Dios sobre sus enemigos por ejemplo: (Sl 59:17; 63:3; 66:3; 68:29; 77:15; 86:16; 89:11; 132:8; Is 52:1; Ez 26:11; Am 3:11).

Juramento נִשְׁבַּע (Sl 110:4 BHS) Jurar שָׁבַע

Este verbo “*saba*” significa “Jurar (es decir, hacer una declaración o promesa, con un juramento, invocando a Dios, prometiendo valiosos), prestar juramento, o hacer juramento.” Abimelec y Ficol pidieron a Abraham juramento de su bondad e integridad para ellos y sus descendientes (Gn 21:23; Jue 21:1; 2 Sam 21:2), el Señor juro por sí mismo, ya que no hay más grande juramento que el que hace él. Juro a Abraham multiplicar y bendecir su descendencia (Gn 22:16; Jr22:5), Dios juro por su santidad liberar a Israel de la cautividad (Am 4:2).¹⁴⁸

Además se puede traducir de la siguiente manera: jure (Gn 21:23); juramento (Gn 26:3); contenido del juramento después de, en (Gn 24:7); indirecto discurso, (Gn 21:23); prometió: (Dios) jura por su vida, en (Jr 51:14); no vivirá, si o a menos que, en (1 Sam 19:6); Dios jura por sí mismo (Gn 22:16; Ex 32:13), en la LXX la palabra se la encuentra con el mismo sentido (Sl 109:4).¹⁴⁹

¹⁴⁸Baker y Carpenter, 1095.

¹⁴⁹Función “Analysis Window”, del Software Bible Works.

La palabra es usada por el mismo autor y otros autores del AT. Se menciona como juramento hecho por Dios (Gn 24:7); juramento perpetuo: juro Jehová a Abraham (Gn 50:24); juramento de Dios que no cambia, no se retracta (Sl 15:4; 132:2); Juramento de Jehová (Is 14:24); Dios jura por su santidad (Am 4:2).

Para siempre לְעוֹלָם (Sl 110:4 BHS) עוֹלָם

Este sustantivo “*olam*” significa “por largo tiempo, eternamente, para siempre.” Esta palabra generalmente hace referencia a mirar hacia adelante, también expresa la idea de mirar hacia atrás, puede cubrir el tiempo que una persona vivió (Ex 21:6; 1 Sam 1:22), a veces un periodo de muchas generaciones (Jos 24:2; Pr 22:28), también se puede referir a muchas cosas asociadas con Dios; como sus decretos, sus pactos y el Mesías entendiéndose que son para siempre (Gn 9:16; Ex 12:14; Mi 5:2), además hace una descripción sobre el tiempo en que el Señor debe ser alabado y obedecido (1 Cr 16:36; Sl 89:1; 119:112).¹⁵⁰

Se traduce también así: tiempo, constancia, todo el tiempo (en el inglés, eternidad, eterno, pero no para ser entendido en sentido filosófico). En el contexto del pacto que Dios hizo a Noé, en (Gn 9:16); siervo para siempre, la vida de David (1 Sam 27:12); para todo el tiempo, para siempre (Gn 3:22); tiempos por venir (1 Re 8:13); tiempos anteriores a (Qo 1:10) en la LXX se presenta este sustantivo con el mismo sentido (Sl 109:4).¹⁵¹

La palabra es usada por el mismo autor y otros autores del AT, como para siempre o de larga duración, Dios estará con Moisés para que siempre le crean (Ex 19:9); Dios declara, que el trono de David perdurara para siempre (2 Cr 7:3,6; 9:8; Sl 89:29); alabarle a él para siempre, porque para siempre es su misericordia, enemigos vencidos para siempre, cuidado de Dios es para siempre, Jehová se sienta como rey para siempre, lo que dice

¹⁵⁰Baker y Carpenter, 813-4.

¹⁵¹Función “Analysis Window”, del Software Bible Works.

Jehová permanece para siempre (Sl 5:11; 9:6,7; 12:7; 29:10; 33:11; 102:2); aparece la expresión por los siglos de los siglos (Sl 41:13); justicia perpetua salvación para siempre y vivir para siempre en la vida eterna (Is 51:6-8; 60:21), “eternidad, pacto perpetuo, por los siglos de los siglos”, términos que determinan una cualidad de Dios el eterno.

Melckisedec. מֶלְכִּי־צֶדֶק (Sl 110:4 BHS)

Este sustantivo significa “Rey de justicia” o “El Rey de Justicia” también “Rey de Salem”, Rey y sacerdote de Salem y sacerdote del Dios Altísimo (Gn 14:18). Como referencia en el libro de Josué se encuentra el sustantivo Adoni-sedek “Señor de la justicia” (Jos 10:1). Después de que Abraham derrotara a Qedorlaomer, Melquisedec se encontró con Abraham en el valle de Save, el valle del rey como se menciona en (Gn 14: 17-20, 2 Sam 18:18). Salem era el nombre poético más antiguo según se registra en (Sl 76: 2), Jebus fue el nombre siguiente, y Jerusalén es el nombre más reciente. Abraham reconoce a Melquisedec espiritualmente mayor que él, claro que esto se da en el tiempo en el que cada patriarca es el sacerdote de cada familia. Abraham dio los diezmos a este, reconociéndolo como Sacerdote del Dios Altísimo. Cristo Rey-sacerdote a la manera de Melquisedec: Melquisedec fue probablemente descendiente de Sem, esto se explica de la siguiente manera: los semitas habitaron antes de los cananeos en las tierras de Palestina (Gn 12:6), cuando Abraham pasa por estas tierras los cananeos ya estaban allí. Melquisedec aparece en la historia del registro bíblico sin descendencia, no se sabe dónde nació, ni donde murió, sin madre ni padre y sin parientes, mientras que en el sacerdocio de Aarón los sacerdotes tenían que tener padre y madre, es decir, descendencia Levita (Lv 21:13,14; Ex 29:9, 29, 30).¹⁵²

¹⁵²Baker y Carpenter, 620.

Este nombre ocurre apenas en Génesis 14:18 y Salmos 110:4, está formado por las palabras *melek* que significa rey y *tsedec* que significa justo, teniendo una *jired yod* de transición. Esta *jired yod* ha sido objeto de debate, indica una relación constructa o es un sufijo de la primera persona del singular. En el primer caso el nombre tendría sentido de “Rey aquel que es justo”, en el segundo caso “mi Rey es justo”. Con toda probabilidad “Salem” refiriéndose a Jerusalén, como una geografía de campaña militar de Génesis 14 permite esta interpretación. Una comparación con David, rey de Jerusalén (Sl 110:4) establece definitivamente una relación con Jerusalén. La aparición de Melquisedec en la Biblia es teológicamente importante, dicha aparición sugiere fuertemente, que un conocimiento del Dios verdadero que Noé y sus hijos poseían no desapareció. Abraham el monoteísta reconoce de inmediato que Melquisedec, a pesar de la presión que existiera en su tiempo sobreviviera a una idolatría dominante del mundo antiguo. Inevitablemente las ideas de J. Houe en cuanto a dos filósofos atenienses del cuarto siglo a. C. y de Akenaton, un joven faraón egipcio que vivió mil años antes, estos dos ubicaron la expresión de una literatura védica, y dicen mucho antes de Jebus estaba la propiedad rocosa del “Monte Moriá” para una coronación (2 Sam 24:18-25; 1 Cr 21:18-29), encontramos la persona de Melquisedec indicios de una tradición existente en el Antiguo Cercano Medio, tradición de verdadera adoración en Jerusalén. Es muy probable que Moisés ya sabía algo acerca del lugar que el Señor nuestro Dios escogió para ser su santuario central (Dt 12:5).¹⁵³

Quebrantará מַחֵסֶה (Sl 110:5 BHS) Quebrantar מַחֵסֶה

Este verbo “*mahas*” significa “que la herida es severa, que se perfora y que se rompe”, describe la destrucción de un cuerpo, en Jueces 5:26 puede entenderse mejor el

¹⁵³Archer Jr., 846.

sentido de esta palabra, David además usó esta palabra para describir algunas de sus victorias en la que los heridos no pudieron levantarse (2 Sam 22:39; Sl 18:38). Además esta palabra sólo ocurre en pasajes poéticos del AT que resaltan la intensidad de esta palabra. En todos los otros casos de esta palabra Dios está en control de todo, destruyendo completamente a sus enemigos.¹⁵⁴

Se traduce como heriré o consumiré en (2 Sam 22:39), en la LXX se traduce con el mismo sentido (Sl 109:5).¹⁵⁵ En el sentido de su significado aquí se muestra cómo es usada la palabra por el mismo autor y otros autores del AT, como arrebatas (Sl 90:5); y hiere (Dt 33:11; Job 26:12).

Juzgará דִּינָה (Sl 110:6 BHS) Juzgar דִּינָה

Este verbo “*diyn*” significa “llevar la justicia, ir a la corte, pasar sentencia, contender, actuar como juez, gobernar, alegar una causa, estar en conflicto, pelear.” Regularmente se refiere a traer justicia o actuar como juez. El Señor mismo es el principal juez de la tierra y de los que se oponen a él (1 Sam 2:10), el Rey de Israel para aplicar justicia (Sl 72:2).¹⁵⁶ Puede traducirse incluso como traer justicia (Sl 72:2); me juzgó Dios (Gn 30:6); no obtener justicia (Jr 5:28); hacer juicio (Jr 21:12); ejecutar justicia (Gn 15:14), en la LXX se presenta con el mismo sentido (Sl 109:6).¹⁵⁷

Este verbo es usado por el mismo autor y otros autores del AT, como juzgará (Gn 49:16); juzgar al pueblo (Dt 32:36); Jehová juzgará al pueblo (1 Sam 2:10); Jehová juzgará a las naciones de la tierra y dará poder a su rey y exaltará a su ungido (Job 36:31); acción de castigar (Sl 7:9); entendiéndose en el sentido de que es Dios quién establece al justo (Sl

¹⁵⁴Baker y Carpenter, 598.

¹⁵⁵Función “Analysis Window”, del Software Bible Works.

¹⁵⁶Baker y Carpenter, 234.

¹⁵⁷Función “Analysis Window”, del Software Bible Works.

9:9); Juzgar al mundo con justicia (Sl 72:2) y Juzgará al pueblo con justicia (Sl 96:10: 135:14).

Cabeza ראש (Sl 110:6 BHS) cabeza ראש

Este sustantivo “ros” significa “una cabeza, pelo, una persona, un punto, la cima, el principio, el mejor, el jefe, un líder.” en la Escritura se usa esta palabra para referirse a una cabeza humana (Gn 40:16), de animales, de serpiente (Gn 3:15), además indica la cabeza de animales sacrificados (Ex 12:9; 29:15, 19), puede referirse a un individuo, como representante (Gn 49:26; Dt 33:16), también puede referirse a la cima de una montaña (Gn 8:15), comúnmente es usada para designar el comienzo de algo, puede describir también el mejor de algo, o el líder o jefe de familia (1 Re 8:1; 1 Cr 24:31), además como el jefe sacerdote de Israel (1Cr 27:5).¹⁵⁸ Se puede traducir además como: principio (Ex 12:2); líder (Dt 20:9); compañía de soldados (1 Sam 11:11), en la LXX este sustantivo se traduce de la misma forma (Sl 109:6).¹⁵⁹

En el sentido de su significado aquí se muestra cómo es usada la palabra por el mismo autor y otros autores del AT. Cabezas (Sl 22:8; 44:15; 68:21; 141:5); cabezas levantadas (Sl 83:2); aplastar la cabeza (Gn 3:15); caudillo (Ne 9:17); director (Ne 12:46); principal (Ne 11:17); jefe (1 Cr 27:5); cabeza de un rey (1 Cr 20:2); principal de los capitanes (2 Sam 23:18); cabeza en sentido de representante de todos los reinos (Jos 11:10) y príncipes (Jos 22:14).

Levantará יָרָם (Sl 110:7 BHS) levantar רָם

Este verbo “rum” significa “elevar, elevarse, ser exaltado” indica el acto de levantar, recogiendo algo (Gn 14:22; Ex 14:16), incluso describe el proceso de algo que crece (Is

¹⁵⁸Baker y Carpenter, 1025-6.

¹⁵⁹Función “Analysis Window”, del Software Bible Works.

1:2; Ez 31:4), personas que son promovidas o elevadas en sus posiciones (2 Sam 2:7; 1Re 14:7), describe también el placer y la vanagloria de sus corazones (Dt 8:14).¹⁶⁰ Se puede traducir asimismo como: he alzado mi mano (Gn 14:22); yo alzaba la voz (Gn 39:15); levantó (Gn 31:45); levantaré mi trono (Is 14:13); poner en alto como el águila (Job 39:27), en la LXX se traduce de la misma forma (Sl 109:7).¹⁶¹

En el sentido de su significado aquí se muestra cómo es usada la palabra por el mismo autor y otros autores del AT. Levanta del polvo (Sl 113:7); Dios enaltece (Sl 75:7); cuando Moisés alzaba las manos había victoria (Ex 17:11) y alzar la mano, sinónimo de mandato (Gn 41:44).

Análisis textual

En el siguiente análisis se presentará el texto establecido, la confirmación de la paternidad literaria de este Salmo y el análisis frase por frase del Salmo 110, para realizar una interpretación adecuada de este Salmo.

Establecimiento del texto

Para el estudio del Salmo 110 se propone como perícopa ampliada los cinco Salmos que presenta el CBA 2, 22, 69, 72, 110 y como perícopa específica el Salmo 110, planteado de esta manera por causa de su contenido. Los cinco Salmos mencionados retratan “al Mesías en su carácter divino-humano, en su humildad y exaltación, en su sufrimiento y gloria, en su servicio sacerdotal y dignidad como Rey y en el triunfo final y la bienaventuranza de su reino eterno”.¹⁶² Radmacher, Allen y House consideran a los Salmos

¹⁶⁰Baker y Carpenter, 1042.

¹⁶¹Función “Analysis Window”, del Software Bible Works.

¹⁶²CBA, 3:629.

mesiánicos mencionados y describen su mesianidad: el Salmo 2 se refiere al reino venidero del Mesías; el Salmo 22 habla de la crucifixión; el Salmo 16 que se refiere a la resurrección; y el Salmo 110 refiriéndose al Salvador a la diestra del padre en el cielo y como sacerdote según el orden de Melquisedec. Menciona además que el 2 y el 110 son netamente proféticos, figurando al Mesías que viene y su eterno reino de justicia.¹⁶³

Además es necesario resaltar lo que manifiesta Richard M. Davidson en relación a la interpretación del Salmo 110, mencionando que en el Antiguo Israel este Salmo es el único considerado con referencias directas al Mesías, y además Davidson añade que solo desde la perspectiva del NT se señala que en Jesús se cumplen las profecías mesiánicas de este Salmo.¹⁶⁴ Cosa semejante a esta declaración presenta Eugene H. Merrill en su libro *Teología do Antigo Testamento*, cuando sugiere a los Salmos 2, 18, 45, 72, 22, 110 y 132 como Salmos mesiánicos, concordando con los autores que se han citado anteriormente al declarar que el Salmo 110 es el que presenta más claramente el concepto de Rey mesiánico.¹⁶⁵

Debe considerarse asimismo lo que mencionan la Biblioteca de autores cristianos en su obra “La Sagrada Escritura texto y comentario Antiguo Testamento IV: Los Salmos y los libros salomónicos” indican que este es un Salmo breve, pero con sentencias grandes, contiene dos oráculos, real y mesiánico que están dirigidas al Mesías en el que se lo

¹⁶³Radmacher, Allen y House, 703.

¹⁶⁴Richard M. Davidson, “New Testament Use of the Old Testament”, JATS 5.1, 1994: 23. Citado en Pfandl y Rodríguez, “Lectura de los Salmos y de la literatura sapiencial”, en *Entender las Sagradas Escrituras*, 207-8.

¹⁶⁵Eugene H. Merrill, *Teologia do Antigo Testamento*, Trad. Helena Aranha y Regina Aranha (Sao Paulo: Shedd Publicacoes, 2009), 553-7.

considera Rey y sacerdote, considerado además el Salmo más citado del NT por causa de su mesianidad.¹⁶⁶

Maximiliano García y Gabriel Pérez indican que este Salmo es considerado como el más importante de toda la colección, porque en este se concreta la personalidad del Mesías. Aquí se lo presenta al Mesías en dos concepciones: Rey y sacerdote, reuniendo así la parte civil y la parte religiosa. David habla en sentido oracular profético, parece ser que David recibió la revelación sobre el Mesías, al considerarlo “Mi Señor.”¹⁶⁷ En relación a esta declaración Merrill menciona que el objetivo de este Salmo es mezclar los dos cargos del AT, a saber, Rey y sacerdote. Aquí se describe un gobernante mesiánico descendiente de David de la tribu de Judá y un sacerdote eterno según el orden de Melquisedec. La dinastía de David se encuentra en la vista de este Salmo, pero no Salomón ni siquiera el mismo David, sino uno superior a estos dos reyes que ocuparon el trono de Israel.¹⁶⁸

Este Salmo profiere dos oráculos: uno en el sentido de Mesías victorioso y el otro el Mesías como sacerdote y juez universal. “El estilo es enérgico, conciso y lleno de majestad”.¹⁶⁹ “Los símiles guerreros son vigorosos e impresionantes, pero han de entenderse teniendo en cuenta la hipérbole oriental y la propensión al radicalismo de la expresión.”¹⁷⁰

El Comentario exegético devocional de toda la Biblia: libros poéticos de Mathew Henry asegura que este es un Salmo mesiánico, argumenta que los mismos judíos así lo

¹⁶⁶Biblioteca de autores cristianos, *La Sagrada Escritura texto y comentario Antiguo Testamento IV: Los Salmos y los libros salomónicos*, eds., R. Arconada, F. Asencio, S. Bartina y otros (Madrid: La Editorial Católica, 1969), 350.

¹⁶⁷García y Pérez, 585.

¹⁶⁸Merril, 555-6.

¹⁶⁹García y Pérez, 585.

¹⁷⁰Ibíd.

entendieron, así como se menciona en el libro de Mateo cuando Jesús les pregunta a los fariseos sobre la primera frase del Salmo 110 (Mt 22:41).¹⁷¹

Los editores del *Nuevo Comentario Bíblico Siglo Veintiuno* dividen al Salmo 110 en dos movimientos paralelos: Rey (1-3) y el sacerdote (4-7) cada uno empieza con una declaración, primero de Rey y luego de sacerdote, además dos grupos: los que voluntariamente se unen al Rey y los que son derrotados.¹⁷²

Radmacher, Allen y House mencionan un asunto que es importante en esta sección, es lo que se dice en este comentario acerca de la interpretación del Salmo 110.

1. El Salmo 110 es considerado como un Salmo real y es el que más se refiere al Mesías y que debería leerse en su contexto mesiánico.
2. Se indica que la clave interpretativa está en la expresión “Mi Señor”.
3. David estaba hablando de alguien más grande que él, a saber, el Mesías.
4. Se trata de una conversación entre el Dios padre y Dios hijo, otorgándole este dignidades reales y sacerdotales.¹⁷³

Análisis del texto

En este análisis se considerará las implicaciones mesiánicas y escatológicas, el contexto del Salmo, los tiempos verbales y la estructura gramatical. Para realizar este análisis¹⁷⁴ es necesario hacerlo conforme a la estructura que presenta el Salmo 110, la

¹⁷¹Mathew Henry, *Comentario exegético-devocional a toda la Biblia: Libros poéticos, Salmos*, Trad. Francisco Lacueva, Vols. 1 (Terrassa, Barcelona: Libros Clie, 1983), 396.

¹⁷²G. J. Wenham, J. A. Motyer, D.A. Carson y R. T. France, eds., *Nuevo comentario bíblico siglo veintiuno*, Trads., Francisco Almanza, Guillermo Blair y otros (El Paso, TX: Casa Bautista de Publicaciones, 1999), 586.

¹⁷³Radmacher, Allen y House, 702.

¹⁷⁴Para considerar los pasos de interpretación de los Salmos, Gerhard Pfandl y Ángel M. Rodríguez proponen las siguientes directrices: (1) fijarse en el patrón del poema o del himno; (2) agrupar las líneas paralelas; (3) estudiar el lenguaje metafórico; (4) siempre que resulte posible, fijarse en el marco histórico del texto; (5) estudiar los textos poéticos en términos de su tipo y su postura básica; (6) estudiar los pasajes poéticos en su conjunto antes de extraer conclusiones; (7) estudiar los Salmos mesiánicos en términos de su

estructura que se propone en este estudio, es exhibida en tres temas principales, que prefiguran al Mesías de la siguiente manera:

1. La primera parte va desde el verso uno hasta el verso tres “el Rey vuelve a su trono, cualidades y gobierno del Rey”.
2. La segunda parte es exclusivamente el verso cuatro “el Rey es también un sacerdote eterno”.
3. La tercera parte que va desde el verso cinco hasta el verso siete “el Rey como juez y el gran día de su ira”.

La primera parte de la estructura de este Salmo “el Rey vuelve a su trono, cualidades y gobierno del Rey” (vv. 1-3)

Salmo 110:1 *Jehová dijo a mi Señor:*

“Jehová dijo”, “palabra de Jehová”, “dice Jehová”, “oráculo de Jehová”: expresión que se presenta cuando Dios habla directamente, en otras palabras usa al profeta como medio, pero no es la narración del profeta (Gn 22:16; Nm 24:15; 1:24), en cuanto a esto, la Biblioteca de autores cristianos mencionan que se trata de una fórmula usada por los profetas.¹⁷⁵ En este Salmo se menciona como un oráculo, o un mensaje profético, se deduce así el carácter de profeta de David, según lo menciona Lucas en el libro de Hechos (He 2:30).

Jehová dijo a mi Señor:

significación histórica. Véase Pfandl y Rodríguez, 206-8; José M. Martínez, *Hermenéutica Bíblica* (Terrasa, Barcelona: Libros Clie, 1984), 328-32.

¹⁷⁵Biblioteca de autores cristianos, 350.

Mi Señor. (Adoni, Señor de todo, dueño de casa) David en esta primera parte hace uso del sufijo pronominal en primera persona, esto señala que el salmista no estaba hablando de sí mismo, sino, más bien se estaba refiriendo a otra persona, al que David consideró como superior a él “mi Señor”. Se dice que es un título honrado que David da a un rey de Sion (1 Sam 22:12; 24:9; 25:24).

Adoni (mi Señor) se puede traducir como mi señor, mi siervo o el señor de toda la casa. En este caso se puede adjudicar esta expresión a David como tipo, en una circunstancia fue considerado por Dios como “mi siervo David” (2 Sam 3:18) y que también fue llamado en muchas ocasiones como mi señor (1 Sam 25:27; 2 Sam 19:28). David el profeta por el cual Jehová emite un mensaje profético, el cual se cumpliría no en el cómo rey, sino, en alguien superior a él, a saber, el Mesías, se puede deducir que esta declaración tiene una implicancia mesiánica directa.

Siéntate a mi diestra

“Siéntate a mi diestra”. En cuanto a esta frase los autores de la biblioteca cristiana mencionan que es una orden metafórica para señalar una dignidad semejante al que invita. En esta frase se coloca el carácter de la divinidad de Cristo.¹⁷⁶ Merrill añade que la exaltación de Rey mesiánico es establecido por la invitación que Jehová Dios le hace a este personaje, de sentarse a su diestra (Sl 16:11; 80: 17; Mt 20:23; 22:44; 26:64; He 2:33,34; Ro 8:34; Heb 10:12), es desde ese lugar que el Rey ejercerá dominio.¹⁷⁷

El análisis gramatical del verbo indica que es un Qal imperativo masculino singular en segunda persona, se presenta en voz activa simple, usado para dar una orden positiva, es decir, esta orden es dada a una persona, en este caso Jehová Dios a su hijo el Mesías. Este

¹⁷⁶Ibíd., 350-1.

¹⁷⁷Merril, 556.

verbo se puede interpretar como “habita en este lugar” o como alguien que estuvo alguna vez sentado en aquel lugar, salió a la guerra venció y volvió a sentarse en su lugar. En este caso David como rey y guerrero sale a la guerra y vuelve con victoria; en este sentido, esta frase muestra a David como el tipo prefigurando al Mesías, a saber, el Mesías una vez estuvo sentado en su trono celestial, salió a la guerra (el conflicto cósmico) (Jn 12:31) y volvió a sentarse en su trono para siempre.

En relación a este asunto Elena de White hace una descripción interesante de este acontecimiento, afirmando que en ocasión de su muerte y resurrección, Cristo Jesús después de confirmar a sus discípulos, asciende al cielo en una nube escoltado por una hueste de ángeles en presencia de sus discípulos. El Salmista exclama “Alzaos oh puertas vuestras cabezas Y alzaos vosotras, puertas eternas, Y entrará el Rey de gloria....” (Sl 24).

Allí se encuentra el trono que espera al Rey, los comandantes de la hueste angelical y los representantes de los mundos no caídos, todos están reunidos para recibir al Rey. Antes de recibir la corona y el manto real, este Rey que viene de la batalla presenta a Dios el resultado de su triunfo, el redentor había completado su misión. Dios proclama el triunfo del Mesías y permite que la hueste angélica y los representantes de los mundos no caídos le adoren, se postran para adorarle, reconociendo su supremacía, Satanás ha sido vencido, ahora los hijos de Cristo y los que luchan en la tierra son aceptados en el amado.¹⁷⁸ “Digno es el cordero que ha sido inmolado, de recibir el poder, y la riqueza, y la fortaleza, y la sabiduría, y la gloria, y la honra, y la bendición.”¹⁷⁹

Este verbo no se puede aislar de su complemento en este caso la expresión “a mi diestra” es decir, el Mesías obtiene esta posición después de ganar la batalla en la cruz y

¹⁷⁸*El Deseado de Todas las Gentes*, 774-5.

¹⁷⁹*Ibíd.*

resucitar. Expresión que le da fuerza a la explicación anterior en el contexto del Mesías y su victoria en la cruz y la resurrección, al tratarse de una orden de parte de Jehová, el estar a la derecha de Jehová es sinónimo de honra en el caso del Mesías, además la demostración de la poderosa mano de Jehová en el contexto de derrotar a los enemigos de este Rey. Así como lo mencionan Radmacher, Allen y House respecto a esta expresión, señala que esta es una posición que fue dada en ocasión de la resurrección y ascensión de Jesús (He 2:33-36; 1 Cor 15:20-28; Col 3:1; Heb 1:13).¹⁸⁰ Entonces en este sentido, esta frase presenta también una implicación mesiánica directa, señalando al Mesías venidero en el contexto de su segunda venida.

Hasta que ponga a tus enemigos por estrado de tus pies

“Hasta” es necesario entender esta partícula en el sentido de tiempo, y su función dentro de la declaración, esto quiere decir, que la expresión se presenta como nexo entre el segundo y el tercer miembro del paralelismo sintético del verso uno. Además esta partícula divide el cumplimiento profético en dos situaciones que tendrían que ocurrir en la historia según las profecías, de la siguiente manera: la expresión “Siéntate a mi diestra” sucede en el contexto de la ascensión del Mesías después del cumplimiento de su ministerio en la tierra y luego de haber resucitado, este sube al cielo (He 1:10) y se sienta en su trono (Sl 110:1), y además es sacerdote eterno (Sl 110:4) (cumplimiento de la profecía mesiánica) y la segunda parte “Hasta que ponga a tus enemigos por estrado de tus pies” conectada con el verso 5 en adelante, se puede referir al acontecimiento que va a ocurrir en ocasión de la segunda venida en gloria y majestad del Mesías (cumplimiento de la profecía mesiánica escatológica).

¹⁸⁰Radmacher, Allen y House, 703.

“Ponga” este es un verbo Qal activo simple imperfecto que se encuentra en primera persona, este verbo significa una acción que recae en Jehová Dios, que es quien está haciendo esta declaración. Por cuanto es Jehová Dios quien le da la victoria al Mesías, Jehová Dios es quien va a derrotar a los enemigos del Mesías. El estado imperfecto denota una acción que aún no se ha completado, no ha sucedido aún (escatología), entonces se puede interpretar que esta afirmación sucederá en el contexto de su segunda venida, allí será la derrota de sus enemigos, estos quedarán pisoteados (por estrado de tus pies). David es presentado como el tipo sólo en el sentido de que es Dios quién dio las victorias a David.

Salmo 110:2

“Jehová enviará desde Sión la vara de tu poder;

“Jehová enviará desde Sión”. El verbo que presenta esta frase está en Qal, voz activa simple imperfecto, en tercera persona, significa una acción que recae en Jehová Dios, “él enviará.” De igual manera este verbo señala que dicha acción aún no ha sido completada, es decir, esta acción no señala a David como rey, porque aún no ha sido enviada esta vara o cetro de poder, una vez más se puede deducir que es un acontecimiento escatológico.

Además, a pesar de que se menciona a Sión, esto no significa que se trate del monte de Sion de los tiempos de David, puede que David haya hablado de lo que él conoce en sentido figurado. Es el monte de Sión en donde se ubica la ciudad Santa de Jerusalén la cual David conquistó y la constituyó capital de Israel y en donde posteriormente fue construido el templo, es aquella majestuosa ciudad que se estableció como centro de adoración del pueblo de Dios. Hay que recordar que el género literario evoca, que se trata de una figura o una imagen para señalar el monte de Sión como símbolo de la ciudad

celestial (Ap 21:10). En relación al monte Sion Mathew Henry señala que en este caso Sion es considerada la capital del reino del Mesías, Dios le otorgó el cetro designándolo rey poderoso (Lc 1:32,33).¹⁸¹

“Jehová enviará desde Sion *la vara de tu poder*;

“La vara de tu poder”. Esta frase refuerza lo que se ha manifestado hasta este momento, es Dios quién designa poder y es él quién constituyó a David como rey, Dios le dio el poder, en este aspecto David es el tipo, por recibir de Dios el poder en el contexto de su llamamiento, y ungimiento como rey, de la misma manera el Mesías recibe el llamamiento de Dios a sentarse en el trono y otorgarle la vara de poder, es decir, el cetro de rey, simbolizando la elección de David con la del Mesías este último como rey eterno. El contexto nos indica que se trata del reino celestial, frase que da fuerza al concepto mesiánico en este verso.

Domina en medio de tus enemigos”

“Domina” es un verbo que se encuentra en Qal, voz activa simple imperativo masculino singular, este verbo está relacionado con los anteriores, acción que recae en Jehová Dios, vuelve a dar una orden positiva, domina o gobierna, en medio de tus enemigos. Dios le va a dar el dominio, para que gobierne a pesar de que, aunque estos enemigos estén aparentemente dominando todavía, igual es un mandato que no sucedió en tiempos de David, sino que va a suceder en el contexto de la segunda venida del Mesías.

Con lo que respecta a este verso se menciona el uso de figuras, las que muestran un significado amplio en relación a las acciones del Rey que se menciona en esta primera parte de la estructura y que le dan sentido mesiánico al Salmo. En cuanto a esto Wenham,

¹⁸¹Henry, *Comentario exegético-devocional a toda la Biblia: Libros poéticos; Salmos*, 396.

Motyer, Carson y France señalan que esta expresión alude que aunque ya es Rey por cuanto está sentado en el trono celestial, ya con dominio pero aún está en medio de sus enemigos (Heb 10:13; 12:22-24) aun el Rey no actúa.¹⁸²

Salmo 110:3

“Tu pueblo se te ofrecerá voluntariamente

“Tu pueblo se te ofrecerá voluntariamente”. Esta expresión se debe entender en el contexto del dominio que le ha sido dado al Mesías, en ocasión de su segunda venida, además la partícula “Tu” implica que no se trata de David, es decir, David no está hablando de sí mismo, de lo contrario diría “mi pueblo,” está refiriéndose directamente a la persona del Mesías, de acuerdo al contexto del Salmo. Claro que se podría decir que David era aclamado por su pueblo Israel antes y durante los mejores años de su reinado, David el tipo de Mesías. Pero la partícula “tu” permite interpretar que efectivamente se trata del Mesías y no del autor del Salmo. Este pasaje representa a aquellos que creyeron y creerán en el Mesías y se entregaron y entregarán a él, en el contexto de su gobierno y dominio eterno.

En el día de tu poder,

“En el día de tu poder”. Expresión direccionada a un rey una vez más la partícula “Tu” refiriéndose al Mesías y no a David como rey y ungido, a pesar del poder que Dios daba a David, esta frase señala al Mesías recibiendo poder en el contexto de su posición a la diestra de Jehová Dios, también puede referirse a lo que algunos profetas mencionan al declarar el gran día de la ira de Dios (MI 4:1,2).

En la hermosura de tu santidad

“En la hermosura de tu santidad”. Esta expresión está llena también de figuras, imágenes representativas, además de que se exprese un sentimiento poético, está llena de

¹⁸²Wenham, Motyer, Carson y France, 586-7.

una grande verdad, que señala al Mesías como lo presenta el apóstol Juan en el libro de Apocalipsis, un Mesías victorioso, santo, glorioso, es decir, David y el Espíritu Santo evocando belleza celestial en el Mesías glorioso. Santidad inmaculada, al Rey descendiente del linaje de David. La cualidad de santidad que podría ser atribuida a David, gracias a la expresión Divina “un hombre conforme al corazón de Dios”, no se le permite llevarla por causa de su pecado, entonces difícilmente se puede colocar esta prerrogativa a un ser pecador como lo fue David, sino solo al Mesías Rey.

Desde el seno de la aurora

“Desde el seno de la aurora”. Se puede traducir además, “desde el vientre del alba” o “desde la matriz de un amanecer”, frases que están llenas de poesía, de sentido metafórico, de inspiración Divina, que evocan el más profundo sentimiento de la religiosidad de uno que fue considerado como el dulce cantor y poeta, David expresa, una figura, la riqueza de la poesía hebrea expresando las cualidades de un Rey celestial, la aurora, el alba, el amanecer, considerado como la luz del mundo (Is 9:1,2), aquel que dijo de sí mismo “Yo Soy la luz del mundo” (Jn 8:12).

Tienes tú el rocío de tu juventud

“Tienes tú el rocío de tu juventud”. En esta frase aparece nuevamente la partícula “Tu” refiriéndose al Mesías y no a David, el paralelismo sintético permite que las tres últimas frases, le den sentido y fuerza a la primera frase, esto es característico de la poesía hebrea. Quizá en esta frase se pueda mencionar a David como el tipo, en el contexto de su elección por Dios como sucesor del rey Saúl, aun cuando era solamente un joven pastor de ovejas. Sin embargo el contexto no permite ir más allá de esta relación, ya que este Rey al cual se refiere el Salmo, es un personaje celestial.

Mathew Henry menciona que en este verso se presentan también figuras metafóricas, denotando a los seguidores del Mesías, además del sentido de la palabra “rocío” como se lo menciona en Miqueas 5:7.¹⁸³

En esta primera parte de la estructura de este Salmo, se presentaron cinco verbos en tiempo Qal, dos imperativos que evocaban un mandato positivo, y tres en estado imperfecto significando una acción incompleta, además de una partícula que dividió el Salmo histórica y teológicamente en dos tiempos o dos situaciones: la primera en el sentido del Rey que vuelve a su lugar de donde había salido y la segunda parte, acción que se cumplirá en el futuro como lo señalan los verbos usados en esta parte. Se presentaron también implicaciones mesiánicas y algunas relaciones de David como el tipo.

La segunda de la estructura de este Salmo “el Rey es también sacerdote” (v.4)

Salmo 110:4

Juró Jehová y no se arrepentirá:

“Juró Jehová”. El verbo que presenta esta frase es un Niphal, voz reflexiva simple, perfecto, tercera persona, masculino singular, primeramente en este verbo la acción recae sobre el sujeto, es decir, en este caso Jehová Dios, quien realiza el juramento, y el tiempo perfecto denota una acción completada. Significa que este juramento está dado y no hay quien lo cambie, estando en tercera persona, aquí David se refiere a quien hace el juramento, a saber Jehová.

“Juró Jehová y no se arrepentirá:

“Y no se arrepentirá”. El verbo que presenta esta frase, igualmente está en Niphal, voz reflexiva simple, imperfecto, tercera persona, masculino singular, el verbo señala que la acción recae en Jehová Dios. El estado imperfecto quiere decir que la acción está

¹⁸³Ibíd., 397.

incompleta, pero esto no significa que Jehová Dios puede cambiar de parecer, sino este estado permite entender que esta acción durará hasta que se cumpla el juramento. Esta expresión, completa el sentido de la oración y de la afirmación que sucede en la siguiente parte como complemento de esta idea.

Tú eres sacerdote para siempre

“Tú eres sacerdote para siempre” La partícula “Tú” mencionada por David permite entender que dicho juramento está dirigido para el personaje al cual David señaló como “mi Señor”, a saber, el Mesías, al cual Dios designa sacerdote, en otras palabras que no solamente lo declara Rey, no solamente le da el dominio sobre sus enemigos, sino que, también le otorga una función sacerdotal. Pero dicha designación no es como los sacerdotes a los cuales David conoce, aquellos que cumplían su función sacerdotal en el santuario del desierto y el templo terrenal, sacerdotes que iban a dejar de ser. Sino que realiza Jehová Dios una declaración mucho más grande, una declaración que tiene implicaciones eternas. Esta declaración complementa con lo que se ha venido analizando en los textos anteriores, añade David un elemento más, que indica al Mesías como sacerdote eterno. En relación con esta declaración Radmacher, Allen y House formulan:

De acuerdo a las Escrituras, el Mesías sería un descendiente de David (Is 9:7), pero esta profecía lo presenta como sacerdote. Esto podría verse como una contradicción porque los sacerdotes verdaderos tenían que ser descendientes de Aarón. La solución a este problema es que el Mesías era sacerdote por declaración divina no por descendencia humana.¹⁸⁴

Según el orden de Melquisedec

“Según el orden de Melquisedec” esta frase le da un sentido mucho más alto a la función sacerdotal que se le ha otorgado al Mesías, Jehová Dios dice que el sacerdocio del

¹⁸⁴Radmacher, Allen y House, 704.

Mesías Rey no es un sacerdote que desciende de la línea Aarónica. A este respecto Merrill señala que su línea sacerdotal procede de Melquisedec y no de Aarón, “por esa razón Melquisedec como el rey Davídico incorporaba cargo real y sacerdotal, estos dos estaban asociados a Jerusalén.”¹⁸⁵

Este es un sacerdocio diferente por cuanto el ofrece su propia vida, como lo describe Merrill indicando que esta era una necesidad salvífica por cuanto Jesús tenía que ofrecer un sacrificio perfecto, a saber, él tenía que entregarse como sacrificio para dar solución definitiva al problema del pecado (Heb 2:17, 18; 3:3; 4:14-16; 5:8, 9). Este es un argumento por el cual se reconoce el sacerdocio de Jesús superior al de Aarón.

Fue a causa del reconocimiento que hiciera Abraham a Melquisedec como autoridad sacerdotal dándole los diezmos a él. Siendo que Abraham de manera directa es ancestro de Leví, tribu sacerdotal, entonces automáticamente Leví y su descendencia también hacían este reconocimiento al sacerdocio de Melquisedec. El superior (Melquisedec) bendice al inferior (Abraham, Tribu de Leví) (Heb 7:7).¹⁸⁶ “La parte del NT, Melquisedec y su sacerdocio son objetos de mucha atención en la literatura judaica extra-bíblica: el judaísmo junto con el cristianismo, siempre le reservan un importante papel escatológico de él mismo mesiánico.”¹⁸⁷

Este Abraham probablemente guiado por el Espíritu Santo llegó hacia donde estaba Melquisedec y lo reconoció superior a él, este Rey de Salem¹⁸⁸ del cual la Biblia Hebrea no

¹⁸⁵Merrill, 556.

¹⁸⁶Ibid., 556-7.

¹⁸⁷Fred L. Horton, *The Melchizedek Tradition: A Critical Examination of the Sources to the Fifth Century A.D. and in the Epistle to the Hebrews* (Cambridge: Cambridge Press, 1976). Citado en: Merrill, *Teología do Antigo Testamento*, 557.

¹⁸⁸Salem nombre antiguo de Jebus ciudad que fue conquistada por David a la cual le llamó Jerusalén, la que David designo como capital de su reino, a este asunto Elena de White se refiere de la siguiente manera: cuando David ascendió al trono, enseguida buscó un lugar para dar la capital más apropiada para su reino. A unos treinta kilómetros de Hebrón se hallaba la ciudad de Salem antes que Josué hubiere llegado con la

registra ni principio ni final, aparece misteriosamente en el registro bíblico y desaparece de la misma manera, el cual es nombrado por David casi aproximadamente después de mil años en este Salmo, mencionado en una palabra profética, del cual el apóstol Pablo después muestra y recuerda al pueblo de Israel.

Este Melquisedec que se presenta como sacerdote y Rey, es el tipo de Mesías, en otras palabras Elena de White declara, “Fue Cristo el que habló mediante Melquisedec, el sacerdote del Dios Altísimo. Melquisedec no era Cristo, sino la voz de Dios en el mundo, el representante del padre. Y Cristo ha hablado a través de todas las generaciones del pasado. Cristo ha guiado a su pueblo y ha sido la luz del mundo.”¹⁸⁹ Ya que el rey David muere y el sacerdocio de la línea Aarónica también desfallece. Por lo tanto, Jehová Dios realiza un juramento a este Rey, es decir, el Mesías quién también ha de constituirse sacerdote eterno.

En este verso se declara que hay una referencia directa al Mesías, así como lo manifiestan Wenham, Motyer, Carson y France al afirmar que:

“...usa a Melquisedec a fin de demostrar que el Señor Jesús es el verdadero sacerdote, aun sin antepasados Aarónicos, es el cumplimiento de una línea verdadera que se extiende hacia el pasado a través de David a Abraham. Jesús es ciertamente el verdadero Melquisedec de quien Abraham conoció el prototipo, David era el presagio y de quien habla Zacarías”.¹⁹⁰

Y que además sus implicaciones mesiánicas no son contenidas para constituirse como un reino terrenal, sino que su reino es universal.¹⁹¹

conquista de Canaán, cerca de esta ciudad había sido probado Abraham y ochocientos años atrás antes de que David fuese coronado, había habitado allí al que la Biblia hebrea llama sacerdote del Dios Altísimo, a saber, Melquisedec. La ciudad ocupaba un lugar estratégico cercado por colinas (Patriarcas y Profetas, 818) De esta ciudad era el Rey sacerdote Melquisedec, además de Rey, éste era el sacerdote de Salem, en los tiempos cuando cada patriarca era sacerdote de la familia, cuando no se había constituido a Aarón como sumo sacerdote. Véase en Merrill, *Teología do Antigo Testamento*, 557

¹⁸⁹White, *Mensajes Selectos Tomo I*, 480.

¹⁹⁰Wenham, Motyer, Carson y France, 586.

¹⁹¹Ibíd.,

García y Pérez recapitulando la idea que se presenta en este verso manifiestan que el verso cuatro se muestra como complemento del primer oráculo, anunciando una diferente dignidad, siendo conferida por Jehová con solemne juramento Divino. De la misma forma se dice que Melquisedec es rey sacerdote de los antiguos tiempos patriarcales.¹⁹²

Los dos verbos usados en este verso, uno perfecto y el otro imperfecto, permiten entender con claridad el sentido de un juramento Divino del Salmo, la partícula “Tú” que usa David una vez más permite ver que el Salmo no se está refiriendo a David, sino al Mesías. Además los sustantivos “sacerdote” y “Melquisedec” permiten establecer conclusiones prontas, que señalan las implicancias mesiánicas de este Salmo y su aplicación al tiempo de la ascensión de Jesús en virtud de su resurrección, situando parte de este cumplimiento en el tiempo del fin. Como lo dice Merrill al declarar que los textos del NT citan este Salmo en algunos pasajes, especialmente en (Heb 5:6-10; 6:20; 7:17), asimismo establecen el sacerdocio de Jesús tomando como base este Salmo. De ninguna manera Jesús pudo haber sido sacerdote de la línea de Aarón, por tanto su descendencia pertenecía a la tribu de Judá, es decir, descendiente de David, es por ello que en el NT fue llamado “Hijo de David.” Jesús fue declarado sacerdote por una orden superior a la de Aarón.¹⁹³ Es así que esta profecía es considerada por Wick Broomall al hablar de Melquisedec, como el eslabón que une el Génesis con el NT.¹⁹⁴

La tercera parte de este Salmo “el Rey y el gran día de su ira” (v. 5-7)

Salmo 110:5

El Señor está a tu diestra;

¹⁹²García y Pérez, 587-8.

¹⁹³Merrill, 556.

¹⁹⁴Wick Broomall, “Melquisedec”, en *Diccionario de Teología*, eds., E.F. Harrison, G. W. Bromiley y C. F. H. Henry, Trad. Humberto Casanova y Guillermo Serrano, Edición revisada (Grand Rapids, MI: Libros Desafío, 2006), 385.

“El Señor está a tu diestra”. En este caso el sustantivo denota que se trata de Jehová, el que ha declarado Rey y sacerdote al Mesías, que en primer verso lo invitó a sentarse a su diestra y le ha dado el dominio o gobierno en medio de las naciones. Ahora que ya está investido de dominio, de poder y santidad, le manifiesta que está a su derecha, así como lo mencionan Wenham, Motyer, Carson y France, aquí se presenta a Jehová ahora a la inversa del Rey, es decir, ahora el Señor está a la diestra del Rey para darle fuerza en su victoria final (Is 9:7; Jn 14:10).¹⁹⁵

El pronombre personal señala a Dios, tal como lo presenta el contexto, en el sentido de que ahora Jehová este a la mano derecha del Mesías, esto significa poder para destruir a los enemigos. En el sustantivo Adoni el sufijo está en primera persona “mi Señor” refiriéndose al Mesías y en el sustantivo diestra o mano derecha el sufijo está en segunda persona, refiriéndose a Jehová Dios. Esta expresión sugiere por el contexto, el sentido de estar listo para la batalla final.

Quebrantará a los reyes en el día de su ira.

“Quebrantará a los reyes en el día de su ira” En esta oración el verbo se encuentra en Qal, voz activa simple, perfecto, tercera persona del singular, que permite entender una acción completa, pero que por el contexto se la entiende como escatológica. Entendiéndose que este evento se ubica en el tiempo final, en ocasión de la segunda venida del Mesías. La expresión en el día de su ira, se debe entender como el juicio final.

Salmo 110:6

Juzgará a las naciones,

“Juzgará a las naciones”. El verbo de esta oración está en Qal, voz activa simple, imperfecto, tercera persona del singular, el cual permite entender que es una acción no está

¹⁹⁵Wenham, Motyer, Carson y France, 587.

completada, es decir, que va a suceder en el futuro. El Mesías juzgará a las naciones en el día de su ira, ahora aparece otro elemento más a este estudio, a saber, el Mesías como juez de las naciones, significa que su juicio es universal, no solamente a una nación, sino a todas las naciones. En este aspecto no se trata de David primero porque el asunto se presenta como escatológico y segundo porque David aunque juzgó entre sus hermanos como rey, su juicio no alcanzó a todas las naciones. Este juicio implica una sentencia, que es aplicada a los enemigos del Mesías. En este sentido Mathew Henry señala que en esta sección se presenta al Mesías Redentor, el que juzga a las naciones (Jn 5:20, 27) en el contexto de su segunda venida.¹⁹⁶

Las llenará de cadáveres;

“Las llenará de cadáveres”. El verbo que presenta esta frase está en Qal, voz activa simple, perfecto, tercera persona, masculino singular, es decir, una acción completada, el sufijo permite entender que es una acción realizada por el Mesías, que tiene relación con lo que se ha dicho hasta aquí. Este quebrantamiento por supuesto tiene como resultado cadáveres literalmente hablando.

Quebrantará las cabezas en muchas tierras.”

“Quebrantará las cabezas en muchas tierras”. Este verbo se encuentra en Qal, voz activa simple, perfecto, tercera persona, masculino singular, en efecto, tiene la misma connotación que el verbo del verso anterior, pero que por el contexto escatológico se lo traduce como futuro, a pesar de que trata de una acción que ya se ha completado, igualmente es una acción que va a realizar el Mesías, se entiende así por causa del sufijo que tiene este verbo. “El sustantivo cabezas” puede entenderse como principal, jefe, o líder

¹⁹⁶Mathew Henry, *Comentario exegético-devocional a toda la Biblia*, Trad., Francisco Lacueva, Vols. 1 (Terrasa, Barcelona: Libros Clie, 1999), 398.

y la expresión en “muchas tierras” indica que este acontecimiento es universal, este es un argumento para decir que este juicio sucederá en el tiempo del fin.

Salmo 110:7

“Del arroyo beberá en el camino

“Del arroyo beberá en el camino”. El verbo que presenta esta frase está en Qal, voz activa simple, imperfecto, tercera persona, masculino singular, acción que va a ser realizada por el Mesías después de que haya terminado todo, igualmente en el lenguaje poético esto es símbolo de descanso después de una batalla, en cuanto a este asunto Wenham, Motyer, Carson y France señalan que en esta frase, la figura que se presenta aquí, tiene relación a David cuando junto al arroyo de Besor (1 Sam 30:10) hizo una pausa en la persecución de sus enemigos.¹⁹⁷ Acontecimiento que sucedió en los tiempos de la monarquía, cuando los reyes iban a la guerra, así como sucedió con Elías. Las figuras que la poesía hebrea permite usar para denotar un sentido de frescura, de paz, después de una guerra, oración que entendida con su complemento permite entender la victoria del Mesías.

Por lo cual levantará la cabeza.

“Por lo cual levantará la cabeza”. El verbo de esta oración se presenta en Hiphil, voz activa causativa, imperfecto, tercera persona del singular. Este describe una acción que resulta de su accionar como Rey glorioso y victorioso sobre sus enemigos, es decir, es el Mesías quien levantará la cabeza después de la batalla ganada, símbolo de victoria. El sustantivo cabeza puede traducirse también como principal, jefe, líder.

García y Pérez proponen para esta última sección, que aquí se promueve el dominio universal del Mesías. El símil del caminante que avanza extenuado por la sed, bebe del

¹⁹⁷Wenham, Motyer, Carson y France, 587.

torrente y después de la victoria levanta la cabeza como símbolo de triunfo.¹⁹⁸ Asimismo la Biblioteca de autores cristianos con respecto a esta sección resalta que el día de su ira, se refiere al juicio contra reyes y naciones, enemigos que son sentenciados finalmente. Cuando se menciona “los cadáveres” se considera que es una figura descriptiva y universal. Al término de esta batalla este Rey, bebe del torrente, esta frase es una figura que se refiere a recuperar fuerzas y levantar la cabeza, es una frase metafórica de victoria.¹⁹⁹

En esta tercera sección se presentan seis verbos tres en tiempo perfecto Qal, dos en tiempo imperfecto Qal y uno en tiempo imperfecto Hiphil, las partículas, los sufijos pronominales, además aparecen algunas figuras, una frase metafórica, los sustantivos que dentro del contexto del Salmo y su estructura, permiten interpretarlo escatológicamente, todos estos elementos que usó el salmista dirigido por el Espíritu Santo, ubican al Mesías como Rey, sacerdote y juez victorioso, glorioso.

Conclusiones preliminares

El análisis exegético de este Salmo permite expresar las siguientes conclusiones en cuatro puntos importantes:

1. Entender que este Salmo no se lo debe aislar de su contexto inmediato, es decir, que se lo debe interpretar en relación con el contexto de los Salmos mesiánicos mencionados en este estudio. Entendiéndose el Salmo 110 como el evento que se cumple después del sufrimiento, muerte y resurrección del Mesías.
2. Las profecías mesiánicas que señalan a la figura del Mesías con sus respectivas funciones y características en los Salmos, deberían entenderse de manera

¹⁹⁸García y Pérez, 588.

¹⁹⁹Biblioteca de autores cristianos, 352-3.

integrada, siendo este el tema dominante de toda la Biblia hebrea. Además que las profecías mesiánicas de los Salmos, tienen relación y similitud con las profecías acerca del Mesías que presenta la Biblia hebrea.

3. El estudio de estas tres partes de la estructura del Salmo 110 permiten interpretar este Salmo como mesiánico y escatológico, aquí se presenta al Mesías en dos tiempos, a saber, la primera victoria (victoria en la cruz) en ocasión de su primera venida (profecía mesiánica), en el contexto de la invitación de Jehová Dios, a sentarse a su diestra, además lo declara sacerdote eterno después de su ascensión, una vez que murió y resucitó y la segunda parte, que es la entrega de parte de Jehová Dios, del dominio y Señorío, el nombramiento de Rey de reyes y juez en ocasión de su segunda venida (profecía escatológica).
4. Claramente este Salmo presenta al Mesías glorioso, pero después de la primera venida, como se percibe en el contexto de los Salmos mesiánicos.

CAPÍTULO IV

TEOLOGÍA DEL MESÍAS

Introducción

En este capítulo se desarrollará una visión general de la descripción que la Biblia hebrea hace del Mesías, además se presentará la concepción mesiánica: de Saulo, del periodo intertestamentario y de la comunidad del Qumran. No se estudiará el término Mesías, ni tampoco se hará un análisis profundo del concepto mesiánico.

El Mesías como la simiente

La promesa de la simiente sigue una línea de tiempo que abarca todos los periodos del AT. La promesa de la simiente es reiterada encada uno de los periodos veterotestamentarios hasta que llega su cumplimiento. En primera instancia, la promesa empieza su curso, con la declaración de Génesis 3:15, esta promesa se exhibe en el contexto de la caída de Adán y Eva, cuando tentados por la serpiente desobedecieron a Dios. Por causa de esta desobediencia la raza humana estaba consignada a morir eternamente. Es en este contexto que Dios, quien de antemano había ya provisto el plan de salvación para la raza humana, hace la promesa de que la simiente, heriría a la serpiente.

Respecto a esta promesa Davidson declara:

Según el doloroso retrato que subyace a Génesis 3: 15, la Simiente prometida descalzaría su talón y voluntariamente pisaría a una víbora venenosa. He aquí un poderoso cuadro profético de Cristo renunciando voluntariamente a su vida para dar muerte a «la serpiente antigua, que se llama Diablo y Satanás (Apoc. 12: 9). Aquí se implica ya el sacrificio sustitutorio de Cristo en beneficio de la

raza humana caída. Génesis 3:15 también predice el final del conflicto cósmico, el fin del mal y de la serpiente en el momento de la terminación de la historia de la tierra. El talón del Representante, la Simiente mesiánica, será herido o aplastado, pero es solo una herida en el talón. Más tarde, la revelación bíblica aclara que, aunque Cristo muere, vuelve a la vida al tercer día. Sin embargo, la serpiente, Satanás, queda herida en la cabeza, una herida mortal de la que no hay esperanza de recuperación.²⁰⁰

Sin embargo, los resultados de esta desobediencia traerían consecuencias terribles para la descendencia de Adán, la primera evidencia sucede cuando Caín mató a su hermano. Dios otorga otro hijo a Eva llamado Set, de quién saldría la simiente prometida. Después que el mundo antediluviano se pervirtiera, Dios ve en Noé un hombre justo, quién continúa la línea de la promesa. En los acontecimientos salvíficos del diluvio se prefigura la Salvación de Dios sobre la raza humana a través del Mesías. Seguidamente aparece Sem descendiente de Noé y depositario de la promesa, por causa de la bendición que Noé le hizo (Gn 9:26). De Sem vendría Abraham, a quien Dios le confirma la promesa, bendiciéndole y declarándole que de la simiente de este vendría el Salvador, por medio del cual serían benditos todos los linajes de la tierra (12:3; 17:19; 18:18; 22:8). El acontecimiento del sacrificio de Isaac, permitió que Abraham pudiera comprender el plan de salvación, el que iba a ser perpetrado por la simiente, que aparecería en el tiempo establecido.

La línea de la promesa continúa su curso y ahora es el turno del aparecimiento de Jacob, como depositario de la promesa (25:23). A pesar de ser José el preferido de Jacob, es Judá quien continuaría la descendencia prometida (49:8-12). Luego a través de Booz, quien con Rut la moabita engendraron a Obed, quien fuera padre de Isaí, este último padre de David (Rut 4:16-22).²⁰¹

²⁰⁰Davidson, 225.

²⁰¹Gerard Van Goningen, "Mesías", en Diccionario evangélico de Baker de teología bíblica, ed., Walter A. Elwell (Grand Rapids, Michigan: Baker Books, 1997).
<http://www.biblestudytools.com/MyAccount/http%3A%2F%2Fwww.biblestudytools.com%2Fdictionaries%2>

En relación con la declaración de Gn 3:15 Motyer en su artículo *Mesías Nuevo Diccionario Bíblico Certeza* admite que esta profecía, es considerada la más prominente de las profecías, de este modo se constituye en la base para la expectativa mesiánica. Menciona además que es en el contexto del relato de la caída de Adán y Eva que se otorga la promesa de la simiente de la mujer, la cual derrotará a la serpiente, dice que esta simiente es la figura del Mesías.²⁰²

En la LXX el sustantivo junto con el artículo “la simiente” se encuentran en género neutro, pero en el texto hebreo, la primera mención de la simiente refiriéndose, a la simiente de la serpiente: el sustantivo es masculino singular y el pronombre personal se encuentra en segunda persona “tu simiente”. En la segunda mención de la simiente, refiriéndose a la simiente de la mujer, el sustantivo es masculino singular, pero el pronombre personal se encuentra en tercera persona “la simiente”, sin embargo, el pronombre independiente que le sigue está en tercera persona masculino singular, es decir “él”, identificando que, esta simiente se refiere a él, el Mesías, quien aplastará la cabeza de la simiente de la serpiente.

Motyer menciona que aunque probablemente se señala a las profecías mesiánicas como escatológicas, que tuvieron su origen en los tiempos posexílico, fijada en la promesa del reino davídico, en la Biblia hebrea se encuentran sobradas razones para declarar que la esperanza mesiánica, ya se dibujaba desde los tiempos cuando se estableció

Fbakers-evangelical-dictionary%2Fmessiah.html?t=131533235091624438 (Consultado: el 23 de octubre 2017).

²⁰²J. A. Motyer, “Mesías”, en *Nuevo diccionario biblico certeza*, eds., F. F. Bruce, I. H. Marshall, A. R. Millard, J. I. Packer y D. D. Wiseman, Trad. David Powell (Barcelona, España: Ediciones Certeza Unida, 2003), 880-5. Véase también. Rajmiel Frydland, *Lo que saben los rabinos acerca del Mesías: Un estudio de genealogía y profecía*, 16; Ausefo, 1222.

prefiguradamente el protoevangelio en Génesis 3:15. Fijando esta esperanza no en un asunto escatológico solamente sino desde una perspectiva teológica.²⁰³

De acuerdo con esta última expresión Rajmiel Frydland en su libro “Lo que saben los rabinos acerca del Mesías: Un estudio de genealogía y profecía” afirma, “Uno de los más grandes comentaristas judíos, de los siglos XII y XIII, el Rabí David Kimji, le dio apoyo a este pasaje como una profecía sobre la redención de la humanidad por parte del Mesías.”²⁰⁴

Ausefo realiza una declaración atrayente, al decir que el Génesis menciona con especial cuidado a los descendientes herederos de la promesa. Por un lado Abraham espera con avidez la identificación de esa gran nación, por otro lado Jacob espera en cambio la salvación anhelada. Estas dos expectativas se vinculan de alguna manera con una persona especial que debía de surgir en medio de esa nación. A pesar de que la profecía dirigida a Judá se cumpliera parcialmente en los tiempos de David, esto no quiere decir que un salvador definitivo debía surgir en esa época. A pesar de la promesa que se le hizo a David, sobre que, de su linaje vendría un Rey eterno (2 Sam 7), no hay que descartar que las promesas anteriores del Salvador fueron vinculadas a esta promesa. Los Salmos mesiánicos como el 132 y el 89 certifican la existencia de las esperanzas mesiánicas anteriores a la época monárquica.²⁰⁵

De la misma manera Elena de White señala que:

Esta esperanza de redención por el advenimiento del Hijo de Dios como Salvador y Rey, no se extinguió nunca en los corazones de los hombres. Desde

²⁰³Motyer, “Mesías”, 879-0.

²⁰⁴Rajmiel Frydland, *Lo que saben los rabinos acerca del Mesías: Un estudio de genealogía y profecía*, ed., Elliot Klayman (Quebradillas, Puerto Rico: Editorial Hebraica, 2004), 17.

²⁰⁵Serafin Ausefo, ed., *Diccionario de la Biblia*, IX edición (Barcelona, España: Editorial Herder, 1987), 1222-5. Véase además Rajmiel Frydland, *Lo que saben los rabinos acerca del Mesías: Un estudio de genealogía y profecía*, 24; Pietro Parente, Antonio Piolanti y Salvatore Garofalo, eds., *Diccionario de teología dogmática*, 237.

el principio hubo algunos cuya fe se extendió más allá de las sombras del presente hasta las realidades futuras. Mediante Adán, Set, Enoc, Matusalén, Noé, Sem, Abrahán, Isaac, Jacob y otros notables, el Señor conservó las preciosas revelaciones de su voluntad. Y fue así como a los hijos de Israel, al pueblo escogido por medio del cual iba a darse al mundo el Mesías prometido, Dios hizo conocer los requerimientos de su ley y la salvación que se obtendría mediante el sacrificio expiatorio de su amado Hijo.²⁰⁶

El Mesías como sacerdote

Según el CBA la era patriarcal va desde el año 2000 hasta el 1500 a. C.

aproximadamente.²⁰⁷ Además se considera que en el periodo patriarcal, el sacerdocio se había manifestado tempranamente, siendo el patriarca, el sacerdote de cada familia. Elena de White declara, “Al principio se consideró que el jefe de cada familia era el dirigente y sacerdote de su propio conjunto familiar”.²⁰⁸

En la Biblia hebrea se presenta ejemplos de este tipo de sacerdocio. Por ejemplo, Adán quien enseñó a sus hijos que la ofrenda por el pecado señalaba al Mesías, concepción que le había sido mostrada por Dios (Gn 3:21, 4), Noé después del Diluvio ofreció holocausto a Dios (Gn 8:20), el mismo Job ofreció sacrificio para santificar a sus hijos (Job 1:5), Abraham como patriarca, donde sea que él iba, levantaba un altar para ofrecer sacrificio a su Dios (Gn 13:18). Se tiene también un registro sobre Melquisedec considerado rey y sacerdote del Dios Altísimo, señalando que la costumbre de la era patriarcal, era que cada padre de familia se constituía como sacerdote de su familia (Gn 14:18). Estos patriarcas mostraron la figura del Mesías desde la perspectiva de sacerdocio y desde la perspectiva de ofrenda por el pecado.

²⁰⁶White, *Profetas y Reyes*, 502-3.

²⁰⁷CBA, 1:157.

²⁰⁸White, *Exaltad a Jesús*, 19. Véase también *La historia de la redención*, 51-3.

Sin embargo, se señala que en la concepción del Mesías como sacerdote se reconoce a Moisés como figura del Mesías, por cuanto fue mediador entre el pueblo y Dios. Además fue en el periodo de Moisés en donde se estableció el santuario terrenal, en el que a través de los actos ceremoniales que se realizaban día a día con el sacrificio diario (Ex 29:38) y una vez al año el día de expiación (Lv 16:8-10), se prefiguró con mayor énfasis la misión del Mesías en su aspecto sacerdotal y su aspecto de víctima y muerte sustituta. En relación a este asunto Elena de White afirma, “Moisés había recibido instrucciones claras en favor de Israel concernientes a la obra del Mesías venidero”.²⁰⁹ Estos dos aspectos eran desarrollados en la era patriarcal. Con respecto a los actos ceremoniales del santuario Goningen confirma, “Además, a través de Moisés, Dios ordenó el sacerdocio, ordenó la construcción del tabernáculo y prescribió los sacrificios. Estos fueron símbolos y tipos de la tarea mesiánica, dando expresión al oficio mediador sacerdotal, el principio de Dios con nosotros (Emmanuel) y la muerte sustitutiva en nombre de los pecadores.”²¹⁰ Elena de White reafirma que tanto los patriarcas como los actos ceremoniales del santuario terrenal, señalaban a un libertador, de la siguiente manera:

En los tiempos patriarcales, el ofrecimiento de sacrificios relacionados con el culto divino recordaba perpetuamente el advenimiento de un Salvador; y lo mismo sucedía durante toda la historia de Israel con el ritual de los servicios en el santuario. En el ministerio del tabernáculo, y más tarde en el del templo que lo reemplazó, mediante figuras y sombras se enseñaban diariamente al pueblo las grandes verdades relativas a la venida de Cristo como Redentor, Sacerdote y Rey; y una vez al año se le inducía a contemplar los acontecimientos finales de la gran controversia entre Cristo y Satanás, que eliminarán del universo el pecado y los pecadores.²¹¹

²⁰⁹*Profetas y Reyes*, 502-3.

²¹⁰Goningen.

²¹¹*Profetas y Reyes*, 502-3.

El Mesías como Siervo

Probablemente, la figura del Mesías como Siervo, es de la que más se habla en la Biblia hebrea. En el aspecto sacrificial se debe mencionar el asunto de la pascua, y las acciones y elementos de los ritos mosaicos del santuario, los cuales señalan al Mesías, como aquel que voluntariamente se hizo sacrificio, para propiciar salvación. Hay dos figuras del Mesías que aparecen de manera constante en el AT; el primero es el sacrificio de expiación, otorgado por Dios para el perdón de los pecados del pueblo: este acto es un símbolo del sacrificio del Mesías para lograr el perdón de la humanidad y el segundo, la Pascua (Ex 12:1-28; 43:49; 3:21) que está ligada al primero, con respecto a que la sangre del cordero, protegió de la muerte a los primogénitos hebreos. Asimismo, se hace referencia también a la pascua como un recordatorio de la salvación de Dios al pueblo, esta pascua también se presenta como símbolo de restauración en los tiempos de Josías (2 Cr 35:1-19) y liberación en Esdras (Esd 6:17-20). De la misma forma, se puede considerar esta figura del Mesías como símbolo del gran rescate perpetuado por el Mesías para la salvación de la humanidad.

Esta declaración se vincula con la sección del Mesías como sacerdote, pero el mayor énfasis, es el asunto del cordero que es ofrecido como expiación para el perdón de los pecados, señalando claramente al Siervo de Isaías 53.

En los Salmos se puede concebir claramente al Mesías en todos sus estadios como Siervo. Por ejemplo en el Salmo 16 se hace alusión a la resurrección, en el Salmo 18 se describe los momentos antes de la muerte del Mesías. El Salmo 22:1-22 indica claramente los momentos de la pasión y muerte del Mesías, en este Salmo se hace una descripción amplia y clara de este suceso, también se describe a aquellos que creerán en su sacrificio, por motivo de la predicación en todos los tiempos (22:27-31).

En los Salmos 34:20; 35:11, 12, 15, 16, 19, 21, se muestran los testigos falsos, juntamente con los que traicionaron al Mesías, en el contexto de su juicio y sentencia. En los Salmos 38:13 y 109, aquí se nota que el Mesías soportó todo el escarnio y la burla de sus enemigos. El Salmo 40:6-8 menciona todo lo que le iba a acontecer al Mesías, con respecto a su sufrimiento y muerte vicaria, señalando que todo esto estaba escrito en el rollo. El Salmo 69 muestra la muerte del inocente quien muere por los culpables, aquel que es abandonado y traicionado, 4, 9, 12, 20, 21. El Salmo 78:2 presenta las acciones del Mesías. El Salmo 98:2,3 señala la salvación del Mesías mostrada al pueblo de Israel y a todas las naciones de la tierra. En el Salmo 118:22, 23, 26, se menciona que el Mesías es el elegido de Jehová, el que fue rechazado por su pueblo.

Los profetas también presentan algunas características puntuales: por ejemplo Oseas 6:2 y Jonás 1:17 presenta los días que el Mesías pasaría sepultado y de la resurrección al tercer día. Oseas 11:1 presenta un detalle que aconteció en la vida del Mesías en el contexto de su humanidad “de Egipto llame a mi hijo”. Miqueas 5:1-4 menciona el lugar de nacimiento del Mesías y señala que el origen del Mesías es desde la eternidad, es decir, desde el principio, aquí se hace una alusión a la divinidad del Mesías. Asimismo Daniel 9:24-27 presenta el tiempo exacto del cumplimiento del bautismo y la muerte del Mesías.

Respecto al unguimiento, muerte, exaltación e intercesión del Siervo Merling Alomia indica que al profeta Daniel se le da por encargo la predicción del tiempo preciso, para que se cumpliera: primero la venida del Mesías, su unguimiento, su muerte sustituta, y segundo la entrega del reino por parte de Dios y su ministerio intercesor en el santuario celestial. Se muestra también la relación de Daniel con el libro de Isaías en cuanto a la predicción de la

muerte y exaltación del Siervo sufriente, acontecimiento al que la profecía de Daniel le pusiera fecha de cumplimiento.²¹²

Zacarías 9:9 muestra una particularidad extraña de este Rey, dice que este Rey no es como los reyes comunes, es un Rey humilde, pobre, Justo y Salvador, Zacarías describe características del Mesías humano. Este profeta presenta también sobre lo que acontecerá en virtud de la muerte del Mesías, el llanto de los que sí creyeron en él (12:10), asimismo se dice que la muerte del Siervo purifica al pueblo de Israel de sus pecados y la descripción de la captura para sentenciar a muerte al Siervo.

Asimismo Isaías presenta un cuadro completo de la vida y misión del Mesías: por ejemplo 7:14 menciona que una virgen concebirá y dará a luz a Emanuel (Dios con nosotros); 9:2, 6,7 este pasaje presenta la humanidad del Mesías: su nacimiento, su descendencia, su condición de muerte sustituta, y su eternidad. Otra característica con que se lo conoce es la piedra del ángulo, la piedra que desecharon los edificadores, esta es la piedra de tropiezo de Israel 28:16. Isaías 40:3-5, 10, 11, se presenta en estos textos, que el camino del Mesías es preparado antes de su aparición y este aparecerá como pastor del rebaño.

En los capítulos 42, 49, 50, 52 y 53. Isaías presenta características interesantes que no sólo tienen que ver con el Siervo sufriente, por ejemplo este Siervo es el ungido de Jehová y cumple con su misión, ejerce funciones reales de justicia (42:1-9); rescata y restaura a Israel pero también es el Salvador de las naciones (49:6-8); el Siervo es azotado, vituperado y sufre por causa de su entrega sustituta (50:6); asimismo se describe el sufrimiento, muerte vicaria, resurrección y exaltación del Siervo (52:13-15; 53:1-12). Se

²¹²Merling Alomia, *Daniel: "Varón muy amado de Dios"*, segunda edición (Lima: Ediciones Theologica, 2009), 205-8.

presenta además la salvación para todo aquel que cree en el Siervo (55); se describe de la misma forma que Jehová viste de justicia al Siervo (59: 16-20; 60: 1-3); se añade asimismo las acciones del Mesías como Siervo de Jehová, el Mesías sería el gran predicador de la libertad, el sanador, portador de paz y alegría (61:1-3; 62:11; Jr 7:11; 34:23-29; 37:25-28).

Motyer expresa una idea semejante respecto a los cuatro cánticos del Siervo, diciendo que se los debe entender en un sentido unificado, es decir, en estos cánticos se refleja las características más prominentes del Mesías como Salvador, el que justifica, el que obedece, el que restaura a Israel del dominio de sus enemigos y del pecado al universo a través de su muerte vicaria. Moyter relaciona en Isaías la concepción mesiánica de Rey y Siervo como el vencedor ungido, dotado del Espíritu de Yahveh y siendo un hombre entre los hombres, es descrito como vencedor de este modo, es quien provee la salvación universal (42:1; 59:16).²¹³

Contrario a esta descripción Frydland informa que los judíos eliminaron por completo el aspecto del Mesías como Siervo sufriente, pasaron por alto el rol expiatorio del Mesías y su factor genealógico, ambos registrados en la Biblia hebrea.²¹⁴ El mismo autor declara, “La evidencia genealógica para identificar al Mesías no solamente es necesaria, sino que existe bíblicamente.”²¹⁵

En esta sección se puede notar claramente que la Biblia hebrea muestra elementos o características que señalan la humanidad del Mesías y rasgos de su divinidad, como aquel que siendo Dios se humanizo, para perpetuar la salvación de la raza caída.

²¹³Motyer, “Mesías”, 883-4.

²¹⁴Frydland, 10.

²¹⁵Ibíd., 11.

El Mesías como Rey

La profecía acerca de la estrella de Jacob y el cetro de Israel, señalan los primeros indicios que declaran, que el Rey eterno saldría de esta nación (Nm 24:17-19). Además se hace referencia a este Rey con el gran día de su ira (1 Sam 2:10). El Salmo 45:6, 7 declara el unguimiento de este Rey y la duración de su reino, sería un reino eterno; el Salmo 72 e Isaías 32:1-4, 17; 11:1-10 señalan que este reino es de un Rey Justo y glorioso; el Salmo 89 coloca una característica más a este Rey, indicando que el Rey es eterno por causa de la promesa que le hicieron a David, sobre que a su casa se le aseguraría un reino para siempre. De la misma manera, en el Salmo 110 se menciona a este Rey, como victorioso y eterno, asimismo, se lo menciona en Daniel 2:34, 35, 44, 45.

Daniel es el único entre los profetas que presenta esta figura mesiánica: 7:13, 14 el Mesías es presentado como el Hijo de Hombre, aquel que le es otorgado el reino sobre las naciones, un reino que durará para siempre, y que tiene dominio sobre todas las naciones.

Motyer afirma que este aspecto de la figura mesiánica se concentra en Daniel 7, a pesar de ser un pasaje que ha sido causa de debates, en este pasaje se resalta el motivo de la realeza que se observa en el Salmo 2, puntualizando el dominio universal. La designación que se le da en Daniel a la figura mesiánica, es “uno como Hijo de Hombre” a quien Dios le entrega el dominio universal, incluyendo el dominio de su pueblo. Es esta prerrogativa la que determina que se trata de una figura mesiánica. Daniel 7 refleja el carácter humano-divino de este personaje mesiánico.²¹⁶

La relación de este Rey con David se manifiesta con más énfasis en la época monárquica. La profecía de Natán sobre la casa y el trono de David afirma que el reino de

²¹⁶Motyer, “Mesías”, 885.

este Rey es eterno (2 Sam 7:12,13-19, 25, 29), la característica principal de su gobierno es que este Rey hace la voluntad de Jehová. Un Rey que posee una luz refulgente como el sol, estas son las palabras que proféticamente habló David por el Espíritu de Jehová, antes de morir (2 Sam 23:2-5). Además se menciona que el reino de Salomón será bendito, pero se dice que el trono de David estará firme para siempre, esto implica un Rey eterno.

Malaquías se refiere a este Rey, indicando el gran día de su ira en el cual será la condenación de los impíos, y la manifestación del sol de justicia refiriéndose al Mesías, sobre los fieles (3:1-3; 4). Isaías señala que este Rey es también Salvador (35:1-10).

En los Salmos se encuentra un gran número de referencias de este Rey: por ejemplo el Salmo 2 describe el reino en donde este Rey gobernará, se menciona además que este Rey es el ungido e hijo de Jehová. La última sección del Salmo 24 indica la ascensión al cielo, la escena de entrada, la espera de los ángeles y la presentación de la victoria obtenida en la cruz delante del padre.

Relacionado a este asunto Goningen menciona que el aspecto real del Mesías fue el más dominante en la época monárquica. Fue el aspecto central que dominó e imperó en los tiempos del periodo intertestamentario y en los tiempos del NT. Gracias a la profecía que Natán profiriera sobre la duración eterna del trono de David. Esta concepción real es considerada como la visión más estrecha del Mesías, claro que no es la única, en este caso sería un complemento a considerar en la concepción del Mesías.²¹⁷

La profecía de Jacob sobre Judá señala a David como el depositario de esta profecía y como tipo del Rey que vendría, según Motyer testimonio de esto es la profecía de Natán (2 Sam 7:12-16), la cual no predice a un solo rey, sino, que entrega a la casa de David un

²¹⁷Goningen.

trono y un reino estable para su descendencia, llegándose a cristalizar las esperanzas en un descendiente de David del futuro (Ez 34:23). Estas expectativas se vislumbran en algunos Salmos que muestran características, de rey pacífico (72:7), victorioso (45:3-5; 89:22-23), moral (45:4, 6-7), eterno (21:4; 45:6; 72:2-3, 7:10:1-8), prosperó (72:16), humilde (72:2-4), divino (45:6), que es hijo de Dios (2:7;89:27), y que se sienta a la diestra de Dios (110:1).²¹⁸ Alfonso Lockward en el “Nuevo Diccionario de la Biblia” agrega que fue en la época posexílica en donde la esperanza mesiánica tomo más significancia, girando alrededor de un gran líder, quien vendría con gran dominio sobre los pueblos.²¹⁹

En los tiempos de Jesús, la multitud al ver los milagros, el carácter, y la forma de enseñar de Jesús decidieron declararlo Rey a Jesús, porque creían que él era el Mesías que ellos esperaban, creían que él iba a rescatarlos del yugo de los romanos, en relación a este acontecimiento Elena de White manifiesta:

Cristo seguía la costumbre de los judíos en cuanto a una entrada real. El animal en el cual cabalgaba era el que montaban los reyes de Israel, y la profecía había predicho que así vendría el Mesías a su reino. No bien se hubo sentado sobre el pollino cuando una algazara de triunfo hendió el aire. La multitud le aclamó como Mesías, como su Rey. Jesús aceptaba ahora el homenaje que nunca antes había permitido que se le rindiera, y los discípulos recibieron esto como una prueba de que se realizarían sus gozosas esperanzas y le verían establecerse en el trono. La multitud estaba convencida de que la hora de su emancipación estaba cerca. En su imaginación, veía a los ejércitos romanos expulsados de Jerusalén, y a Israel convertido una vez más en nación independiente.²²⁰

Finalmente en esta sección, los rasgos que más resaltan, es que el Mesías es eterno, y su reino es universal, rasgos que describen la divinidad del Mesías.

²¹⁸Motyer, “Mesías”, 881.

²¹⁹A. Lockward, ed., *Nuevo diccionario de la Biblia* (Florida, MI: Editorial Unilit, 1999), 698.

²²⁰White, *El deseado de todas las gentes*, 525.

El Mesías como profeta

Aunque Moisés no forma parte directamente de la descendencia del Mesías, el texto veterotestamentario lo presenta como un tipo del Mesías, por la semejanza de las situaciones que vivió Moisés y que viviría el Mesías. El carácter humilde y sencillo y el gran rescate que con la ayuda de Dios lograría Moisés sacando con mano poderosa a los hebreos de la esclavitud de los egipcios, simboliza el carácter humilde y sencillo y el gran rescate que realizaría el Mesías, salvando a los pecadores de la esclavitud del pecado (Gn 12:1-28, 43-49).

El primer éxodo se presenta como figura de la salvación eterna de Dios, que va a ser efectuada por el Mesías. Aunque este acontecimiento no se ve como una figura mesiánica, se pronostica un segundo éxodo con las mismas características que el primero, pero este segundo con implicancias mesiánicas (Is 51:9-11; 52:12; Jr 23:5-8).

Señalando a Moisés como figura del Mesías, se puede mencionar además su profecía en Deuteronomio 18:15-19, en el que Moisés anuncia el aparecimiento de un profeta como él. Respecto a esta declaración Goningen desarrolla una idea considerable al decir que Moisés es llamado el más grande profeta que se ha conocido de la historia bíblica y se lo constituyó el modelo para los profetas que se levantarían después de él. Siendo Moisés una figura del Mesías como legislador, paciente y humilde servidor.²²¹ Moyter agrega que aunque la interpretación del texto se muestre en dos direcciones: que se trate del Mesías o de la línea de profetas que se levantarían en el futuro, lo cierto es que sólo el Mesías cumpliría con la declaración que hiciera Moisés. Cada profeta debía ser como Moisés hasta la aparición del profeta, legislador y mediador.²²²

²²¹Goningen.

²²²Moyter "Mesías", 880-1

En resumen la esperanza mesiánica o el Mesías, es un tema que involucra todos los acontecimientos de la historia veterotestamentaria, empezando con Adán primeramente, luego los patriarcas y después el pueblo de Israel, y que su propósito principal ha sido la salvación de la raza humana. Respecto a esta declaración Mahecha señala, “El Mesías esperado en el AT es de una forma u otra, una figura de salvación para el pueblo ya sea de sus enemigos políticos o de sus pecados contra Dios”.²²³ Del mismo modo Edershime añade que la misión del Mesías es universal, mientras que los judíos solo estaban esperando la glorificación y la exaltación de Israel.²²⁴

Con lo que concierne a la interpretación del concepto Mesías Edershime añade que el mesianismo se lo debe entender en su sentido completo, en otras palabras, este cumplimiento es amplio y espiritual, solamente puede ser entendido proféticamente como un conjunto orgánico plenamente establecido en todo el AT y que esta profecía es espiritual y moral. Además dice él, que el AT es en todo sentido mesiánico, no se puede percibir cada pasaje que habla del Mesías como un tema aislado, sino que es un asunto indivisible. Por lo tanto el Mesías es el cumplimiento del prometido reino de Dios del cual se habla en todo el AT.²²⁵

Goningen realiza una recopilación de todo lo que se ha dicho del Mesías de la siguiente manera: Génesis 3:15 a más de ser la base para todas las profecías mesiánicas, también presenta la humanidad del Mesías, por la expresión “la simiente de la mujer”; Génesis 49:10 presenta la tribu de donde iba a proceder el Mesías e Isaías 11:1 habla del

²²³Guidoberto Mahecha, “Mesías”, en *Diccionario ilustrado de la Biblia*, ed., Wilton M. Nelson, novena edición (Florida, MI: Editorial Caribe, 1981), 419.

²²⁴Edershime, *Profecía e historia en relación con el Mesías*, Trad. Eliseo Vila (Terrasa, Barcelona: Editorial Clie, 1986), 283.

²²⁵*Profecía e Historia en relación con el Mesías*, 104-9. Véase también Serafín Ausefo, ed., *Diccionario de la Biblia*, IX edición (Barcelona, España: Editorial Herder, 1987), 1222.

linaje de donde saldría el Mesías; Daniel 9:25 presentaría la fecha exacta de su aparición; Isaías 9:6 presentaría su divinidad; Génesis 22:18 describe la nación desde donde el Mesías aparecería y Miqueas mencionaría el lugar de su nacimiento.²²⁶

Finalmente Goningen contribuye con otra idea respecto a la interpretación aislada que se le pueda o se le ha dado al concepto mesiánico, estipulando que debe rescatarse que, la idea mesiánica no está determinada solamente al asunto real; está es una idea considerada estrecha de la concepción mesiánica, sino que, la idea del mesianismo es mucho más amplia. Además, un pasaje de las Escrituras debe considerarse mesiánico, no solamente cuando se refiere a la persona de Mesías, sino también cuando se refiere a su carácter, función, y sus influencias mesiánicas.

Por lo tanto, el Mesías que se registra en el AT, el cual ha sido simbolizado y tipificado a través de todos los periodos de la Biblia hebrea, como se ha explicado, es un personaje tanto divino como humano, el cual fue elegido por Dios desde antes de la fundación del mundo para ser el salvador de la raza humana, y ser el gobernador del reino de Dios,²²⁷ es decir, la idea mesiánica y su obra son reveladas divinamente a través de todo el AT.²²⁸

²²⁶Thompson, 1516. Véase también. Jacobo Gartenhaus, *A mi pueblo*, 97.

²²⁷Goningen.

²²⁸Ibíd. Véase también Pietro Parente, Antonio Piolanti y Salvatore Garofalo, eds., *Diccionario de teología dogmática*, Trad. Francisco Navarro (Barcelona: Editorial Litúrgica Española, 1955) 236.

Algunas referencias literarias del Mesías

En esta sección se describirá algunas referencias literarias de la concepción mesiánica, que se mantuvieron después del cierre del canon del AT.

Concepción mesiánica de Saulo

La concepción mesiánica que tenía Saulo antes de Damasco, es descrita de la siguiente manera: Saulo había sido enseñado a los pies del rabino Gamaliel, en profundidad, sobre el AT y también las interpretaciones rabínicas, convirtiéndose en un fervoroso celador de las tradiciones de sus padres. Fue en el episodio del apedreamiento de Esteban, cuando escuchó que Esteban había exaltado a aquel que fue crucificado, reconociéndolo como el Mesías esperado. Las ideas de Esteban no concordaban con la concepción que Saulo tenía sobre el Mesías. Para Saulo y los judíos esto era una blasfemia, Saulo no esperaba un Mesías crucificado, porque según la ley, aquel que moría en una cruz era considerado maldito (Dt 21:23; Ga 3:13; 1 Cor 1:24). Este asunto fue para Saulo el detonante que lo impulsó a que persiguiera a los cristianos.²²⁹

Concepción mesiánica del periodo intertestamentario

Edershime informa que la idea mesiánica se había constituido como la vida misma de los judíos, es decir, que después del cierre del canon del AT, la esperanza mesiánica no murió, sino que fue avivada aún más. En los apócrifos esta idea se centró solamente en los tiempos mesiánicos y no en la persona del Mesías. Gracias a la influencia del helenismo y al surgimiento de los libros apócrifos y pseudoepígrafos,²³⁰ que la expectativa mesiánica

²²⁹Ausefo, 1385. Véase también F. F. Bruce, *Pablo apóstol del corazón liberado* (Viladecavalls, Barcelona: Editorial Clie, 2012), 82-3.

²³⁰Los libros Apócrifos o libros ocultos es un término que se les dio a libros de sabiduría esotérica o misteriosa, escritos en el periodo intertestamentario y parte en la época de Jesús, se considera además que fueron de origen judío y que sus escritos formaban parte de la LXX y la Vulgata Latina, pero no estaban

fue alterada.²³¹ De esta manera, este autor menciona que los rabinos interpretaron los dos eventos para el mismo tiempo, es decir, la venida del Mesías y el tiempo mesiánico.²³² De la misma manera Mahecha agrega que en la literatura del periodo intertestamentario se presenta una idea difusa del Mesías, por ejemplo se presenta cuatro perspectivas del Mesías: el Mesías de David, el Mesías de Leví, el Mesías de José y el Mesías de Efraín.²³³

Edershime realiza una breve descripción de la idea mesiánica que se presentaba en algunos libros pseudoepigráficos de la siguiente manera:

En el libro “Los Oráculos de la Sibila” se describe al Mesías como “el Rey enviado del cielo”, como el Rey que trae juicio y destrucción, un Rey que viene del sol, este Rey es sobrehumano. Se vislumbra además, la venida del Mesías, la reconstrucción del templo y el regreso de los dispersos, como tres sucesos que se relacionan entre sí.

El libro de Enoc, este libro está lleno de referencias al Mesías, describiéndolo como: el Hijo de la mujer, el Hijo del Hombre, el Justo, el elegido e incluso el Hijo de Dios, pero no en el sentido eterno, sino como el que es superior a las criaturas.²³⁴

El Salterio de Salomón también expresa ardientes expectativas mesiánicas. El Mesías es el Rey que habría de reinar, aquel que es de la casa de David (17-18), que viene para reinar sobre la casa de Israel, y destruir a los paganos: este Rey es Justo, sin pecado, sabio, poderoso, instruido por Dios en toda justicia. “Esta es la hermosura del Rey de Israel,

incluidos en el canon ni del AT tampoco del NT: Oración de Manases, Eclesiástico, Baruc...entre otros y los Pseudoepigráficos cuyo nombre significa falsa escritura o titulado falsamente, son un conjunto de literatura judía, los cuales tienen su origen aproximadamente en los tiempos precedentes antes del comienzo de la era cristiana, tampoco están incluidos en el canon bíblico: el libro de los Jubileos, libro de Enoc, los Salmos de Salomón... entre otros. Para un detalle más amplio de este tema véase el Diccionario bíblico adventista, Apócrifos, 72-82 y Pseudoepigráficos, 1087-8.

²³¹Edershime, *Profecía e historia en relación con el Mesías*, 257-8.

²³²Ibíd., 276-82. Entiéndase por tiempo mesiánico a los acontecimientos apocalípticos que acontecerían, cuando el Rey destruyera a los impíos con su mano poderosa. Tiempo esperado por los judíos del primer siglo a. C. en el contexto de la restauración de Israel.

²³³Mahecha, “Mesías”, 419.

²³⁴*Profecía e historia en relación con el Mesías*, 278-9.

a quien Dios ha escogido para poner sobre la casa de Israel para regirla.”²³⁵ Estos Salmos probablemente hayan sido de interpretación farisea entre el 50 y 30 a.C.²³⁶ Lockward manifiesta que en el periodo intertestamentario la concepción de un Mesías político-guerrero era de conocimiento general.²³⁷

Edershime sigue diciendo que en todos los escritos judíos se tiene la concepción de que antes de la llegada del Mesías ocurriría un periodo de tribulación, al que se denominaría “las aflicciones del Mesías”. Asimismo se dice de un Rey Mesías que reinará en una Jerusalén restaurada, concibiendo la venganza sobre Roma, es decir, los escritos judíos esperaban dicha restauración e implantación del reino mesiánico para su tiempo.²³⁸ “Pero la concepción general que los rabinos se habían formado del Mesías, difería totalmente de lo que presentaba el profeta de Nazaret.”²³⁹ La espera mesiánica del periodo intertestamentario de los judíos carecía de perdón de pecados, de arrepentimiento y de eternidad. Estaba llena de externalismos orgullosos y egoístas de esta nación, es por esta razón que para los judíos la predicación de Juan el Bautista y la del mismo Jesús les parecía extraña, burda.

En definitiva, la perspectiva mesiánica de este periodo estaba sometida a terribles modificaciones. El lenguaje figurativo que los profetas del AT habían descrito, había sido totalmente pervertido en un literalismo fatal. Totalmente alejada de una percepción

²³⁵Ibíd, 279. Véase también. Hartmut Stegemann, *Los esenios, Qumran, Juan el Bautista y Jesús*, 275.

²³⁶Hartmut Stegemann, *Los esenios, Qumran, Juan el Bautista y Jesús*, Trad. Rufino Godoy, quinta edición (Madrid: Editorial Trotta, 1996), 231.

²³⁷Lockward, 699.

²³⁸*Profecía e historia en relación con el Mesías*, 280-2.

²³⁹Edershime, *La vida y los tiempos de Jesús el Mesías*, 197.

espiritual, condicionada a un mero egoísmo racional y nacional, totalmente etéreo, esta era la concepción mesiánica de ese periodo.²⁴⁰

Frydland igualmente señala que los Rabinos con un fervor errado, con el pasar del tiempo adoraron la letra solamente, dejando a un lado al Espíritu vivificante. Satanás como ya no pudo engañar al pueblo a través de la idolatría, entonces trato de falsificar y adulterar la concepción del Mesías por medio de las interpretaciones de los rabinos. Estos habían enseñado que el Mesías vendría para liberarlos de sus enemigos, con sus interpretaciones habían oscurecido la predicción de los profetas, ya que estaba predicho que el Mesías sería el redentor de toda la humanidad.²⁴¹

Respecto a la concepción de un Mesías político Mahecha informa que en los tiempos de Jesús se esperaba a un Mesías político, quien libertaría al pueblo de sus enemigos. Esta mentalidad había sido oscurecida por causa de los prejuicios racionales y religiosos de los líderes del pueblo.²⁴²

Las inconsistencias que los judíos conservaron después del exilio en cuanto a la esperanza mesiánica se ve reflejada en los libros apócrifos, los cuales tiene una concepción errada en su vida social y religiosa considerándose asimismo como justos y determinando al resto como pecadores. Es por eso que el Mesías que esperaban los judíos era uno que vendría a destruir a los pecadores paganos, es decir, a todo aquel que no era judío.²⁴³

²⁴⁰*Profecía e historia en relación con el Mesías*, 282-3.

²⁴¹Frydland, 97.

²⁴²Mahecha, "Mesías", 419.

²⁴³Edershime, *La vida y los tiempos de Jesús el Mesías*, 58.

Los escritos del Qumran

En el 4Q Hijos de Dios 4Q246 de los manuscritos del Qumran, en la sección de escatología, aparece la descripción del dominio que Dios le dará a su hijo estableciéndolo como rey eterno. La venida del hijo del Altísimo será con gran poder que devastará a sus enemigos con gran majestad. Antes de su aparición, habría guerras entre pueblos.

En el 11Q Melquisedec (11Q13 [11QMelch]) Col. II en este rollo se hace referencia al accionar del ungido del Señor, y la victoria sobre el mal y su comandante. Se anuncia la exaltación, el dominio y el juicio a favor de los santos por medio del escogido de Dios, aquel que ejecuta venganza, el que juzga y libra a su pueblo de los malvados, el que vence, aquel del cual el AT había atestiguado a través de todos los profetas. Aquel que trae sanación, liberación, paz y justicia al pueblo. Pero no se lo menciona como Mesías sino se lo menciona con el nombre de Melquisedec.²⁴⁴

La descripción tan diversa del Mesías que va más allá de la presentación de la presentación encontrada en el AT sugiere que la comunidad del Qumran leían una multitud fuera de la Biblia hebraica, como: los Salmos apócrifos, también se hallaron aproximadamente cuatro mil trescientos Salmos que según la comunidad habían sido escritos por David.²⁴⁵

Según Stegemann en los textos del Qumran no se perciben la designación de (hijo de Hombre) ni tampoco la concepción de un Mesías que muere, que es traicionado, que sufre y padece. Lo que sí se concibe es sobre el denominado maestro de Justicia.²⁴⁶ Lockward menciona que en Qumran se concebía la idea de un Mesías sacerdote y un

²⁴⁴Florentino García Martínez, Trad., y ed., *Textos de Qumran*, cuarta edición (Madrid: Editorial Trotta, 1993), 143.

²⁴⁵Ibíd., 339-48.

²⁴⁶Stegemann, 274.

Mesías político-militar. Pero era confusa la situación pues no podían concebir lo que decían las Escrituras acerca de la muerte del Mesías, como se lee en Daniel 9:25-26. Para su interpretación, era difícil concebir a un líder victorioso que tendría que morir. La esperanza mesiánica estaba estrictamente ligada al pueblo de Israel (2 Sam 7:23; 22:44-51).²⁴⁷

Stegemann informa que en el documento “regla de la guerra”, se hace referencia al Mesías, como aquel que condena a muerte a sus enemigos y no al contrario, esto permite establecer una relación con la afirmación anterior, es decir, “La idea de un Mesías que padece muerte y resucita era tan ajena de los esenios como a todo el Judaísmo del periodo pre-cristiano.”²⁴⁸

Lockward comenta que en la comunidad del Qumran la esperanza mesiánica estaba fundada en Deuteronomio 18:18 y Números 24:17. En contraste los profetas predijeron en el AT que el Mesías pasaría por los sufrimientos, pero para los intérpretes de las Escrituras de esta comunidad, era inaudito que la idea del Mesías victorioso y glorioso, concordara con el Mesías sufriente. Estos preferían tener dos concepciones del Mesías que aceptar al Mesías sufriente.²⁴⁹

Conclusiones preliminares

En conclusión la concepción mesiánica del AT se contrapone con la concepción mesiánica de Saulo, del periodo intertestamentario y de la comunidad del Qumran en los siguientes puntos:

1. Que la concepción mesiánica del AT se la debe concebir como un todo, es decir, que todos los aspectos, tipológicos, simbólicos, funciones, y características

²⁴⁷Lockward, 699.

²⁴⁸ Stegemann, 274.

²⁴⁹ Lockward, 700.

señalan al Mesías como Siervo sufriente, tanto como Rey glorioso y victorioso: la primera concepción se presenta en el contexto de su primera venida y la segunda concepción en el contexto de su segunda venida.

2. Que las interpretaciones judías en relación con la concepción mesiánica estaban exentas de espiritualidad, estaban llenas de orgullo nacional solamente, y llenas de egoísmo, tanto así que se desviaron en sus interpretaciones del AT.
3. Se muestra también las consecuencias que produjeron las interpretaciones judías: al ver que el Mesías que esperaban no cumplía con sus expectativas, rechazaron a Jesús de Nazaret como el Mesías prometido, y asimismo hicieron que la multitud lo rechacen. Esta idea es presentada por Elena de White de la siguiente manera:

Una gran multitud siguió al Salvador al Calvario, y muchos de sus integrantes se burlaban de él y lo ridiculizaban; pero muchos lloraban y repetían sus alabanzas. Los que habían sido sanados de diversas enfermedades, los que habían resucitado de entre los muertos, se refirieron con voz fervorosa a sus maravillosas obras, y manifestaron el deseo de saber qué había hecho para que se lo tratara como malhechor. Pocos días antes lo habían acompañado en medio de gozosos hosannas mientras sacudían ramas de palmeras cuando él entraba triunfalmente en Jerusalén. Pero muchos de los que habían dado clamores de alabanza, porque en ese momento era popular hacerlo, ahora lanzaban el grito de "¡Crucifícale! ¡Crucifícale!"²⁵⁰

²⁵⁰White, *La historia de la redención*, 229.

CAPÍTULO V

RESUMEN Y CONCLUSIONES

Resumen

En el capítulo uno, se expuso el trasfondo del problema, así como el planteamiento del problema, juntamente con el propósito del estudio, la importancia, la definición de términos, presuposiciones, delimitaciones y la organización de este estudio, para ejecutar la realización del presente estudio. Luego de la revisión de literatura disponible, se formuló la metodología para el desarrollo de este estudio.

En el segundo capítulo, se extrajeron los contextos que permitieron ubicar al autor, su mensaje y su audiencia. También se establecieron los límites del pasaje objeto de la exégesis, para luego proceder a la comparación de algunas traducciones del texto de este pasaje, en el que se encontró una variante en el texto, variante que no produjo mayor contratiempo en la interpretación. Además se realizó un análisis morfológico del texto, el respectivo estudio de palabras relevantes, un estudio sintáctico del texto, se propuso una traducción personal, resultado de los estudios y análisis anteriores, luego se procedió a la interpretación teológica del texto, finalmente se presentó una conclusión preliminar.

En el tercer capítulo, se presentaron algunas generalidades de los Salmos, el análisis de las características distintivas y exclusivas de la colección de los Salmos. En el sentido específico se realizó un análisis lingüístico, obteniendo el género literario, el estudio morfológico, juntamente con el estudio de palabras relevantes del Salmo 110. Al

llegar al análisis textual, se consideró el establecimiento breve del texto, la confirmación de la paternidad literaria del Salmo 110, y el respectivo análisis exegético del texto, y finalmente se obtuvo las conclusiones preliminares.

En el cuarto capítulo, se realizó una teología del Mesías, en el que se determinó, la descripción que se da al Mesías en el registro veterotestamentario, en relación con sus funciones y características. Además se presentó la concepción mesiánica de Saulo antes de Damasco, la concepción mesiánica del periodo intertestamentario y de los escritos del Qumran.

Conclusiones

Al finalizar este estudio, se propone las siguientes respuestas al problema planteado, que fue formulado en cinco preguntas: ¿Cuáles fueron las causas por las que los líderes de la nación judía no reconocieran a Jesús de Nazaret como el Mesías? ¿Por qué no percibieron que el cumplimiento de las profecías mesiánicas indicaban a Jesús como el Mesías? ¿Qué clase de Mesías esperaban este grupo de judíos? ¿Cómo interpretaban los judíos de los tiempos de Jesús a los pasajes veterotestamentarios mesiánicos, en especial Salmo 110 e Isaías 52-53? ¿Pueden estos pasajes ser aplicados a Jesús de Nazaret?

Sobre las causas por las que los líderes de la nación judía no reconocieron a Jesús de Nazaret como el Mesías, se responde que:

1. Centrarón su esperanza mesiánica, en tan sólo la concepción del Mesías regio, fundada sobre la profecía declarada sobre el trono y la descendencia de David (1 Sam 2:10; 2 Sam 7; Sl 2; 45; 89; 110; Ez 34:23).

2. Además, aislaron las demás profecías veterotestamentarias, las cuales prefiguraban desde el inicio y a través de todos los periodos del AT al Mesías, sus características, y funciones, las cuales describen paso a paso las acciones y acontecimientos que le sucedieron a Jesús de Nazaret. De las cuales Jesús les manifestó “ellas son las que dan testimonio de mí” (Jn 5:39).

Frente a la segunda pregunta se responde que: fue por causa de las interpretaciones que se gestaron en el periodo intertestamentario. Se concluye que estas interpretaciones eran literales, exentas de espiritualidad y llenas completamente de externalismos y orgullo nacional, no percibieron el carácter universal de las profecías mesiánicas.

Sobre la tercera pregunta, acerca de la clase de Mesías que los judíos esperaban: el periodo intertestamentario otorga algunos tipos de Mesías que los líderes judíos esperaban, el más popular era el Mesías político-guerrero, alguien que los libraría del yugo romano. Para Saulo y los líderes judíos la concepción de un Mesías que muriera crucificado, contrastaba con su concepción mesiánica, ellos esperaban un Mesías que devastaría a los pecadores (paganos) y en la comunidad del Qumran tampoco se esperaba un Mesías que muere.

Con lo que respecta a la cuarta pregunta, el Salmo 110 era interpretado por los judíos como Mesiánico, es decir, ellos creían que efectivamente este Salmo se refería al Mesías. El asunto es que mal interpretaron los tiempos y descuidaron el contexto del Salmo. En otras palabras, no percibieron que este Salmo presenta dos tiempos: el primero tiene que ver con la invitación que le hace el Padre después de haber obtenido la victoria en la cruz del calvario, después de su muerte y resurrección (su primera venida “profecía

mesiánica”). La segunda parte se presenta en ocasión de su segunda venida (profecía escatológica), es decir, su función como Rey victorioso y Sumo sacerdote primero, intercediendo por los que han de creer en su sacrificio y luego juez, el cual vendrá a juzgar y quebrantar a todos sus enemigos en el contexto del gran día de su ira.

Los judíos unieron estos dos eventos en su interpretación, es decir, la venida del Mesías y los tiempos mesiánicos, como un sólo acontecimiento que acaecería cuando el Mesías se presentase para derrotar a sus enemigos y exaltar a la nación de Israel. Probablemente esta forma de interpretar las profecías mesiánicas la aplicaban a los otros textos mesiánicos de la Biblia hebrea. Así como lo asevera Elena de White al declarar, “Los dirigentes de Israel profesaban comprender las profecías, pero habían albergado ideas falsas con relación a la forma en que Cristo vendría. Satanás los había engañado; y ellos aplicaban toda la gloria de la segunda venida de Cristo a su primera aparición.”²⁵¹

Y con lo que respecta a la interpretación de Isaías 53:10-12, los judíos interpretaron este pasaje literalmente, diciendo que el Siervo sufriente era el pueblo de Israel, por motivo de todos los sufrimientos, por los que pasó el pueblo de Israel en todo el trayecto de su vida, pero hacen más énfasis al exilio que pasaron en Babilonia.

Frente a la última pregunta, sobre si estos textos pueden aplicarse al Mesías, se responde que: al repasar lo que la Biblia hebrea menciona en relación al Mesías, y después de haber realizado un estudio exegético de Isaías 53:10-12 y Salmo 110. Isaías 53:10-12 señalan a Jesús en el contexto de su sufrimiento, muerte, resurrección, exaltación y función sacerdotal y el Salmo 110 destaca como complemento de la primera parte describiendo a Jesús sentado a la diestra de Dios, su función sumo-sacerdotal y

²⁵¹White, *Exaltad a Jesús: su primer advenimiento y el segundo*.

función como juez en el contexto de su segunda venida. Estos dos pasajes con sus respectivos contextos declaran las funciones y características que señalan a Jesús de Nazaret como el Mesías. Por lo tanto se podría decir que estos dos textos se complementan entre sí es decir, que en estos dos textos se presentan la primera y la segunda venida de Jesús el Mesías.

BIBLIOGRAFÍA

Libros y comentarios

- Alomia, Merling. *Daniel: "Varón muy amado de Dios"*. Segunda edición. Lima: Ediciones Theologika, 2009.
- Archer, Gleason L. *Reseña Crítica de una introducción al Antiguo Testamento*, Traducido por A. Edwin Sipowicz y M. Francisco. 7ma edición. Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 1987.
- Archer Jr., Gleason L. *Panorama do Antigo Testamento*. Traducido por Gordon Chown. Cuarta edición. Sao Paulo: Vida Nova, 2012.
- Barton, John y John Muddiman. Editores. *The Oxford Bible Commentary*. New York: Oxford University Press, 2014.
- Beers, V. Gilbert. *Un viaje a traves de la Biblia*. Traducido por Adriana Powell y Omar Cabral. Editada por Mafalda E. Novella. Carol Stream, Illinois: Tyndale House Publishers, 2010.
- Beltrán, Villegas M. *El libro de los Salmos*. 2da ed. Santiago, Chile: Ediciones Universidad católica de Chile, 1997.
- Biblioteca de autores cristianos. *La Sagrada Escritura texto y comentario Antiguo Testamento IV: Los Salmos y los libros salomónicos*. Editado por R. Arconada, F. Asencio, S. Bartina y otros. Madrid: La Editorial Católica, 1969.
- Bruce, F. F. *Pablo apóstol del corazón liberado*. Viladecavalls, Barcelona: Editorial Clie, 2012.
- Cullmann, Oscar. *Cristología del Nuevo Testamento*. Salamanca: Ediciones Sígueme, 1998.
- Edershime, Alfred. *Comentario biblico histórico*. Traducido por George Peter Crayling y Xavier Vila. Villadecavalls, España: Editorial Clie, 2009.
- _____. *El Templo: su ministerio y servicios en tiempo de Cristo*. Traducido por Santiago Scuain. Viladecavalls, Barcelona: Editorial CLIE, 1990.
- _____. *La vida y los tiempos de Jesús el Mesías*. Traducido por Xavier Vila. Viladecavalls, Barcelona: Libros CLIE, 1988.

- _____. *Profecía e historia en relación con el Mesías*. Traducido por Eliseo Vila. Terrassa, Barcelona: Libros CLIE, 1986.
- Flavio Josefo, *Antigüedades Judías libro XVIII*.
- Frydland, Rajmiel. *Lo que saben los rabinos acerca del Mesías: Un estudio de genealogía y profecía*. Editado por Elliot Klayman. Quebradillas, Puerto Rico: Editorial Hebraica, 2004.
- García C., Maximiliano y Gabriel Pérez R. *Biblia comentada: Texto de la Nácar Colunga, IV libros sapienciales*. Madrid: Biblioteca de autores cristianos, 1967.
- García Martínez, Florentino. Traductor y editor. *Textos de Qumran*. Cuarta edición. Madrid: Editorial Trotta, 1993.
- Gartenhaus, Jacobo. *A mi pueblo*. Traducido por Ana R. de Garaño y Adolfo Wyszengrad. s.l.: Casa Bautista de Publicaciones, 1974.
- Gillis, Carroll. *El Antiguo Testamento: Un comentario sobre su historia y literatura, tomo III historia paralela de Judá e Israel*. Segunda edición. El Paso, TX: Casa Bautista de Publicaciones, 1991.
- Henry, Mathew. *Comentario bíblico de Mathew Henry*. Traducido por Francisco Lacueva. Terrasa, Barcelona: Libros CLIE, 1999.
- _____. *Comentario exegético-devocional a toda la Biblia: Libros proféticos; Isaías, Jeremías Lamentaciones Tomo I*. Traducido por Francisco Lacueva. Terrasa, Barcelona: Libros CLIE, 1989.
- _____. *Comentario exegético-devocional a toda la Biblia: Libros poéticos; Salmos*. Traducido por Francisco Lacueva. Terrasa, Barcelona: Libros CLIE, 1989.
- Heschel, Abraham J. *Los profetas: el hombre y su vocación*. Traducido por Víctor A Mirelman. Buenos Aires, Argentina: Editorial Paidós, s.f.
- Hoff, Pablo. *Libros poéticos*. MI, Florida: Editorial Vida, 1998.
- Hope, Héctor Editor. *Comentario bíblico concordia*. Saint Louis, Missouri: Editorial Concordia, 1999.
- Horton, Fred L. *The Melchizedek Tradition: A Critical Examination of the Sources to the Fifth Century A.D. and in the Epistle to the Hebrews*. Cambridge: Cambridge Press, 1976.
- Káiser, Walter C. *Hacia una teología del Antiguo Testamento*. Miami: Ediciones Vida, 2000.
- Kraus, Hans-Joachim. *Teología de los Salmos*. 2da ed. Traducido por Víctor A. Martínez. Salamanca, España: Ediciones Sígueme, 1996.

- Lasor, William S., David A. Hubbard y Frederic W. Bush. *Panorama del Antiguo Testamento: Mensaje, forma y trasfondo del Antiguo Testamento*. Grand Rapids, MI: William B. Eerdmans Publishing Company, 1995.
- Lawrence, O. Richards *Comentario bíblico del maestro*. Traducido por Luis Bernal Lumpuy. Miami, Florida: Editorial PATMOS, 2006.
- Logman III, Tremper y Raymond B. Dillard. *Introducción al Antiguo Testamento*. Grand Rapids, Michigan: Libros Desafío, 2007.
- Manser, Martin Editor. *Manual bíblico Nelson*. Traducido por Juan C. Martin y Loida Viegas. Nashville, TN: Grupo Nelson, 2012.
- Martínez, Florentino García. Traductor y Editor. *Textos de Qumran*. Cuarta edición. Madrid: Editorial Trotta, 1993.
- Merrill, Eugene H. *Teología do Antigo Testamento*. Traducido por Helena Aranha y Regina Aranha. Sao Paulo: Shedd Publicacoes, 2009.
- Meyer, F. B. *Cristo en Isaías: Exposiciones de Isaías XL-LV*. Traducido por Sara A. Hale. s. l: s. e, s. f.
- Motyer, J. Alec. *The prophecy of Isaiah: An Introduction and Commentary*. Downers Grove, Illinois: IVP Academic, 1993.
- Nichol, Francis D. Editor. *Comentario bíblico adventista del séptimo día*. Traducido por Víctor E. Ampuero Matta. Tomo III y IV. Buenos Aires, Argentina: Asociación Casa Editora Sudamericana, 1994.
- Packer, J. I. y M. C. Tenney. Editores. *Usos y costumbres de la Biblia: Manual ilustrado revisado y actualizado*. Traducido por Miguel A. Mesías. Nashville, Tennessee: Grupo Nelson, 2009.
- Radmacher, Earl D., Ronald B. Allen y H. Wayne House. Editores. *Nuevo Comentario ilustrado de la Biblia*, Traducido por Pedro Vega. Nashville, TN: Editorial Caribe, 2003.
- Reíd, George W. *Entender las Sagradas Escrituras*. Buenos Aires, Argentina: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2010.
- Santala, Risto. *El Mesías en el Nuevo Testamento a la luz de los escritos rabínicos*, Traducido por Darrell Clingan. Kukkila, Finland: Bible and Góspel service, 2003.
- Schmidt, Werner H. *Introducción al Antiguo Testamento*. Segunda edición, Traducido por Manuel Olasagasti. Salamanca: Ediciones Sigueme, 1990.
- Schökel, Luis Alonso y Cecilia Carniti. *Salmos I*. Estella, Navarra: Editorial Verbo Divino, 1992.

- Schultz, Samuel J. *Habla el Antiguo Testamento*. Traducido por Francisco Cazarola. Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 1970.
- Sicre, José Luis. *Profetismo en Israel*. Séptima edición. Estela, Navarra: Editorial Verbo Divino, 2008.
- Sociedad Bíblica Internacional. *Biblia de estudio NVI Arqueológica*. Miami, Florida: Editorial Vida, 2009.
- Stegemann, Hartmut. *Los esenios, Qumran, Juan el Bautista y Jesús*. Traducido por Rufino Godoy. Quinta edición. Madrid: Editorial Trotta, 1996.
- Thompson, Frank Charles, ed. *Biblia de referencias Thompson*. Florida, Miami: Editorial Vida, 1987.
- Walton, John H., Víctor H. Matthews y Mark W. Chavalas. *Comentario del contexto cultural de la Biblia, Antiguo Testamento*. Traducido por Nelda Bedford de Gaydou, Arnoldo Canclini y otros. Sexta edición. El Paso, TX: Editorial Mundo Hispano, 2013.
- Watts, John W. Editor. *Word Biblical Commentary: Isaiah 34:66*. Vol. 25. Waco, TX: Word Books Publisher, 1987.
- Wenham, G. J., J. A. Moyter, D.A. Carson y R. T. France. Editores. *Nuevo comentario bíblico siglo veintiuno*. Traducido por Francisco Almanza, Guillermo Blair y otros. El Paso, TX: Casa Bautista de Publicaciones, 1999.
- White, Elena G. de. *El Deseado de Todas las Gentes*. Buenos Aires, Argentina: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2011.
- _____. *Exaltad a Jesús*. Buenos Aires, Argentina: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2011.
- _____. *Hechos de los Apóstoles*. Buenos Aires, Argentina: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2011.
- _____. *Joyas de los Testimonios Tomo I*. Buenos Aires, Argentina: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2011.
- _____. *La historia de la redención*. Buenos Aires, Argentina: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2011.
- _____. *Obreros Evangélicos*. Buenos Aires, Argentina: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2011.
- _____. *Patriarcas y Profetas*. Buenos Aires, Argentina: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2011.

_____. *Primeros Escritos*. Buenos Aires, Argentina: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2011.

_____. *Profetas y Reyes*. Buenos Aires, Argentina: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2011.

Wheeler, Gerald. *Isaías: cuando los reyes van a la guerra*. Florida, Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2004.

Wiener, Claude. *El segundo Isaías: El profeta del nuevo éxodo*. Traducido por Nicolás Darrical. 4ta edición. Estella, Navarra: Editorial Verbo Divino, 1985.

Young, Edward J. *Una introducción al Antiguo Testamento*. 3^{ra} edición. Grand Rapids, MI: Editorial T.E.L.L, 1984.

Diccionarios teológicos y bíblicos

Ausefo, Serafín, Editor. *Diccionario de la Biblia*. IX edición. Barcelona, España: Editorial Herder, 1987.

Baker, Warren y Eugene Carpenter. *The Complete Word Study Dictionary Old Testament*. Chattanooga, Tennessee: s. E, 2003.

Bruce, F. F., I.H. Marshall, A.R. Millard, J.I. Packer, y D.D. Wiseman. Editores. *Nuevo Diccionario Bíblico Certeza*. Traducido por David Powell. Barcelona, España: Ediciones Certeza Unida, 2003.

Couch, Mal. *Diccionario de teología premilenarista*. Traducido por Santiago Escuin. Grand Rapids, MI: Editorial Portavoz, 1996.

Harrison, E.F., G. W. Bromiley y C. F. H. Henry Editores *Diccionario de Teología*. Traducido por Humberto Casanova y Guillermo Serrano. Edición revisada. Grand Rapids, MI: Libros Desafío, 2006.

J. D., Douglas. Editor. *Nuevo diccionario bíblico*. Buenos Aires, Argentina: Ediciones Certeza, 1991.

Kittel, Gerhard y Gerhard Friedrich. Editores. *Compendio Diccionario Teológico del Nuevo Testamento*. Grand Rapids, MI: Libros Desafío, 2003.

Leon-Dufour, Xavier. Editor. *Vocabulario de teología bíblica*. Edición revisada y ampliada. Barcelona: Editorial Herder, 1982.

Lockward, A. Editor. *Nuevo diccionario de la Biblia*. Florida, MI: Editorial Unilit, 1999.

M., Wilton. Editor. *Diccionario ilustrado de la Biblia*. Novena edición. Florida, MI: Editorial Caribe, 1981.

- Parente, Pietro, Antonio Piolanti y Salvatore Garofalo, Editores. *Diccionario de teología dogmática*. Traducido por Francisco Navarro. Barcelona: Editorial Litúrgica Española, 1955.
- Orrego, Aldo D. Editor. *Diccionario Bíblico Adventista del Séptimo Día*. Traducido por Rolando A. Itin, Gastón Clouzet y Aldo D. Orrego, Florida, Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 1995.
- _____. Editor *Tratado de teología IASD*. Florida, Buenos Aires: Asociación Casa Editora Sudamericana, 2003.
- Ropero B, Alfonso Editor. *Gran diccionario enciclopédico de la Biblia*. Viladecavalls, Barcelona: Editorial Clie, 2013.

Artículos de revistas y de internet

- Elwell, Walter A. Editor. *Diccionario evangélico de Baker de teología bíblica*, ed., Grand Rapids, Michigan: Baker Books, 1997.
<http://www.biblestudytools.com/MyAccount/http%3A%2F%2Fwww.biblestudytools.com%2Fdictionaries%2Fbakers-evangelical-dictionary%2Fmessiah.html?t=131533235091624438> (Consultado: 23 de octubre, 2017).
- Lior A. Graizman, “Presencia rabínica/ La verdad del mesianismo bíblico”, *General Interest Periodicals--México*, Octubre 05, 1999. En ProQuest ebrary
<https://search.proquest.com/docview/374476009?accountid=45418>. (Consultado: 03 agosto 2017).
- Noratto G., José Alfredo. “Apocalíptica y mesianismo: Tras la interpretación del Apocalipsis de San Juan”. *Theologica Xaveriana* 135, 2000.
- Taub, Emmanuel. *Mesianismo y redención: prolegómenos para una teología política judía*. Buenos Aires, AR: Miño y Dávila, 2013. En ProQuest ebrary
<https://search.proquest.com/docview/374476009?accountid=45418>. (Consultado: 27 julio 2017).
- Romerale, Enrique. “Una tipología de las profecías milenaristas”. *Ilu. Revista de ciencias de Las Religiones*, 16, 2011. En ProQuest ebrary
<https://search.proquest.com/docview/921330736?accountid=45418> (Consultado: 27 julio 2017).
- Software BibleWorks. Versión 10.0.4.114. Startup 36.31 secs. 2010.
- Software e-Sword - the Sword of the LORD with an electronic edge. Versión 9.8.3, 2000-2011.